



AD 2114					
EN	User Manual	3	PL	Instrukcja obsługi	74
DE	Bedienungsanleitung	7	IT	Manuale d'uso	79
FR	Mode d'emploi	12	SV	Bruksanvisning	84
ES	Manual de usuario	17	BG	Ръководство за употреба	88
PT	Manual de Instruções	21	DA	Brugsanvisning	93
LT	Naudojimo instrukcija	26	SK	Používateľská príručka	97
LV	Lietošanas instrukcija	30	BS	Korisnički priručnik	102
ET	Kasutusjuhend	34	MK	Упатство за употреба	106
HU	Használati útmutató	38	HR	Korisnički priručnik	111
RO	Manual de utilizare	43	UK	Керівництво користувача	115
CS	Návod k použití	47	SR	Упутство за употребу	120
RU	Руководство пользователя	51	AR	دليل المستخدم	124
EL	Εγχειρίδιο χρήσης	56	AZ	İstifadəçi təlimatı	128
NL	Gebruikershandleiding	61	SQ	Manuali i përdorimit	132
SL	Navodila za uporabo	66	KA	ინსტრუქცია	137
FI	Käyttöohje	71			



# User Manual (EN)

## GENERAL SAFETY CONDITIONS

### IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR USE

#### READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE

1. Before using the device, read the user manual and follow the instructions contained therein. The manufacturer is not responsible for damage caused by using the device contrary to its intended use or improper operation.

2. The device is for home use only. Do not use for other purposes than its intended use.

3. The device must only be connected to a 220-240V~ 50/60 Hz socket.

In order to increase operational safety, do not connect multiple electrical devices to one circuit at the same time.

4. Be especially careful when using the device when children are nearby. Do not allow children to play with the device. Do not allow children or people who are not familiar with the device to use it.

5. **WARNING:** This equipment may be used by children over 8 years of age and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities, or persons who have no experience or knowledge of the equipment, if this is done under the supervision of a person responsible for their safety or if they have been given instructions on how to use the device safely and are aware of the dangers associated with its use. Children should not play with the equipment. Cleaning and maintenance of the device should not be performed by children, unless they are over 8 years of age and these activities are performed under supervision.

6. **WARNING:** Do not use this equipment near bathtubs, showers, swimming pools or similar vessels containing water.

7. **WARNING:** Do not leave the appliance plugged in unattended.

8. **WARNING:** Keep the device and its cable out of the reach of

children.

9. **WARNING:** The temperature of accessible surfaces of the operating device may be high when the equipment is operating.

10. **WARNING:** Improper use of the device may result in injuries such as burns or electric shock.

11. **WARNING:** Always remove the plug from the power outlet after use by holding the socket with your hand. **DO NOT** pull on the power cord.

12. **WARNING:** Do not use the device near flammable materials.

13. **WARNING:** When the appliance is used in a bathroom, unplug it after use, as the proximity of water presents a hazard even when the appliance is switched off.

14. **WARNING:** Do not hold the device with wet hands.

15. **WARNING:** Always turn the appliance off before putting it away.

16. **WARNING:** The equipment must be used in such a way that when the cable is in the extreme position, it is out of the reach of a person using a bath or shower.

17. Do not wrap the electrical cable around the device.

18. Do not use the device while bathing.

19. Do not remove dust or foreign objects from inside the device using sharp or metal objects.

20. Do not immerse the cable, plug or the entire device in water or any other liquid. Do not expose the device to weather conditions (rain, sun, etc.)

21. Periodically check the condition of the power cord. If the power cord is damaged, the equipment must not be used. A damaged cord should be replaced by a specialist repair shop in order to avoid a hazard.

22. Do not use the device with a damaged power cord or if it has been dropped or damaged in any other way or does not work properly. Do not repair the device yourself, as this may cause electric shock. Return the damaged device to an appropriate service

center for examination or repair. All repairs may be performed only by authorized service centers. Improperly performed repairs may cause serious danger to the user.

23. The power cord should not touch hot parts of the device and should not be located near other heat sources.

24. To provide additional protection, it is advisable to install a residual current device (RCD) in the electrical circuit with a rated residual current not exceeding 30 mA. In this regard, contact a specialist electrician.

25. Do not allow the motor part of the appliance to get wet.

26. Do not touch the hot surfaces of the device.

27. After switching off the appliance, before cleaning or storing it, unplug the power cord from the socket and allow the appliance to cool down. Wait a sufficient period of time, as a heated appliance cools down slowly.

28. Do not use aggressive detergents in the form of emulsions, milks, pastes, etc. to clean the housing, because they may, among other things, remove any graphic information symbols such as scales, markings, warning signs, etc.

29. The equipment is not intended to be operated using external time switches or a separate remote control system.

30. Do not cover the device or its openings as this may cause heat to accumulate inside the device, which may result in damage or fire.

31. Hairsprays and sprays contain flammable substances. Do not use them while using the appliance.

32. The device must not be used on sleeping persons.

33. Do not place the device on a wet surface or clothing while operating.

34. The plates heat up to high temperatures during operation. Do not touch hot parts of the device with bare hands and do not allow contact with the scalp, as this may cause burns.



**WARNING: Do not use this equipment near bathtubs, showers, swimming pools or similar vessels containing water.**

#### DEVICE DESCRIPTION

- |                  |  |
|------------------|--|
| 1. On/Off button | 2. Temperature control, buttons +/- 100°C - 180°C... - 210°C |
| 3. Display       | 4. Ceramic coated roller                                     |
| 5. Press         | 6. Lever   |
| 7. Stand         | 8. Non-heating tip   |

#### USING THE DEVICE

For best curling results, use the device on washed, brushed and dry hair. To prevent hair damage, make sure the temperature is correct for your hair type.

1. The power cord must be fully unwound before operation.
2. Insert the plug into the power outlet. The LCD display will turn on and show "OFF".
3. Press the power on/off button (1) until the curler shows "180°C" and starts to heat up to that value.
4. Set the temperature using the +/- temperature control buttons (2). During heating, the LCD display (3) will flash until the desired temperature is reached. The display will stop flashing when the curler is ready for use.
5. Start by separating a section of hair.
6. Open the clamp (5) using the lever (6). Place a section of hair so that the ends of the hair stick out slightly beyond the clamp. Close the clamp (5).
7. Wrap a section of hair around the curling iron, starting from the ends of your hair and working your way up to your head.

CAUTION: Avoid touching your scalp with the curling iron – this may cause burns.

8. To achieve a strong curl effect, hold a strand of hair wrapped around the curler for +/- 10 seconds.
9. After use, press the on/off button (1) until the display shows "OFF". Then disconnect the device from the power source.

#### TEMPERATURE LOCK FUNCTION

The device has a button lock function. To enable the lock function, press the Power On/Off button (1) twice. A padlock icon will appear. To disable the lock function, press the Power On/Off button (1) twice quickly.

NOTE: If you feel like your curler is not responding, always check if the lock icon is on.

#### TEMPERATURE CHANGE

You can switch between Fahrenheit (°F) and Celsius (°C) scales. Press the + and - temperature adjustment buttons (2) at the same time. The temperature scale will change.

#### CLEANING AND MAINTENANCE

1. Before cleaning, unplug the appliance and wait for it to cool down.
2. Clean the device casing with a damp cloth. Do not immerse the device in water or other liquids.
3. Do not wrap the power cable around the device.

#### TECHNICAL DATA

Power supply: 220-240V~ 50/60Hz

Nominal power: 60W

Maximum power: 300W

**In the interest of the environment. Information on used electrical and electronic equipment** In accordance with art. 13 sec. 1 and sec. 2 of the Act of 11 September 2015 on used electrical and electronic equipment, we inform you about the correct handling of waste electrical and electronic equipment:



1. It is prohibited to place used electrical and electronic equipment together with other waste – this is confirmed by the marking in the form of a "crossed-out bin", which requires selective collection of this type of waste.

2. Electrical and electronic devices may contain hazardous substances, mixtures and components which, when released into the environment, may pose a serious threat to the health and life of humans and living organisms. They may lead to numerous health ailments, such as: vision, hearing and speech disorders, and may also damage the kidneys, liver and heart, and cause skin diseases. Harmful substances may also have an adverse effect on the respiratory and reproductive systems and lead to cancerous changes. Consumption of plants growing in contaminated soils, and products made from them, may pose a risk of the above health effects.

3. Used electrical and electronic equipment should only be delivered to authorised collection points, a list of which should be available on the website of each Municipal Office.

4. The household plays an important role in contributing to the reuse and recovery, including recycling, of used equipment. It also plays a key role in the waste management system for used electrical and electronic equipment due to the possibility of direct transfer to authorized collection points and the elimination of undesirable social habits resulting in leaving waste equipment in places not intended for this purpose.

**In addition**, Return used electrical and electronic equipment to the place of delivery. The distributor, when delivering equipment intended for households to the purchaser, is obliged to collect used equipment from households free of charge at the place of delivery of such equipment, provided that the used equipment is of the same type and performed the same functions as the equipment delivered.

Cardboard packaging and polyethylene (PE) bags should be disposed of in appropriate containers for selective collection of municipal waste according to their description. If there are batteries in the device, they should be removed and taken to a separate collection and storage point.

**Do not throw the device into municipal waste!!**

**Service** If you wish to purchase spare parts or make any complaints, please contact the seller who issued the receipt directly.

## Bedienungsanleitung (DE)

### ALLGEMEINE SICHERHEITSBEDINGUNGEN WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEN GEBRAUCH SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN

1. Lesen Sie vor der Verwendung des Geräts die Bedienungsanleitung und befolgen Sie die darin enthaltenen Anweisungen. Für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder unsachgemäße Bedienung des Gerätes entstehen, haftet der Hersteller nicht.

2. Das Gerät ist nur für den Heimgebrauch bestimmt. Nicht für andere als die vorgesehenen Zwecke verwenden.

3. Das Gerät darf nur an eine 220-240V~ 50/60 Hz Steckdose angeschlossen werden.

Um die Betriebssicherheit zu erhöhen, schließen Sie nicht mehrere elektrische Geräte gleichzeitig an einen Stromkreis an.

4. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie das Gerät verwenden und Kinder in der Nähe sind. Erlauben Sie Kindern oder Personen, die mit dem Gerät nicht vertraut sind, nicht, damit zu spielen.

5. **WARNUNG:** Dieses Gerät kann von Kindern über 8 Jahren und

von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder von Personen ohne Erfahrung oder Kenntnisse im Umgang mit dem Gerät verwendet werden, wenn sie durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Verwendung des Geräts erhalten haben und sich der mit der Verwendung verbundenen Gefahren bewusst sind. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung des Geräts darf nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und solche Tätigkeiten werden unter Aufsicht durchgeführt.

6. WARNUNG: Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Schwimmbecken oder ähnlichen Gefäßen mit Wasser.

7. WARNUNG: Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt eingesteckt.

8. WARNUNG: Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

9. WARNUNG: Die Temperatur der zugänglichen Oberflächen des Betriebsgeräts kann hoch sein, wenn das Gerät in Betrieb ist.

10. WARNUNG: Unsachgemäßer Gebrauch des Geräts kann zu Verletzungen führen, darunter Verbrennungen oder Stromschläge.

11. WARNUNG: Ziehen Sie nach Gebrauch immer den Stecker aus der Steckdose, indem Sie die Steckdose mit der Hand festhalten. Ziehen Sie NICHT am Netzkabel.

12. WARNUNG: Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Materialien.

13. WARNUNG: Wenn das Gerät in einem Badezimmer verwendet wird, ziehen Sie nach Gebrauch den Netzstecker, da die Nähe von Wasser auch bei ausgeschaltetem Gerät eine Gefahr darstellt.

14. WARNUNG: Halten Sie das Gerät nicht mit nassen Händen fest.

15. WARNUNG: Schalten Sie das Gerät immer aus, bevor Sie es wegräumen.

16. **WARNUNG:** Das Gerät muss so verwendet werden, dass sich das Kabel in der äußersten Position außerhalb der Reichweite einer Person befindet, die eine Badewanne oder Dusche benutzt.
17. Wickeln Sie das Stromkabel nicht um das Gerät.
18. Verwenden Sie das Gerät nicht beim Baden.
19. Entfernen Sie Staub oder Fremdkörper nicht mit scharfen oder metallischen Gegenständen aus dem Inneren des Geräts.
20. Tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das gesamte Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Setzen Sie das Gerät keinen Witterungseinflüssen (Regen, Sonne usw.) aus.
21. Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Netzkabels. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, darf das Gerät nicht verwendet werden. Um Gefahren zu vermeiden, sollte ein beschädigtes Kabel von einer Fachwerkstatt ausgetauscht werden.
22. Betreiben Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Netzkabel, wenn es heruntergefallen ist oder auf andere Weise beschädigt wurde oder nicht ordnungsgemäß funktioniert. Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, da dies zu einem Stromschlag führen kann. Bringen Sie das beschädigte Gerät zur Überprüfung oder Reparatur in ein entsprechendes Servicecenter. Sämtliche Reparaturen dürfen nur von autorisierten Servicestellen durchgeführt werden. Eine unsachgemäß durchgeführte Reparatur kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.
23. Das Netzkabel darf keine heißen Geräteteile berühren und sich nicht in der Nähe anderer Wärmequellen befinden.
24. Um zusätzlichen Schutz zu bieten, empfiehlt es sich, im Stromkreis einen Fehlerstrom-Schutzschalter (RCD) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA zu installieren. Hierzu sollten Sie einen Elektrofachbetrieb zu Rate ziehen.
25. Achten Sie darauf, dass der Motorteil des Geräts nicht nass wird.
26. Berühren Sie nicht die heißen Oberflächen des Geräts.
27. Ziehen Sie nach dem Ausschalten des Geräts, bevor Sie es

reinigen oder wegräumen, den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen. Bitte lassen Sie ausreichend Zeit, da das erhitzte Gerät langsam abkühlt.

28. Verwenden Sie zur Reinigung des Gehäuses keine aggressiven Reinigungsmittel in Form von Emulsionen, Milch, Pasten usw., da diese u. a. grafische Informationssymbole wie Skalen, Markierungen, Warnschilder usw. entfernen können.

29. Das Gerät ist nicht für den Betrieb über externe Zeitschaltuhren oder ein separates Fernbedienungssystem vorgesehen.

30. Decken Sie das Gerät oder seine Öffnungen nicht ab, da sich dadurch im Inneren des Geräts Hitze stauen kann, was zu Schäden oder Bränden führen kann.

31. Haarsprays und Sprays enthalten brennbare Substanzen. Sie dürfen während der Nutzung des Geräts nicht verwendet werden.

32. Das Gerät darf nicht bei schlafenden Personen angewendet werden.

33. Stellen Sie das Gerät während des Betriebs nicht auf eine nasse Oberfläche oder Kleidung.

34. Während des Betriebs des Geräts erhitzen sich die Platten auf hohe Temperaturen. Berühren Sie heiße Geräteteile nicht mit bloßen Händen und vermeiden Sie den Kontakt mit der Kopfhaut, da dies zu Verbrennungen führen kann.



**WARNUNG:** Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Schwimmbecken oder ähnlichen Gefäßen mit Wasser.

#### GERÄTEBESCHREIBUNG

- |                   |  |
|-------------------|--|
| 1. Ein-/Aus-Taste | 2. Temperaturregelung, Tasten +/- 100°C - 180°C... - 210°C |
| 3. Anzeige        | 4. Keramikbeschichtete Walze                               |
| 5. Drücken Sie    | 6. Hebel   |
| 7. Stehen         | 8. Nicht heizende Spitze                                   |

## VERWENDUNG DES GERÄTS

Um optimale Lockenergebnisse zu erzielen, verwenden Sie das Gerät auf gewaschenem, gebürstetem und trockenem Haar. Um Haarschäden vorzubeugen, achten Sie darauf, dass die Temperatur für Ihren Haartyp geeignet ist.

1. Das Netzkabel muss vor der Inbetriebnahme vollständig abgewickelt werden.
2. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose. Das LCD-Display schaltet sich ein und zeigt „OFF“ an.
3. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste (1), bis der Lockenstab „180°C“ anzeigt und beginnt, auf diesen Wert aufzuheizen.
4. Stellen Sie die Temperatur mit den +/- Temperatur-Einstelltasten (2) ein. Während des Heizens blinkt die LCD-Anzeige (3), bis die gewünschte Temperatur erreicht ist. Die Anzeige hört auf zu blinken, wenn der Lockenstab einsatzbereit ist.
5. Beginnen Sie, indem Sie eine Haarpartie abtrennen.
6. Öffnen Sie die Klemme (5) mit dem Hebel (6). Platzieren Sie die Haarpartie so, dass die Haarspitzen etwas über die Klammer hinausragen. Die Klemme (5) schließen.
7. Wickeln Sie eine Haarpartie um den Lockenstab, beginnend an den Haarspitzen und arbeiten Sie sich bis zum Kopf vor.

**VORSICHT:** Vermeiden Sie es, mit dem Lockenstab Ihre Kopfhaut zu berühren – dies kann zu Verbrennungen führen.

8. Um einen starken Lockeneffekt zu erzielen, halten Sie eine Haarsträhne +/- 10 Sekunden lang um den Lockenwickler gewickelt.
9. Drücken Sie nach Gebrauch die Ein-/Aus-Taste (1), bis im Display „OFF“ angezeigt wird. Trennen Sie anschließend das Gerät von der Stromquelle.

## TEMPERATURSPERRFUNKTION

Das Gerät verfügt über eine Tastensperrfunktion. Um die Sperrfunktion zu aktivieren, drücken Sie zweimal die Ein-/Aus-Taste (1). Ein Schlosssymbol wird angezeigt. Um die Sperrfunktion zu deaktivieren, drücken Sie die Ein-/Aus-Taste (1) zweimal schnell hintereinander.

**HINWEIS:** Wenn Sie das Gefühl haben, dass Ihr Lockenstab nicht reagiert, überprüfen Sie immer, ob das Schlosssymbol leuchtet.

## TEMPERATURÄNDERUNG

Sie können zwischen den Skalen Fahrenheit (°F) und Celsius (°C) wechseln. Drücken Sie gleichzeitig die Tasten + und - zur Temperatureinstellung (2). Die Temperaturskala wird sich ändern.

## REINIGUNG UND WARTUNG

1. Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker des Geräts und warten Sie, bis es abgekühlt ist.
2. Reinigen Sie das Gerätegehäuse mit einem feuchten Tuch. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
3. Wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Gerät.

## TECHNISCHE DATEN

Stromversorgung: 220-240 V ~ 50/60 Hz

Nennleistung: 60W

Maximale Leistung: 300 W

**Der Umwelt zuliebe. Informationen über Elektro- und Elektronik-Altgeräte** gemäß Art. 13 Sek. 1 und Sek. 2 Gesetz vom 11. September 2015 über Elektro- und Elektronik-Altgeräte informieren wir Sie über den richtigen Umgang mit Elektro- und Elektronik-Altgeräten:

1. Es ist verboten, gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte zusammen mit anderen Abfällen zu entsorgen – dies wird durch die Kennzeichnung in Form einer „durchgestrichenen Tonne“ bestätigt, die zur getrennten Sammlung dieser Abfallart verpflichtet.
2. Elektrische und elektronische Geräte können gefährliche Stoffe, Gemische und Bestandteile enthalten, die bei Freisetzung in die Umwelt eine ernsthafte Gefahr für die Gesundheit und das Leben von Menschen und Lebewesen darstellen können. Sie können zahlreiche gesundheitliche Probleme verursachen, beispielsweise Seh-, Hör- und Sprachstörungen, und können außerdem Nieren-, Leber- und Herzschäden verursachen sowie Hautkrankheiten hervorrufen. Darüber hinaus können schädliche Substanzen die Atemwege und die Fortpflanzungsorgane beeinträchtigen und zu Krebs führen. Der Verzehr von Pflanzen, die auf kontaminierten Böden wachsen, und daraus hergestellten Produkten kann die oben genannten gesundheitlichen Auswirkungen haben.



3. Gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte sollten ausschließlich an autorisierte Sammelstellen abgegeben werden. Eine Liste dieser Stellen sollte auf der Website jeder Gemeinde verfügbar sein.
4. Haushalte spielen eine wichtige Rolle bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings, gebrauchter Geräte. Darüber hinaus spielt es eine Schlüsselrolle im Abfallmanagementsystem für gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte, da es die Möglichkeit der direkten Übergabe an autorisierte Sammelstellen bietet und unerwünschte soziale Gewohnheiten, die dazu führen, dass Altgeräte an nicht dafür vorgesehenen Orten abgelegt werden, unterbindet.

Geben Sie **außerdem** gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte an der entsprechenden Abgabestelle zurück. Bei der Lieferung von Geräten, die für den privaten Gebrauch bestimmt sind, an den Käufer ist der Vertreter verpflichtet, Altgeräte aus privaten Haushalten am Lieferort

dieser Geräte unentgeltlich zurückzunehmen, sofern es sich um Altgeräte gleicher Art und Funktion wie die gelieferten Geräte handelt. Kartonverpackungen und Beutel aus Polyethylen (PE) sollten entsprechend ihrer Beschreibung in den dafür vorgesehenen Behältern für die getrennte Sammlung von Siedlungsabfällen entsorgt werden. Sollten sich Batterien im Gerät befinden, müssen diese entnommen und einer gesonderten Sammel- und Entsorgungsstelle zugeführt werden.

**Werfen Sie das Gerät nicht in den Hausmüll!!**

**Service** Wenn Sie Ersatzteile kaufen oder Reklamationen melden möchten, wenden Sie sich bitte direkt an den Verkäufer, der Ihnen den Kassenbon ausgestellt hat.

## **Mode d'emploi (FR)**

### **CONDITIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES POUR L'UTILISATION LISEZ ATTENTIVEMENT ET CONSERVEZ POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE**

1. Avant d'utiliser l'appareil, lisez le mode d'emploi et suivez les instructions qui y sont contenues. Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par une utilisation de l'appareil contraire à son usage prévu ou par une utilisation incorrecte.

2. L'appareil est destiné à un usage domestique uniquement. Ne pas utiliser à des fins autres que celles prévues.

3. L'appareil doit être connecté uniquement à une prise 220-240V~ 50/60 Hz.

Afin d'augmenter la sécurité de fonctionnement, ne connectez pas plusieurs appareils électriques à un même circuit en même temps.

4. Soyez particulièrement prudent lorsque vous utilisez l'appareil lorsque des enfants se trouvent à proximité. Ne laissez pas les enfants ou les personnes ne connaissant pas l'appareil jouer avec.

5. **AVERTISSEMENT** : Cet équipement peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées, ou des personnes n'ayant aucune expérience ou connaissance de l'équipement, si elles sont supervisées par une personne responsable de leur sécurité ou si elles ont reçu des instructions sur la façon d'utiliser l'appareil en toute sécurité et sont conscientes des dangers associés à son

utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'équipement. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et que ces activités sont effectuées sous surveillance.

6. AVERTISSEMENT : N'utilisez pas cet équipement à proximité de baignoires, de douches, de piscines ou de récipients similaires contenant de l'eau.

7. AVERTISSEMENT : Ne laissez pas l'appareil branché sans surveillance.

8. AVERTISSEMENT : Gardez l'appareil et son câble hors de portée des enfants.

9. AVERTISSEMENT : La température des surfaces accessibles de l'appareil en fonctionnement peut être élevée lorsque l'équipement est en fonctionnement.

10. AVERTISSEMENT : Une mauvaise utilisation de l'appareil peut entraîner des blessures, notamment des brûlures ou un choc électrique.

11. AVERTISSEMENT : Retirez toujours la fiche de la prise de courant après utilisation en tenant la prise avec votre main. NE PAS tirer sur le cordon d'alimentation.

12. AVERTISSEMENT : N'utilisez pas l'appareil à proximité de matériaux inflammables.

13. AVERTISSEMENT : Lorsque l'appareil est utilisé dans une salle de bain, débranchez-le après utilisation, car la proximité de l'eau présente un danger même lorsque l'appareil est éteint.

14. AVERTISSEMENT : Ne tenez pas l'appareil avec les mains mouillées.

15. AVERTISSEMENT : Toujours éteindre l'appareil avant de le ranger.

16. AVERTISSEMENT : L'équipement doit être utilisé de telle manière que lorsque le câble est en position extrême, il soit hors de portée d'une personne utilisant un bain ou une douche.

17. N'enroulez pas le câble électrique autour de l'appareil.

18. N'utilisez pas l'appareil pendant le bain.
19. Ne retirez pas la poussière ou les corps étrangers de l'intérieur de l'appareil à l'aide d'objets pointus ou métalliques.
20. Ne plongez pas le câble, la fiche ou l'appareil entier dans l'eau ou tout autre liquide. N'exposez pas l'appareil aux intempéries (pluie, soleil, etc.)
21. Vérifiez périodiquement l'état du cordon d'alimentation. Si le cordon d'alimentation est endommagé, l'équipement ne doit pas être utilisé. Un câble endommagé doit être remplacé par un atelier de réparation spécialisé pour éviter tout danger.
22. N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé, s'il est tombé ou a été endommagé de quelque façon que ce soit, ou s'il ne fonctionne pas correctement. Ne réparez pas l'appareil vous-même, car cela pourrait entraîner un choc électrique. Apportez l'appareil endommagé à un centre de service approprié pour examen ou réparation. Toutes les réparations ne peuvent être effectuées que par des points de service agréés. Une réparation mal effectuée peut présenter un risque grave pour l'utilisateur.
23. Le cordon d'alimentation ne doit pas toucher les parties chaudes de l'appareil et ne doit pas être situé à proximité d'autres sources de chaleur.
24. Pour assurer une protection supplémentaire, il est conseillé d'installer un dispositif à courant résiduel (DCR) dans le circuit électrique avec un courant résiduel nominal ne dépassant pas 30 mA. À cet égard, vous devriez consulter un électricien spécialisé.
25. Ne laissez pas la partie moteur de l'appareil se mouiller.
26. Ne touchez pas les surfaces chaudes de l'appareil.
27. Après avoir éteint l'appareil, avant de le nettoyer ou de le ranger, débranchez le cordon d'alimentation de la prise et laissez l'appareil refroidir. Veuillez prévoir un délai suffisant pendant lequel l'appareil chauffé refroidit lentement.
28. N'utilisez pas de détergents agressifs sous forme d'émulsions,

de laits, de pâtes, etc. pour nettoyer le boîtier, car ils peuvent, entre autres, supprimer tous les symboles d'information graphique tels que les échelles, les marquages, les panneaux d'avertissement, etc.

29. L'équipement n'est pas destiné à être utilisé à l'aide de minuteriers externes ou d'un système de commande à distance séparé.

30. Ne couvrez pas l'appareil ni ses ouvertures, car cela pourrait provoquer une accumulation de chaleur à l'intérieur de l'appareil, ce qui pourrait entraîner des dommages ou un incendie.

31. Les laques et sprays pour cheveux contiennent des substances inflammables. Ils ne doivent pas être utilisés pendant l'utilisation de l'appareil.

32. L'appareil ne doit pas être utilisé sur des personnes endormies.

33. Ne placez pas l'appareil sur une surface ou des vêtements mouillés pendant son fonctionnement.

34. Pendant le fonctionnement de l'appareil, les plaques chauffent jusqu'à atteindre des températures élevées. Ne touchez pas les parties chaudes de l'appareil à mains nues et ne laissez pas le contact avec le cuir chevelu car cela pourrait provoquer des brûlures.



**AVERTISSEMENT : N'utilisez pas cet équipement à proximité de baignoires, de douches, de piscines ou de récipients similaires contenant de l'eau.**

#### DESCRIPTION DE L'APPAREIL

- |                        |   |
|------------------------|---|
| 1. Bouton marche/arrêt | 2. Contrôle de la température, boutons +/- 100°C - 180°C... - 210°C |
| 3. Affichage           | 4. Rouleau à revêtement céramique                                   |
| 5. Appuyez sur         | 6. Levier   |
| 7. Tenez-vous debout   | 8. Pointe non chauffante  |

#### UTILISATION DE L'APPAREIL

Pour obtenir les meilleurs résultats de bouclage, utilisez l'appareil sur des cheveux lavés, brossés et secs. Pour éviter d'abîmer vos cheveux, assurez-vous que la température est adaptée à votre type de cheveux.

1. Le cordon d'alimentation doit être entièrement déroulé avant l'utilisation.
2. Insérez la fiche dans la prise électrique. L'écran LCD s'allumera et affichera « OFF ».

3. Appuyez sur le bouton marche/arrêt (1) jusqu'à ce que le bigoudi affiche « 180°C » et commence à chauffer jusqu'à cette valeur.
  4. Réglez la température à l'aide des boutons de réglage de température +/- (2). Pendant le chauffage, l'écran LCD (3) clignote jusqu'à ce que la température souhaitée soit atteinte. L'écran cesse de clignoter lorsque le bigoudi est prêt à être utilisé.
  5. Commencez par séparer une section de cheveux.
  6. Ouvrez la pince (5) à l'aide du levier (6). Placez la mèche de cheveux de manière à ce que les extrémités des cheveux dépassent légèrement de la pince. Fermez la pince (5).
  7. Enroulez une mèche de cheveux autour du fer à friser, en commençant par les pointes de vos cheveux et en remontant jusqu'à votre tête.
- ATTENTION : Évitez de toucher votre cuir chevelu avec le fer à friser – cela pourrait provoquer des brûlures.
8. Pour obtenir un effet de boucle fort, maintenez une mèche de cheveux enroulée autour du bigoudi pendant +/- 10 secondes.
  9. Après utilisation, appuyez sur le bouton marche/arrêt (1) jusqu'à ce que l'écran affiche « OFF ». Débranchez ensuite l'appareil de la source d'alimentation.

### FNCTION DE VERROUILLAGE DE LA TEMPÉRATURE

L'appareil dispose d'une fonction de verrouillage des boutons. Pour activer la fonction de verrouillage, appuyez deux fois sur le bouton marche/arrêt (1). Une icône de verrouillage apparaîtra. Pour désactiver la fonction de verrouillage, appuyez deux fois rapidement sur le bouton marche/arrêt (1).

REMARQUE : si vous avez l'impression que votre bigoudi ne répond pas, vérifiez toujours si l'icône de verrouillage est activée.

### CHANGEMENT DE TEMPÉRATURE

Vous pouvez basculer entre les échelles Fahrenheit (°F) et Celsius (°C). Appuyez simultanément sur les boutons de réglage de la température + et - (2). L'échelle de température va changer.

### NETTOYAGE ET ENTRETIEN

1. Avant de nettoyer l'appareil, débranchez-le et attendez qu'il refroidisse.
2. Nettoyez le boîtier de l'appareil avec un chiffon humide. Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.
3. N'enroulez pas le câble d'alimentation autour de l'appareil.

### DONNÉES TECHNIQUES

Alimentation : 220-240 V~ 50/60 Hz

Puissance nominale : 60 W

Puissance maximale : 300 W

**Pour le bien de l'environnement. Informations sur les équipements électriques et électroniques usagés** Conformément à l'art. 13 secondes I et sec. 2 Loi du 11 septembre 2015 relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, nous vous informons sur la gestion correcte des déchets d'équipements électriques et électroniques :

1. Il est interdit de déposer les équipements électriques et électroniques usagés avec d'autres déchets – ceci est confirmé par le marquage sous la forme d'une « poubelle barrée », qui nécessite une collecte sélective de ce type de déchets.
2. Les appareils électriques et électroniques peuvent contenir des substances, des mélanges et des composants dangereux qui, s'ils sont rejetés dans l'environnement, peuvent constituer une menace grave pour la santé et la vie des êtres humains et des organismes vivants. Ils peuvent causer de nombreux problèmes de santé, tels que des troubles de la vision, de l'ouïe et de la parole, et peuvent également endommager les reins, le foie et le cœur, ainsi que provoquer des maladies de la peau. Les substances nocives peuvent également avoir des effets néfastes sur les systèmes respiratoire et reproducteur et entraîner un cancer. La consommation de plantes poussant dans des sols contaminés et de produits fabriqués à partir de celles-ci peut entraîner les effets sur la santé mentionnés ci-dessus.
3. Les équipements électriques et électroniques usagés doivent être déposés uniquement dans des points de collecte agréés, dont la liste doit être disponible sur le site Internet de chaque mairie.
4. Les ménages jouent un rôle important en contribuant à la réutilisation et à la valorisation, y compris au recyclage, des équipements usagés. Il joue également un rôle clé dans le système de gestion des déchets d'équipements électriques et électroniques usagés en raison de la possibilité de transfert direct vers des points de collecte autorisés et de l'élimination des habitudes sociales indésirables conduisant à laisser des équipements usagés dans des endroits non prévus.

**De plus**, rappez les équipements électriques et électroniques usagés au point de livraison. Lors de la livraison d'équipements destinés aux ménages à l'acheteur, le distributeur est tenu de reprendre gratuitement les équipements usagés des ménages au lieu de livraison de ces équipements, à condition que les équipements usagés soient du même type et remplissent les mêmes fonctions que les équipements fournis. Les emballages en carton et les sacs en polyéthylène (PE) doivent être éliminés dans des conteneurs appropriés destinés à la collecte sélective des déchets municipaux conformément à leur description. Si l'appareil contient des piles, celles-ci doivent être retirées et déposées dans un point de collecte et d'élimination séparé.

**Ne jetez pas l'appareil avec les déchets municipaux !**

**Service** Si vous souhaitez acheter des pièces détachées ou faire une réclamation, veuillez contacter directement le vendeur qui a émis le reçu.



# Manual de usuario (ES)

## CONDICIONES GENERALES DE SEGURIDAD INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES PARA SU USO

### LEA ATENTAMENTE Y CONSERVE ESTE COMPROBANTE PARA FUTURAS CONSULTAS

1. Antes de utilizar el dispositivo, lea las instrucciones de funcionamiento y siga las instrucciones contenidas en ellas. El fabricante no se responsabiliza de ningún daño causado por un uso del dispositivo contrario al previsto o por un manejo inadecuado.
2. El aparato es sólo para uso doméstico. No lo utilice para fines distintos a los previstos.
3. El aparato sólo debe conectarse a una toma de corriente de 220-240 V~ 50/60 Hz.

Para aumentar la seguridad operativa, no conecte varios dispositivos eléctricos a un circuito al mismo tiempo.

4. Tenga especial cuidado al utilizar el dispositivo cuando haya niños cerca. No permita que los niños o personas no familiarizadas con el aparato jueguen con él.

5. **ADVERTENCIA:** Este equipo puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o personas que no tengan experiencia o conocimiento del equipo, si están supervisadas por una persona responsable de su seguridad o han recibido instrucciones sobre cómo utilizar el dispositivo de forma segura y son conscientes de los peligros asociados a su uso. Los niños no deben jugar con el equipo. La limpieza y el mantenimiento del aparato no deben ser realizados por niños a menos que sean mayores de 8 años y dichas actividades se realicen bajo supervisión.

6. **ADVERTENCIA:** No utilice este equipo cerca de bañeras,

duchas, piscinas o recipientes similares que contengan agua.

7. ADVERTENCIA: No deje el aparato enchufado sin supervisión.

8. ADVERTENCIA: Mantenga el dispositivo y su cable fuera del alcance de los niños.

9. ADVERTENCIA: La temperatura de las superficies accesibles del dispositivo operativo puede ser alta cuando el equipo está en funcionamiento.

10. ADVERTENCIA: El uso inadecuado del dispositivo puede provocar lesiones, como quemaduras o descargas eléctricas.

11. ADVERTENCIA: Desconecte siempre el enchufe de la toma de corriente después de usarlo sujetando la toma con la mano. NO tire del cable de alimentación.

12. ADVERTENCIA: No utilice el dispositivo cerca de materiales inflamables.

13. ADVERTENCIA: Cuando utilice el aparato en un baño, desenchúfelo después de usarlo, ya que la proximidad del agua presenta un peligro incluso cuando el aparato está apagado.

14. ADVERTENCIA: No sostenga el dispositivo con las manos mojadas.

15. ADVERTENCIA: Apague siempre el aparato antes de guardarlo.

16. ADVERTENCIA: El equipo debe utilizarse de tal manera que cuando el cable esté en la posición extrema, quede fuera del alcance de una persona que utilice una bañera o ducha.

17. No enrolle el cable eléctrico alrededor del dispositivo.

18. No utilice el dispositivo mientras se bañe.

19. No elimine el polvo ni objetos extraños del interior del dispositivo utilizando objetos afilados o metálicos.

20. No sumerja el cable, el enchufe ni el dispositivo completo en agua ni en ningún otro líquido. No exponga el dispositivo a la intemperie (lluvia, sol, etc.)

21. Compruebe periódicamente el estado del cable de alimentación. Si el cable de alimentación está dañado, no se debe utilizar el

equipo. Un cable dañado debe ser reemplazado por un taller de reparación especializado para evitar peligros.

22. No utilice el aparato si el cable de alimentación está dañado, se ha caído o dañado de algún modo o no funciona correctamente. No repare el dispositivo usted mismo ya que esto podría provocar una descarga eléctrica. Lleve el dispositivo dañado a un centro de servicio adecuado para su revisión o reparación. Todas las reparaciones sólo pueden ser realizadas por puntos de servicio autorizados. Una reparación realizada incorrectamente puede suponer un grave riesgo para el usuario.

23. El cable de alimentación no debe tocar partes calientes del dispositivo y no debe ubicarse cerca de otras fuentes de calor.

24. Para proporcionar protección adicional, es aconsejable instalar un dispositivo de corriente residual (RCD) en el circuito eléctrico con una corriente residual nominal que no exceda los 30 mA. En este sentido, conviene consultar con un electricista especializado.

25. No permita que la parte motora del aparato se moje.

26. No toque las superficies calientes del dispositivo.

27. Después de apagar el aparato, antes de limpiarlo o guardarlo, desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente y deje que el aparato se enfríe. Deje pasar un período de tiempo suficiente mientras el dispositivo calentado se enfría lentamente.

28. No utilice detergentes agresivos en forma de emulsiones, leches, pastas, etc. para limpiar la carcasa, ya que pueden, entre otras cosas, eliminar cualquier símbolo de información gráfica como escalas, marcas, señales de advertencia, etc.

29. El equipo no está diseñado para funcionar mediante interruptores horarios externos ni mediante un sistema de control remoto independiente.

30. No cubra el dispositivo ni sus aberturas, ya que esto puede provocar que se acumule calor en el interior del dispositivo, lo que puede provocar daños o incendios.

31. Las lacas y aerosoles para el cabello contienen sustancias

inflamables. No deben utilizarse mientras se utiliza el dispositivo.

32. El dispositivo no debe utilizarse en personas dormidas.

33. No coloque el dispositivo sobre una superficie o ropa mojada mientras esté en funcionamiento.

34. Durante el funcionamiento del dispositivo, las placas se calientan hasta alcanzar altas temperaturas. No toque las partes calientes del dispositivo con las manos desnudas y no permita el contacto con el cuero cabelludo, ya que esto puede causar quemaduras.



**ADVERTENCIA:** No utilice este equipo cerca de bañeras, duchas, piscinas o recipientes similares que contengan agua.

#### DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO

- |                               |   |
|-------------------------------|---|
| 1. Botón de encendido/apagado | 2. Control de temperatura, botones +/- 100°C - 180°C... - 210°C |
| 3. Pantalla                   | 4. Rodillo revestido de cerámica                                |
| 5. Prensa                     | 6. Palanca  |
| 7. De pie                     | 8. Punta sin calentamiento                                      |

#### USO DEL DISPOSITIVO

Para obtener los mejores resultados de rizado, utilice el aparato sobre el cabello lavado, cepillado y seco. Para evitar dañar el cabello, asegúrese de que la temperatura sea la correcta para su tipo de cabello.

1. El cable de alimentación debe estar completamente desenrollado antes de utilizarlo.
2. Inserte el enchufe en la toma eléctrica. La pantalla LCD se encenderá y mostrará "OFF".
3. Presione el botón de encendido/apagado (1) hasta que el rizador muestre "180°C" y comience a calentarse hasta ese valor.
4. Ajuste la temperatura utilizando los botones de ajuste de temperatura +/- (2). Durante el calentamiento, la pantalla LCD (3) parpadeará hasta que se alcance la temperatura deseada. La pantalla dejará de parpadear cuando el rizador esté listo para usarse.
5. Comience separando una sección de cabello.
6. Abra la abrazadera (5) utilizando la palanca (6). Coloque la sección de cabello de manera que las puntas del cabello sobresalgan ligeramente de la pinza. Cierre la abrazadera (5).
7. Envuelva una sección de cabello alrededor del rizador, comenzando desde las puntas del cabello y avanzando hacia la cabeza.

**PRECAUCIÓN:** Evite tocar el cuero cabelludo con el rizador: esto puede causar quemaduras.

8. Para lograr un efecto de rizo fuerte, sostenga un mechón de cabello enrollado alrededor del rizador durante +/- 10 segundos.
9. Después de su uso, presione el botón de encendido/apagado (1) hasta que la pantalla muestre "OFF". A continuación desconecte el dispositivo de la fuente de alimentación.

#### FUNCIÓN DE BLOQUEO DE TEMPERATURA

El dispositivo tiene una función de bloqueo de botones. Para habilitar la función de bloqueo, presione el botón de encendido/apagado (1) dos veces. Aparecerá un icono de candado. Para desactivar la función de bloqueo, presione el botón de encendido/apagado (1) dos veces rápidamente.

**NOTA:** Si siente que su rizador no responde, verifique siempre si el icono de candado está encendido.

## CAMBIO DE TEMPERATURA

Puede cambiar entre las escalas Fahrenheit (°F) y Celsius (°C). Presione simultáneamente los botones de ajuste de temperatura + y - (2). La escala de temperatura cambiará.

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

1. Antes de limpiarlo, desenchufe el aparato y espere a que se enfríe.
2. Limpie la carcasa del dispositivo con un paño húmedo. No sumerja el dispositivo en agua ni en otros líquidos.
3. No enrolle el cable de alimentación alrededor del dispositivo.

## DATOS TÉCNICOS

Alimentación: 220-240 V~ 50/60 Hz

Potencia nominal: 60W

Potencia máxima: 300W

**Por el bien del medio ambiente. Información sobre aparatos eléctricos y electrónicos usados** De conformidad con el art. 13 segundos, 1 y seg. 2 Ley de 11 de septiembre de 2015 sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, le informamos sobre el correcto manejo de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos:

1. Está prohibido depositar aparatos eléctricos y electrónicos usados junto con otros residuos. Esto se confirma mediante la señalización con forma de "contenedor tachado", que exige la recogida selectiva de este tipo de residuos.
2. Los dispositivos eléctricos y electrónicos pueden contener sustancias, mezclas y componentes peligrosos que, de liberarse al medio ambiente, pueden suponer una grave amenaza para la salud y la vida de las personas y de los organismos vivos. Pueden provocar numerosos problemas de salud, como trastornos de la visión, la audición y el habla, y también pueden dañar los riñones, el hígado y el corazón, además de provocar enfermedades de la piel. Las sustancias nocivas también pueden tener efectos adversos sobre el sistema respiratorio y reproductivo y provocar cáncer. El consumo de plantas que crecen en suelos contaminados y de productos elaborados a partir de ellas puede producir los efectos sobre la salud antes mencionados.
3. Los aparatos eléctricos y electrónicos usados sólo deberán entregarse en los puntos de recogida autorizados, cuyo listado deberá estar disponible en la página web de cada Ayuntamiento.
4. Los hogares desempeñan un papel importante al contribuir a la reutilización y recuperación, incluido el reciclaje, de equipos usados.



También juega un papel clave en el sistema de gestión de residuos de equipos eléctricos y electrónicos usados debido a la posibilidad de transferencia directa a puntos de recogida autorizados y la eliminación de hábitos sociales indeseables que resultan en dejar equipos de desecho en lugares no previstos.

**Además**, devuelva los equipos eléctricos y electrónicos usados al punto de entrega. Al entregar al comprador equipos destinados a los hogares, el distribuidor está obligado a recoger gratuitamente los equipos usados de los hogares en el lugar de entrega de dichos equipos, siempre que los equipos usados sean del mismo tipo y realicen las mismas funciones que los equipos suministrados.

Los envases de cartón y las bolsas de polietileno (PE) deberán eliminarse en contenedores adecuados destinados a la recogida selectiva de residuos urbanos de acuerdo con su descripción. Si hay baterías en el dispositivo, se deben retirar y llevar a un punto de recolección y eliminación separado.

**¡;No arroje el dispositivo a la basura municipal!!**

**Servicio** Si desea comprar piezas de repuesto o realizar alguna reclamación, póngase en contacto directamente con el vendedor que emitió el recibo.

# Manual de Instruções (PT)

## CONDIÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA PARA USO LEIA COM ATENÇÃO E GUARDE PARA REFERÊNCIA FUTURA

1. Antes de utilizar o dispositivo, leia o manual de instruções e siga as instruções nele contidas. O fabricante não se responsabiliza por quaisquer danos causados pelo uso do dispositivo de forma contrária à sua finalidade ou por operação inadequada.

2. O aparelho é somente para uso doméstico. Não utilize para outros fins que não os pretendidos.
3. O dispositivo deve ser conectado somente a uma tomada de 220-240V ~ 50/60 Hz.  
Para aumentar a segurança operacional, não conecte vários dispositivos elétricos ao mesmo circuito ao mesmo tempo.
4. Tenha cuidado especial ao usar o dispositivo quando houver crianças por perto. Não permita que crianças ou pessoas não familiarizadas com o aparelho brinquem com ele.
5. AVISO: Este equipamento pode ser usado por crianças maiores de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, ou pessoas que não tenham experiência ou conhecimento do equipamento, desde que sejam supervisionadas por uma pessoa responsável por sua segurança ou tenham recebido instruções sobre como usar o dispositivo com segurança e estejam cientes dos perigos associados ao seu uso. Crianças não devem brincar com o equipamento. A limpeza e a manutenção do aparelho não devem ser realizadas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos de idade e tais atividades sejam realizadas sob supervisão.
6. AVISO: Não utilize este equipamento perto de banheiras, chuveiros, piscinas ou recipientes similares que contenham água.
7. AVISO: Não deixe o aparelho ligado sem supervisão.
8. AVISO: Mantenha o dispositivo e seu cabo fora do alcance de crianças.
9. AVISO: A temperatura das superfícies acessíveis do dispositivo operacional pode ser alta quando o equipamento estiver em operação.
10. AVISO: O uso inadequado do dispositivo pode resultar em ferimentos, incluindo: queimaduras ou choque elétrico.
11. AVISO: Sempre retire o plugue da tomada após o uso, segurando-a com a mão. NÃO puxe pelo cabo de alimentação.
12. AVISO: Não use o dispositivo perto de materiais inflamáveis.
13. AVISO: Quando o aparelho for usado no banheiro, desligue-o

da tomada após o uso, pois a proximidade da água representa um perigo mesmo quando o aparelho estiver desligado.

14. AVISO: Não segure o dispositivo com as mãos molhadas.

15. AVISO: Desligue sempre o aparelho antes de guardá-lo.

16. AVISO: O equipamento deve ser utilizado de forma que, quando o cabo estiver na posição extrema, fique fora do alcance de uma pessoa que esteja usando o banho ou chuveiro.

17. Não enrole o cabo elétrico ao redor do dispositivo.

18. Não utilize o aparelho durante o banho.

19. Não remova poeira ou objetos estranhos de dentro do dispositivo usando objetos pontiagudos ou metálicos.

20. Não mergulhe o cabo, o plugue ou todo o dispositivo em água ou qualquer outro líquido. Não exponha o dispositivo às condições climáticas (chuva, sol, etc.)

21. Verifique periodicamente as condições do cabo de alimentação. Se o cabo de alimentação estiver danificado, o equipamento não deve ser utilizado. Um cabo danificado deve ser substituído por uma oficina especializada para evitar perigos.

22. Não opere o aparelho com o cabo de alimentação danificado, ou se ele tiver caído ou estiver danificado de alguma forma, ou se não estiver funcionando corretamente. Não conserte o dispositivo sozinho, pois isso pode causar choque elétrico. Leve o dispositivo danificado a um centro de serviço apropriado para exame ou reparo. Todos os reparos só podem ser realizados por pontos de serviço autorizados. Um reparo realizado incorretamente pode representar um sério risco ao usuário.

23. O cabo de alimentação não deve tocar em partes quentes do dispositivo e não deve ficar próximo de outras fontes de calor.

24. Para fornecer proteção adicional, é aconselhável instalar um dispositivo de corrente residual (RCD) no circuito elétrico com uma corrente residual nominal não superior a 30 mA. Nesse sentido, você deve consultar um eletricista especialista.

25. Não deixe que a parte do motor do aparelho fique molhada.

26. Não toque nas superfícies quentes do dispositivo.
27. Após desligar o aparelho, antes de limpá-lo ou guardá-lo, desconecte o cabo de alimentação da tomada e deixe o aparelho esfriar. Aguarde um período de tempo suficiente para que o dispositivo aquecido esfrie lentamente.
28. Não utilize detergentes agressivos na forma de emulsões, leites, pastas, etc. para limpar o gabinete, pois eles podem, entre outras coisas, remover quaisquer símbolos gráficos de informação, como escalas, marcações, placas de advertência, etc.
29. O equipamento não se destina a ser operado usando interruptores de tempo externos ou um sistema de controle remoto separado.
30. Não cubra o dispositivo ou suas aberturas, pois isso pode causar acúmulo de calor dentro do dispositivo, o que pode resultar em danos ou incêndio.
31. Sprays e sprays para cabelo contêm substâncias inflamáveis. Eles não devem ser utilizados enquanto o dispositivo estiver em uso.
32. O dispositivo não deve ser usado em pessoas dormindo.
33. Não coloque o dispositivo sobre superfícies ou roupas molhadas durante a operação.
34. Durante a operação do dispositivo, as placas aquecem até altas temperaturas. Não toque nas partes quentes do aparelho com as mãos desprotegidas e não permita contato com o couro cabeludo, pois isso pode causar queimaduras.



**AVISO:** Não utilize este equipamento perto de banheiras, chuveiros, piscinas ou recipientes similares que contenham água.

#### DESCRIÇÃO DO DISPOSITIVO

1. Botão liga/desliga
2. Controle de temperatura, botões +/- 100°C - 180°C... - 210°C
3. Exibir
4. Rolo revestido de cerâmica

5. Pressione
7. Fique de pé

6. Alavanca
8. Ponta que não aquece

## USANDO O DISPOSITIVO

Para obter os melhores resultados de ondulação, use o aparelho em cabelos lavados, escovados e secos. Para evitar danos ao cabelo, certifique-se de que a temperatura esteja correta para seu tipo de cabelo.

1. O cabo de alimentação deve ser totalmente desenrolado antes da operação.
2. Insira o plugue na tomada elétrica. O visor LCD ligará e mostrará "OFF".
3. Pressione o botão liga/desliga (1) até que o modelador mostre "180°C" e comece a aquecer até esse valor.
4. Ajuste a temperatura usando os botões de ajuste de temperatura +/- (2). Durante o aquecimento, o visor LCD (3) piscará até que a temperatura desejada seja atingida. O visor parará de piscar quando o modelador estiver pronto para uso.
5. Comece separando uma mecha de cabelo.
6. Abra a braçadeira (5) utilizando a alavanca (6). Coloque a mecha de cabelo de modo que as pontas fiquem um pouco além do grampo. Feche a braçadeira (5).
7. Enrole uma mecha de cabelo ao redor do modelador de cachos, começando pelas pontas e subindo até a cabeça. CUIDADO: Evite tocar o couro cabeludo com o modelador de cachos – isso pode causar queimaduras.
8. Para obter um efeito de cachos fortes, segure uma mecha de cabelo enrolada no modelador por +/- 10 segundos.
9. Após o uso, pressione o botão liga/desliga (1) até que o visor mostre "OFF". Em seguida, desconecte o dispositivo da fonte de alimentação.

## FUNÇÃO DE BLOQUEIO DE TEMPERATURA

O dispositivo possui uma função de bloqueio de botão. Para ativar a função de bloqueio, pressione o botão liga/desliga (1) duas vezes. Um ícone de cadeado aparecerá. Para desativar a função de bloqueio, pressione o botão liga/desliga (1) duas vezes rapidamente.

OBSERVAÇÃO: Se você sentir que seu modelador não está respondendo, sempre verifique se o ícone de cadeado está ativado.

## MUDANÇA DE TEMPERATURA

Você pode alternar entre as escalas Fahrenheit (°F) e Celsius (°C). Pressione os botões de ajuste de temperatura + e - (2) simultaneamente. A escala de temperatura mudará.

## LIMPEZA E MANUTENÇÃO

1. Antes de limpar, desligue o aparelho da tomada e espere que ele esfrie.
2. Limpe a caixa do dispositivo com um pano úmido. Não mergulhe o dispositivo em água ou outros líquidos.
3. Não enrole o cabo de alimentação ao redor do dispositivo.

## DADOS TÉCNICOS

Fonte de alimentação: 220-240V~ 50/60Hz

Potência nominal: 60W

Potência máxima: 300W

**Pelo bem do meio ambiente. Informações sobre equipamentos elétricos e eletrônicos usados** De acordo com o art. 13 segundos 1 e seg. 2 Lei de 11 de setembro de 2015 sobre resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos, informamos sobre o manuseio correto de resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos:



1. É proibido depositar equipamentos elétricos e eletrônicos usados junto com outros resíduos – isso é comprovado pela marcação em forma de "caixote do lixo com um X", que obriga à coleta seletiva desse tipo de resíduo.
2. Os dispositivos elétricos e eletrônicos podem conter substâncias, misturas e componentes perigosos que, se liberados no meio ambiente, podem representar uma séria ameaça à saúde e à vida de seres humanos e organismos vivos. Eles podem causar inúmeros problemas de saúde, como distúrbios de visão, audição e fala, além de causar danos aos rins, fígado e coração, além de causar doenças de pele. Substâncias nocivas também podem ter efeitos adversos nos sistemas respiratório e reprodutivo, além de causar câncer. O consumo de plantas cultivadas em solos contaminados e produtos feitos a partir delas pode resultar nos efeitos à saúde mencionados acima.
3. Os equipamentos elétricos e eletrônicos usados devem ser entregues somente em pontos de coleta autorizados, cuja lista deve estar disponível no site de cada Prefeitura.



4. As famílias desempenham um papel importante na contribuição para a reutilização e recuperação, incluindo a reciclagem, de equipamentos usados. Ela também desempenha um papel fundamental no sistema de gerenciamento de resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos usados devido à possibilidade de transferência direta para pontos de coleta autorizados e à eliminação de hábitos sociais indesejáveis que resultam em deixar equipamentos descartados em locais não destinados.

Além disso, devolva os equipamentos elétricos e eletrônicos usados no ponto de entrega. Ao entregar ao comprador equipamentos destinados a residências, o distribuidor é obrigado a retirar gratuitamente dos domicílios os equipamentos usados no local de entrega, desde que os

equipamentos usados sejam do mesmo tipo e desempenhem as mesmas funções que os fornecidos. Embalagens de papelão e sacos de polietileno (PE) devem ser descartados em recipientes apropriados destinados à coleta seletiva de resíduos urbanos, de acordo com sua descrição. Se houver baterias no dispositivo, elas devem ser removidas e levadas a um ponto de coleta e descarte separado.

**Não jogue o dispositivo no lixo municipal!!**

**Serviço** Se desejar comprar peças de reposição ou fazer alguma reclamação, entre em contato diretamente com o vendedor que emitiu o recibo.

## **Naudojimo instrukcija (LT)**

### **BENDROSIOS SAUGOS SĄLYGOS SVARBIOS NAUDOJIMO SAUGOS INSTRUKCIJOS ATIDŽIAI SKAITYKITE IR IŠSAUGOJITE ATEIČIAI**

1. Prieš naudodami įrenginį, perskaitykite naudojimo instrukciją ir laikykitės joje pateiktų nurodymų. Gamintojas neatsako už jokią žalą, padarytą naudojant prietaisą ne pagal paskirtį arba netinkamai naudojant.
2. Prietaisas skirtas naudoti tik namuose. Nenaudokite kitiems tikslams nei numatyta.
3. Prietaisą galima jungti tik prie 220-240V~ 50/60 Hz lizdo. Kad padidintumėte eksploataavimo saugumą, nejunkite kelių elektros prietaisų prie vienos grandinės vienu metu.
4. Būkite ypač atsargūs naudodami prietaisą, kai šalia yra vaikų. Neleiskite vaikams ar su prietaisu nesusipažinusiems žmonėms žaisti su juo.
5. ĮSPĖJIMAS: Šią įrangą gali naudoti vyresni nei 8 metų vaikai ir ribotų fizinių, jutiminių ar protinių gebėjimų asmenys arba asmenys, neturintys patirties ar žinių apie įrangą, jei juos prižiūri už jų saugą atsakingas asmuo arba yra duotas instrukcijas, kaip saugiai naudoti prietaisą, ir jie žino su jos naudojimu susijusius pavojus. Vaikai neturėtų žaisti su įranga. Prietaisą valyti ir prižiūrėti neturėtų vaikai, nebent jie yra vyresni nei 8 metų ir tokia veikla atliekama prižiūrint.
6. ĮSPĖJIMAS: Nenaudokite šios įrangos šalia vonių, dušų, baseinų ar panašių indų, kuriuose yra vandens.

7. ĮSPĖJIMAS: nepalikite įjungto prietaiso be priežiūros.
8. ĮSPĖJIMAS: prietaisą ir jo laidą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
9. ĮSPĖJIMAS: Prieinamų veikiančio įrenginio paviršių temperatūra gali būti aukšta, kai įranga veikia.
10. ĮSPĖJIMAS: Netinkamai naudojant prietaisą galite susižaloti, įskaitant: nudegimus arba elektros smūgį.
11. ĮSPĖJIMAS: po naudojimo visada ištraukite kištuką iš elektros lizdo laikydami už lizdo ranka. NEtraukite už maitinimo laido.
12. ĮSPĖJIMAS: nenaudokite prietaiso šalia degių medžiagų.
13. ĮSPĖJIMAS: Kai prietaisą naudojate vonios kambaryje, po naudojimo ištraukite jį iš elektros lizdo, nes šalia esantis vanduo kelia pavojų net tada, kai prietaisas yra išjungtas.
14. ĮSPĖJIMAS: Nelaikykite prietaiso šlapiomis rankomis.
15. ĮSPĖJIMAS: Prieš padėdami prietaisą, visada jį išjunkite.
16. ĮSPĖJIMAS: Įranga turi būti naudojama taip, kad, kai laidas yra kraštutinėje padėtyje, jis būtų nepasiekiamas vonioje ar duše besimaudančiam asmeniui.
17. Nevyniokite elektros laido aplink prietaisą.
18. Nenaudokite prietaiso maudydamiesi.
19. Nevalykite dulkių ar pašalinių daiktų iš prietaiso vidaus aštriais ar metaliniais daiktais.
20. Nemerkite laido, kištuko ar viso prietaiso į vandenį ar kitą skystį. Nelaikykite prietaiso nuo oro sąlygų (lietus, saulė ir pan.)
21. Periodiškai tikrinkite maitinimo laido būklę. Jei maitinimo laidas pažeistas, įrangos naudoti negalima. Pažeistą laidą turi pakeisti specializuota remonto dirbtuvė, kad būtų išvengta pavojaus.
22. Nenaudokite prietaiso su pažeistu maitinimo laidu, jei jis buvo numestas, kaip nors pažeistas arba veikia netinkamai. Netaisykite įrenginio patys, nes galite patirti elektros smūgį. Sugadintą įrenginį nuneškite į atitinkamą techninės priežiūros centrą, kad jis apžiūrėtų arba suremontuotų. Visus remonto darbus gali atlikti tik įgalioti

aptarnavimo centrai. Neteisingai atliktas remontas gali kelti rimtą pavojų naudotojui.

23. Maitinimo laidas neturi liesti karštų prietaiso dalių ir neturi būti šalia kitų šilumos šaltinių.

24. Norint užtikrinti papildomą apsaugą, elektros grandinėje patartina įrengti liekamosios srovės įtaisą (RCD), kurio vardinė likutinė srovė neviršija 30 mA. Šiuo atžvilgiu turėtumėte pasikonsultuoti su specialistu elektriku.

25. Neleiskite, kad prietaiso variklio dalis sušlaptų.

26. Nelieskite karštų prietaiso paviršių.

27. Išjungę prietaisą, prieš jį valydami ar padėdami į sandėliuką, ištraukite maitinimo laidą iš elektros lizdo ir leiskite prietaisui atvėsti. Palaukite pakankamai laiko, nes įkaitęs prietaisas lėtai atvėsta.

28. Korpuso valymui nenaudokite agresyvių ploviklių emulsijų, pieno, pastų ir pan. pavidalu, nes jie, be kita ko, gali pašalinti bet kokius grafinės informacijos simbolius, tokius kaip svarstyklės, žymėjimai, įspėjamieji ženklai ir kt.

29. Įranga nėra skirta valdyti naudojant išorinius laiko jungiklius ar atskirą nuotolinio valdymo sistemą.

30. Neuždenkite prietaiso ar jo angų, nes dėl to prietaiso viduje gali kauptis šiluma, o tai gali sukelti žalą arba gaisrą.

31. Plaukų lakuose ir purškaluose yra degių medžiagų. Jų negalima naudoti naudojant prietaisą.

32. Prietaisas negali būti naudojamas miegantiems žmonėms.

33. Nestatykite prietaiso ant šlapio paviršiaus ar drabužių veikimo metu.

34. Prietaiso veikimo metu plokštės įkaista iki aukštų temperatūrų. Nelieskite karštų prietaiso dalių plikomis rankomis ir nesilieskite su galvos oda, nes galite nudeginti.



**ĮSPĖJIMAS:** Nenaudokite šios įrangos šalia vonių, dušų, baseinų ar panašių indų su vandeniu.

## ĮRENGINIO APRAŠYMAS

- |                                |   |
|--------------------------------|---|
| 1. Įjungimo/išjungimo mygtukas | 2. Temperatūros valdymas, mygtukai +/- 100°C - 180°C... - 210°C |
| 3. Ekranas                     | 4. Keramika padengtas volelis                                   |
| 5. Paspauskite                 | 6. Svirtis  |
| 7. Stovi                       | 8. Nešildantis antgalis   |

## PRIETAISO NAUDOJIMAS

Norėdami pasiekti geriausių garbanojimo rezultatų, naudokite prietaisą ant išplautų, šukuotų ir sausų plaukų. Kad nepažeistumėte plaukų, įsitinkinkite, kad temperatūra atitinka jūsų plaukų tipą.

1. Prieš naudojimą maitinimo laidas turi būti visiškai išvyniotas.
2. Įkiškite kištuką į elektros lizdą. LCD ekranas įsijungs ir parodys „OFF“.
3. Spauskite maitinimo įjungimo/išjungimo mygtuką (1), kol suktukas parodys „180°C“ ir pradės įkaisti iki šios vertės.
4. Nustatykite temperatūrą +/- temperatūros reguliavimo mygtukais (2). Kaitinant, LCD ekranas (3) mirksi tol, kol bus pasiekta norima temperatūra. Ekranas nustos mirksėti, kai suktukas bus paruoštas naudoti.
5. Pradėkite atskirdami plaukų dalį.
6. Atidarykite spaustuką (5) naudodami svirtį (6). Padėkite plaukų dalį taip, kad plaukų galai šiek tiek išsikištų už spaustuko. Uždarykite spaustuką (5).
7. Apvyniokite plaukų dalį aplink garbanojimo geležį, pradėdami nuo plaukų galiukų ir eidami iki galvos.

ĮSPĖJIMAS: Nelieskite galvos odos garbanojimo geležimi – tai gali nudeginti.

8. Norėdami pasiekti stiprų garbanos efektą, plaukų sruogą laikykite apie suktuką +/- 10 sekundžių.
9. Panaudoję paspauskite įjungimo/išjungimo mygtuką (1), kol ekrane pasirodys "OFF". Tada atjunkite įrenginį nuo maitinimo šaltinio.

## TEMPERATŪROS UŽRAKIMO FUNKCIJA

Įrenginys turi mygtukų užrakinimo funkciją. Norėdami įjungti užrakinimo funkciją, du kartus paspauskite maitinimo įjungimo/išjungimo mygtuką (1). Pasirodys užrakto piktograma. Norėdami išjungti užrakto funkciją, du kartus greitai paspauskite maitinimo įjungimo/išjungimo mygtuką (1).

PASTABA: jei manote, kad suktukas nereaguoja, visada patikrinkite, ar įjungta užrakto piktograma.

## TEMPERATŪROS KEITIMAS

Galite perjungti Farenheito (°F) ir Celsijaus (°C) skales. Vienu metu paspauskite + ir - temperatūros reguliavimo mygtukus (2). Temperatūros skalė pasikeis.

## VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

1. Prieš valydami, atjunkite prietaisą iš elektros tinklo ir palaukite, kol jis atvės.
2. Prietaiso korpusą nuvalykite drėgna šluoste. Nemerkite prietaiso į vandenį ar kitus skysčius.
3. Nevyniokite maitinimo laido aplink prietaisą.

## TECHNINIAI DUOMENYS

Maitinimas: 220-240V~ 50/60Hz

Nominali galia: 60W

Maksimali galia: 300W



**Aplinkos labui. Informacija apie naudotą elektros ir elektroninę įrangą** Pagal str. 13 sek. 1 ir sek. 2 2015 m. rugsėjo 11 d. elektros ir elektroninės įrangos atliekų įstatymas informuojame apie tinkamą elektros ir elektroninės įrangos atliekų tvarkymą:

1. Draudžiama naudotą elektros ir elektroninę įrangą dėti kartu su kitomis atliekomis – tai patvirtina „perbrauktos šiukšliadėžės“ formos ženklavimas, reikalaujantis atrakinio šios rūšies atliekų surinkimo.
2. Elektros ir elektroniniose prietaisuose gali būti pavojingų medžiagų, mišinių ir komponentų, kurie, patekę į aplinką, gali kelti rimtą pavojų žmonių ir gyvų organizmų sveikatai ir gyvybei. Jie gali sukelti daugybę sveikatos problemų, tokių kaip regos, klausos ir kalbos sutrikimai, taip pat gali pažeisti inkstus, kepenis ir širdį, taip pat sukelti odos ligas. Kenksmingos medžiagos taip pat gali turėti neigiamą poveikį kvėpavimui ir reprodukcinei sistemai ir sukelti vėžį. Vartojant užterštoje dirvoje augančius augalus ir iš jų pagamintus produktus, gali atsirasti aukščiau minėtas poveikis sveikatai.
3. Panaudota elektros ir elektroninė įranga turi būti pristatoma tik į įgaliotus surinkimo punktus, kurių sąrašas turi būti pateiktas kiekvienos savivaldybės įstaigos interneto svetainėje.
4. Namų ūkiai atlieka svarbų vaidmenį prisideddami prie panaudotos įrangos pakartotinio naudojimo ir panaudojimo, įskaitant perdirbimą. Ji

taip pat atlieka pagrindinā vaidmenā naudotos elektros ir elektroninēs ierātos atlieku tvarkymo sistemojē dēļ galimybēs tiesiogiai perduoti ī īgalotus surinkimo punktus ir panaikinti nepageidājamus socialinius īprocius, dēļ kuriu ierāto paliekama tam nenumatytose vietose.

**Be to,** grāžinkite panaudotā elektros ir elektroninē ierāto ī pristatymo vietā. Pristatydams pirkēji butyje skirtā ierāto, platintojas privalo neatlygintinai atsiimti naudotā ierāto īs namu ūkiu tokios ierātos pristatymo vietojē, jeigu naudojama ierāto yra tos pačios rūšies ir atlieka tokias pačias funkcijas kaip ir patiekta ierāto.

Kartonines pakuotes ir polietilēninius (PE) maišelius reikia īsmesti ī atitinkamus konteinerius, skirtus atrankiniam komunalinū atlieku surinkimui pagal ju aprāšymā. Jei ierāto yje yra bateriju, jas reikia īsmesti ī pristatyti ī atskirā surinkimo ir šalinimo punktā.

**Nemeskite prietaiso ī komunalines atliekas!**

**Aptarnavimas** Jei norite īsgyti atsarginū daliu arba pateikti nusiskundimū, susisiekite tiesiogiai su kvitā īšdāvusiu pardāvēju.

## Lietošanas instrukcija (LV)

### VISPĀRĒJI DROŠĪBAS NOSACĪJUMI SVARĪGI LIETOŠANAS DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI UZMANĪGI IZLASIET UN SAGLABĀJIET NĀKAMAI ATSAUKSMEI

1. Pirms ierīces lietošanas izlasiet lietošanas instrukciju un ievērojiet tajā ietvertos norādījumus. Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies, izmantojot ierīci pretēji paredzētajam lietojumam vai nepareizas darbības rezultātā.
2. Ierīce ir paredzēta tikai lietošanai mājās. Neizmantojiet citiem mērķiem, izņemot paredzēto mērķi.
3. Ierīci drīkst pievienot tikai 220-240V~ 50/60 Hz kontaktligzdai. Lai palielinātu ekspluatācijas drošību, nepievienojiet vienai ķēdei vairākas elektriskās ierīces vienlaikus.
4. Ievērojiet īpašu piesardzību, lietojot ierīci, ja tuvumā atrodas bērni. Neļaujiet bērniem vai personām, kuras nav iepazinušās ar ierīci, spēlēties ar to.
5. **BRĪDINĀJUMS:** Šo aprīkojumu drīkst lietot bērni, kas vecāki par 8 gadiem, un personas ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām, vai personas, kurām nav pieredzes vai zināšanu par aprīkojumu, ja tās uzrauga par viņu drošību atbildīga persona vai ja viņiem ir sniegtas instrukcijas par ierīces drošu lietošanu un apzinās ar tās lietošanu saistītās briesmas. Bērni nedrīkst spēlēties ar aprīkojumu. Ierīces tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bērni, ja vien viņi nav vecāki par 8 gadiem un šādas darbības tiek veiktas uzraudzībā.

6. BRĪDINĀJUMS: Neizmantojiet šo aprīkojumu vannu, dušu, peldbaseinu vai līdzīgu ūdeni saturošu trauku tuvumā.
7. BRĪDINĀJUMS: Neatstājiet ierīci pieslēgtu elektrotīklam bez uzraudzības.
8. BRĪDINĀJUMS: Glabājiet ierīci un tās kabeli bērniem nepieejamā vietā.
9. BRĪDINĀJUMS. Iekārtas darbības laikā darba ierīces pieejamo virsmu temperatūra var būt augsta.
10. BRĪDINĀJUMS. Nepareiza ierīces lietošana var izraisīt traumas, tostarp: piemēram, apdegumus vai elektriskās strāvas triecienu.
11. BRĪDINĀJUMS: Pēc lietošanas vienmēr izņemiet kontaktdakšu no kontaktligzdas, turot kontaktligzdu ar roku. NEvelciet aiz strāvas vada.
12. BRĪDINĀJUMS: Neizmantojiet ierīci viegli uzliesmojošu materiālu tuvumā.
13. BRĪDINĀJUMS: Lietojot ierīci vannas istabā, pēc lietošanas atvienojiet to no elektrotīkla, jo ūdens tuvums rada apdraudējumu pat tad, ja ierīce ir izslēgta.
14. BRĪDINĀJUMS: Neturiet ierīci ar mitrām rokām.
15. BRĪDINĀJUMS: Vienmēr izslēdziet ierīci pirms tās nolikšanas.
16. BRĪDINĀJUMS: Aprīkojums jāizmanto tā, lai, kad kabelis atrodas galējā stāvoklī, tas būtu nepieejamā personai, kas izmanto vannu vai dušu.
17. Neaptiniet elektrisko kabeli ap ierīci.
18. Nelietojiet ierīci peldēšanās laikā.
19. Neizņemiet putekļus vai svešķermeņus no ierīces iekšpuses, izmantojot asus vai metāla priekšmetus.
20. Neiegremdējiet kabeli, kontaktdakšu vai visu ierīci ūdenī vai citā šķidrumā. Nepakļaujiet ierīci laikapstākļiem (lietus, saules utt.)
21. Periodiski pārbaudiet strāvas vada stāvokli. Ja strāvas vads ir bojāts, iekārtu nedrīkst lietot. Lai izvairītos no briesmām, bojāts kabelis jānomaina specializētā remontdarbnīcā.

22. Nedarbiniet ierīci ar bojātu strāvas vadu, ja tā ir nokritis vai jebkādā veidā bojāta, vai nedarbojas pareizi. Nelabojiet ierīci paši, jo tas var izraisīt elektriskās strāvas triecienu. Nogādājiet bojāto ierīci atbilstošā servisa centrā pārbaudei vai remontam. Visus remontdarbus drīkst veikt tikai autorizēti servisa punkti. Nepareizi veikts remonts var radīt nopietnu risku lietotājam.
23. Strāvas vads nedrīkst pieskarties karstām ierīces daļām un nedrīkst atrasties citu siltuma avotu tuvumā.
24. Lai nodrošinātu papildu aizsardzību, elektriskajā ķēdē vēlams uzstādīt atlikušās strāvas ierīci (RCD) ar nominālo atlikušo strāvu, kas nepārsniedz 30 mA. Šajā sakarā jums jākonsultējas ar speciālistu elektriķi.
25. Neļaujiet ierīces motora daļai kļūt slapjai.
26. Neaiztieciet ierīces karstās virsmas.
27. Pēc ierīces izslēgšanas, pirms tās tīrīšanas vai uzglabāšanas, atvienojiet strāvas vadu no kontaktligzdas un ļaujiet ierīcei atdzist. Lūdzu, nogaidiet pietiekami ilgu laiku, jo uzkarstētā ierīce lēnām atdziest.
28. Korpusa tīrīšanai neizmantojiet agresīvus mazgāšanas līdzekļus emulsiju, piena, pastas u.c. veidā, jo tie cita starpā var noņemt jebkādas grafiskās informācijas simbolus, piemēram, svarus, marķējumus, brīdinājuma zīmes utt.
29. Iekārtu nav paredzēts darbināt, izmantojot ārējos laika slēdžus vai atsevišķu tālvadības sistēmu.
30. Neaizsedziet ierīci vai tās atveres, jo tas var izraisīt siltuma uzkrāšanos ierīces iekšpusē, kas var izraisīt bojājumus vai aizdegšanos.
31. Matu lakas un aerosoli satur viegli uzliesmojošas vielas. Tos nedrīkst lietot ierīces lietošanas laikā.
32. Ierīci nedrīkst lietot guļoši cilvēkiem.
33. Darbības laikā nenovietojiet ierīci uz mitras virsmas vai apģērba.
34. Ierīces darbības laikā plāksnes uzkarst līdz augstām

temperatūrām. Nepieskarieties karstajām ierīces daļām ar kailām rokām un nepieļaujiet saskari ar galvas ādu, jo tas var izraisīt apdegumus.



**BRĪDINĀJUMS:** Neizmantojiet šo aprīkojumu vannu, dušu, peldbaseinu vai līdzīgu ūdeni saturošu trauku tuvumā.

#### IERĪCES APRAKSTS

- |                                 |  |
|---------------------------------|--|
| 1. Ieslēgšanas/izslēgšanas poga | 2. Temperatūras kontrole, pogas +/- 100°C - 180°C... - 210°C |
| 3. Displejs                     | 4. Keramikas pārklājuma veltnis                              |
| 5. Nospiediet                   | 6. Svira   |
| 7. Stāvēt                       | 8. Nesildošs uzgalis   |

#### IERĪCES IZMANTOŠANA

Lai sasniegtu vislabākos lokošanās rezultātus, izmantojiet ierīci izmazgātiem, suku un sausiem matiem. Lai novērstu matu bojājumus, pārliecinieties, vai temperatūra ir piemērota jūsu matu tipam.

1. Pirms lietošanas strāvas vadam jābūt pilnībā atritinātam.
  2. Ievietojiet kontaktdakšu elektrības kontaktligzdā. LCD displejs ieslēgsies un parādīs "OFF".
  3. Spiediet barošanas ieslēgšanas/izslēgšanas pogu (1), līdz lokotājs parāda "180°C" un sāk uzkarst līdz šai vērtībai.
  4. Iestatiet temperatūru, izmantojot +/- temperatūras regulēšanas pogas (2). Sildīšanas laikā LCD displejs (3) mirgos, līdz tiek sasniegta vēlamā temperatūra. Displejs pārstās mirgot, kad ruļļi būs gatavi lietošanai.
  5. Sāciet ar matu daļas atdalīšanu.
  6. Izmantojot sviru (6), atveriet skavu (5). Novietojiet matu daļu tā, lai matu gali nedaudz pārsniegtu skavas. Aizveriet skavu (5).
  7. Aptiniet matu daļu ap lokšķēres gludekli, sākot no matu galiem un virzoties līdz galvai.
- UZMANĪBU:** Nepieskarieties galvas ādai ar lokšķēres gludekli – tas var izraisīt apdegumus.
8. Lai panāktu spēcīgu čokurošanās efektu, turiet matu šķipsnu aptītu ap ruļļu +/- 10 sekundes.
  9. Pēc lietošanas nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu (1), līdz displejā parādās "OFF". Pēc tam atvienojiet ierīci no strāvas avota.

#### TEMPERATŪRAS BLOKĒŠANAS FUNKCIJA

Ierīcei ir pogu bloķēšanas funkcija. Lai iespējotu bloķēšanas funkciju, divreiz nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu (1). Parādīsies bloķēšanas ikona. Lai atspējotu bloķēšanas funkciju, divreiz ātri nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu (1).

**PIEZĪME.** Ja jūtat, ka ruļļi nereaģē, vienmēr pārbaudiet, vai ir ieslēgta bloķēšanas ikona.

#### TEMPERATŪRAS IZMAIŅA

Varat pārslēgties starp Fārenheita (°F) un Celsija (°C) skalām. Vienlaicīgi nospiediet + un - temperatūras regulēšanas taustiņus (2). Temperatūras skala mainīsies.

#### TĪRĪŠANA UN APKOPE

1. Pirms tīrīšanas atvienojiet ierīci no elektrotīkla un pagaidiet, līdz tā atdziest.
2. Notīriet ierīces korpusu ar mitru drānu. Neiegremdējiet ierīci ūdenī vai citos šķidrumos.
3. Neaptiniet strāvas kabeli ap ierīci.

#### TEHNISKIE DATI

Barošana: 220-240V~ 50/60Hz

Nominālā jauda: 60W

Maksimālā jauda: 300W

**Vides labad. Informācija par izmantotajām elektriskajām un elektroniskajām iekārtām** Saskaņā ar Art. 13 sek. 1 un sek. 2 2015. gada 11. septembra Likums par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem, informējām par pareizu apiešanos ar elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem:

1. Noliecotās elektriskās un elektroniskās iekārtas aizliegts novietot kopā ar citiem atkritumiem – to apliecina marķējums "pārsvītrotas tvertnes" veidā, kas paredz selektīvu šāda veida atkritumu savākšanu.
  2. Elektriskās un elektroniskās ierīces var saturēt bīstamas vielas, maisījumus un sastāvdaļas, kas, nonākot vidē, var nopietni apdraudēt cilvēku un dzīvo organismu veselību un dzīvību. Tie var izraisīt daudzas veselības problēmas, piemēram, redzes, dzirdes un runas traucējumus, kā arī var bojāt nieres, aknas un sirdi, kā arī izraisīt ādas slimības. Kaitīgas vielas var arī nelabvēlīgi ietekmēt elpošanas un reproduktīvo sistēmu un izraisīt vēzi. Piesārņotās augsnēs augušo augu un no tiem ražoto produktu lietošana uzturā var izraisīt iepriekš minēto ietekmi uz veselību.
  3. Noliecotās elektriskās un elektroniskās iekārtas jānogādā tikai pilnvarotos savākšanas punktus, kuru sarakstam jābūt pieejamam katra pašvaldības biroja tīmekļa vietnē.
  4. Mājsaimniecībām ir svarīga loma, veicinot lietoto iekārtu atkārtotu izmantošanu un reģenerāciju, tostarp pārstrādi. Tam ir arī svarīga loma nolietoto elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu apsaimniekošanas sistēmā, jo ir iespēja tiešā veidā nodot autorizētos savākšanas punktus un novērst nevēlamus sociālos ieradumus, kuru rezultātā nolietotās iekārtas tiek atstātas tam neparedzētās vietās.
- Turklāt** nogādājiet nolietotās elektriskās un elektroniskās iekārtas piegādes vietā. Izplatītāja pienākums, piegādājot pircējam mājsaimniecībām paredzētās iekārtas, no mājsaimniecībām bez maksas atņemt nolietoto tehniku to piegādes vietā, ja nolietotā tehnika ir tāda paša veida un pilda tādas pašas funkcijas kā piegādātā iekārta.
- Kartona iepakojums un polietilēna (PE) maisi jāizmet atbilstošos konteineros, kas paredzēti sadzīves atkritumu selektīvai savākšanai, atbilstoši to aprakstam. Ja ierīcē ir baterijas, tās ir jāizņem un jānogādā atsevišķā savākšanas un utilizācijas punktā.
- Neizmetiet ierīci sadzīves atkritumos!!**
- Serviss** Ja vēlaties iegādāties rezerves daļas vai izteikt pretenzijas, lūdzu, sazinieties tieši ar pārdevēju, kurš izsniedza čeku.



## Kasutusjuhend (ET)

### ÜLDISED OHUTUSTINGIMUSED OLULISED KASUTUSOHUTUSJUHISED LUGEGE HOOLIKALT JA SÄILITA EDASISEKS KASUTAMISEKS

1. Enne seadme kasutamist lugege läbi kasutusjuhend ja järgige selles sisalduvaid juhiseid. Tootja ei vastuta kahjude eest, mis on põhjustatud seadme kasutamisest mittesihipärasest kasutamisest või ebaõigest kasutamisest.
2. Seade on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks. Ärge kasutage muul kui ettenähtud otstarbel.
3. Seadet tohib ühendada ainult 220-240V~ 50/60 Hz pistikupessa. Tööohutuse suurendamiseks ärge ühendage ühte vooluahelasse korraga mitut elektriseadet.
4. Olge eriti ettevaatlik, kui kasutate seadet laste läheduses. Ärge lubage lastel ega inimestel, kes ei tunne seadet, sellega mängida.
5. HOIATUS: Seda seadet võivad kasutada üle 8-aastased lapsed ja piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimete isikud või isikud, kellel pole seadmega seotud kogemusi ega teadmisi, kui neid jälgib nende ohutuse eest vastutav isik või kui neile on antud

juhiseid seadme ohutuks kasutamiseks ja nad on teadlikud selle kasutamisega seotud ohtudest. Lapsed ei tohiks seadmega mängida. Seadet ei tohi puhastada ja hooldada lapsed, välja arvatud juhul, kui nad on vanemad kui 8 aastat ja selliseid tegevusi tehakse järelevalve all.

6. HOIATUS: Ärge kasutage seda seadet vannide, dušide, basseinide või sarnaste vett sisaldavate anumate läheduses.

7. HOIATUS: Ärge jätke vooluvõrku ühendatud seadet järelevalveta.

8. HOIATUS: Hoidke seadet ja selle kaablit lastele kättesaamatus kohas.

9. HOIATUS. Seadme töötamise ajal võib tööseadme ligipääsetavate pindade temperatuur olla kõrge.

10. HOIATUS: Seadme ebaõige kasutamine võib põhjustada vigastusi, sealhulgas: näiteks põletushaavu või elektrilööki.

11. HOIATUS: Pärast kasutamist eemaldage alati pistik pistikupesast, hoides pistikupesast käega. ÄRGE tõmmake toitejuhtmest.

12. HOIATUS: Ärge kasutage seadet süttivate materjalide läheduses.

13. HOIATUS: Kui seadet kasutatakse vannitoas, eemaldage see pärast kasutamist vooluvõrgust, sest vee lähedus kujutab endast ohtu isegi siis, kui seade on välja lülitatud.

14. HOIATUS: Ärge hoidke seadet märgade kätega.

15. HOIATUS: Enne seadme ärapanemist lülitage seade alati välja.

16. HOIATUS: Seadet tuleb kasutada nii, et kui kaabel on äärmises asendis, ei jääks see vanni või dušši kasutavale inimesele kättesaamatuks.

17. Ärge keerake elektrikaablit ümber seadme.

18. Ärge kasutage seadet suplemise ajal.

19. Ärge eemaldage seadme seest tolmu ega võõrkehi teravate või metallesemetega.

20. Ärge kastke kaablit, pistikut ega kogu seadet vette või muusse

vedelikku. Ärge jätke seadet ilmastikutingimuste (vihm, päike jne) kätte.

21. Kontrollige perioodiliselt toitejuhtme seisukorda. Kui toitejuhe on kahjustatud, ei tohi seadet kasutada. Kahjustatud kaabel tuleb ohu vältimiseks välja vahetada spetsialiseeritud remonditöökojas.

22. Ärge kasutage seadet kahjustatud toitejuhtmega, kui see on maha kukkunud või mingil viisil kahjustatud või ei tööta korralikult. Ärge parandage seadet ise, kuna see võib põhjustada elektrilöögi. Viige kahjustatud seade kontrollimiseks või parandamiseks vastavasse teeninduskeskusesse. Kõiki remonditöid võivad teha ainult volitatud teeninduspunktid. Valesti teostatud remont võib kasutajat tõsiselt ohustada.

23. Toitejuhe ei tohi puudutada seadme kuumi osi ega asuda teiste soojusallikate läheduses.

24. Täiendava kaitse tagamiseks on soovitatav elektriahelasse paigaldada rikkevoolukaitse (RCD), mille nimijääkvool ei ületa 30 mA. Sellega seoses peaksite konsulteerima spetsialistiga elektrikuga.

25. Ärge laske seadme mootoriosal märjaks saada.

26. Ärge puudutage seadme kuumi pindu.

27. Pärast seadme väljalülitamist, enne selle puhastamist või hoiustamist eemaldage toitejuhe pistikupesast ja laske seadmelt jahtuda. Varuge piisavalt aega, kuna kuumutatud seade jahtub aeglaselt.

28. Ärge kasutage korpuse puhastamiseks agressiivseid pesuvahendeid emulsioonide, piimade, pastade jms kujul, sest need võivad muuhulgas eemaldada kõik graafilised teabesümbolid nagu kaalud, märgised, hoiatussildid jne.

29. Seade ei ole ette nähtud kasutamiseks väliste ajalülitite või eraldiseisva kaugjuhtimissüsteemi abil.

30. Ärge katke seadet ega selle avasid kinni, kuna see võib põhjustada kuumuse kogunemist seadme sisemusse, mis võib põhjustada kahjustusi või tulekahju.

31. Juukselakid ja pihustid sisaldavad tuleohtlikke aineid. Neid ei tohi seadme kasutamise ajal kasutada.
32. Seadet ei tohi kasutada magavate inimeste peal.
33. Ärge asetage seadet töötamise ajal märjale pinnale või riieatele.
34. Seadme töötamise ajal kuumenevad plaadid kõrge temperatuurini. Ärge puudutage seadme kuumi osi paljaste kätega ja ärge laske kokku puutuda peanahaga, kuna see võib põhjustada põletusi.



**HOIATUS:** Ärge kasutage seda seadet vannide, duššide, basseinide või sarnaste vett sisaldavate anumate läheduses.

#### SEADME KIRJELDUS

- |                     |  |
|---------------------|--|
| 1. Sisse/välja nupp | 2. Temperatuuri regulaator, nupud +/- 100°C - 180°C... - 210°C |
| 3. Ekraan           | 4. Keraamilise kattega rull                                    |
| 5. Vajutage         | 6. Kangi   |
| 7. Seista           | 8. Mittesoojendav otsik  |

#### SEADME KASUTAMINE

Parimate koolutamistulemuste saavutamiseks kasutage seadet pestud, harjatud ja kuivadel juustel. Juuste kahjustamise vältimiseks veenduge, et temperatuur vastaks teie juuksetüübile.

1. Enne kasutamist peab toitejuhe olema täielikult lahti keritud.
2. Sisestage pistik pistikupessa. LCD-ekraan lülitub sisse ja kuvab "OFF".
3. Vajutage toite sisse/välja nuppu (1), kuni koolutaja näitab "180°C" ja hakkab selle väärtuseni soojenema.
4. Seadke temperatuur +/- temperatuuri reguleerimise nuppude (2) abil. Kuumutamise ajal vilgub LCD ekraan (3), kuni soovitud temperatuur on saavutatud. Ekraan lõpetab vilkumise, kui koolutaja on kasutamiseks valmis.
5. Alustage juukselõigu eraldamisega.
6. Avage klamber (5) kangi (6) abil. Asetage juukseosa nii, et juuste otsad ulatuksid klambrist veidi kaugemale. Sulgege klamber (5).
7. Keerake juukselõik ümber lokitangi, alustades juukseotstest ja liikudes kuni peani.

ETTEVAATUST: Ärge puudutage lokitangiga peanahka – see võib põhjustada põletusi.

8. Tugeva lokiefekti saavutamiseks hoia juuksesalku ümber lokirulli keeratuna +/- 10 sekundit.
9. Pärast kasutamist vajutage sisse/välja nuppu (1), kuni ekraanile ilmub "OFF". Seejärel ühendage seade toiteallikast lahti.

#### TEMPERATUURI LUKUSTUS

Seadmel on nupuluku funktsioon. Lukustusfunktsiooni lubamiseks vajutage kaks korda sisse-/väljalülitusnuppu (1). Ilmub lukuikoon. Lukustusfunktsiooni keelamiseks vajutage kiiresti kaks korda sisse-/väljalülitusnuppu (1).  
**MÄRKUS.** Kui tunnete, et koolutaja ei reageeri, kontrollige alati, kas lukuikoon on sisse lülitatud.

#### TEMPERATUURI MUUTUS

Saate vahetada Fahrenheiti (°F) ja Celsiuse (°C) skaala vahel. Vajutage korraka + ja - temperatuuri reguleerimise nuppe (2). Temperatuuriskaala muutub.

#### PUHASTAMINE JA HOOLDUS

1. Enne puhastamist eemaldage seade vooluvõrgust ja oodake, kuni see jahtub.
2. Puhastage seadme korpust niiske lapiga. Ärge kastke seadet vette ega muudesse vedelikesse.
3. Ärge keerake toitekaablit ümber seadme.

#### TEHNILISED ANDMED

Toide: 220-240V~ 50/60Hz

Nimivõimsus: 60W

Maksimaalne võimsus: 300W

**Keskkonna huvides. Teave kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete kohta** Vastavalt Art. 13 sek. 1 ja sek. 2 11. septembri 2015. aasta elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete seaduse alusel teavitame teid elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete õigest käitlemisest:

1. Kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmeid on keelatud paigutada koos muude jäätmetega – seda kinnitab "lähikriipsutatud prügikasti" kujul olev märgistus, mis eeldab seda tüüpi jäätmete valikulist kogumist.

2. Elektri- ja elektroonikaseadmed võivad sisaldada ohtlikke aineid, segusid ja komponente, mis keskkonda sattudes võivad kujutada tõsist ohtu inimeste ja elusorganismide tervisele ja elule. Need võivad põhjustada arvukalt tervisehädaid, näiteks nägemis-, kuulmis- ja kõnehäireid, samuti kahjustada neere, maksa ja südant ning põhjustada nahahaigusi. Kahjulikud ained võivad samuti avaldada kahjulikku mõju hingamisteedele ja reproduktiivüsteemile ning põhjustada vähki. Saastunud pinnases kasvavate taimede ja nendest valmistatud toodete tarbimine võib põhjustada ülalnimetatud tervisemõjusid.

3. Kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmed tuleks toimetada ainult volitatud kogumispunktidesse, mille loetelu peaks olema kättesaadav iga vallaameti veebisaidil.

4. Kodumajapidamistel on oluline roll kasutatud seadmete korduskasutamisel ja taaskasutamisel, sealhulgas ringlusse võtul. Samuti mängib see võtmerolli kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete jätmekäitlussüsteemis tänu võimalusele viia otse volitatud kogumispunktidesse ning kõrvaldada ebasoovitavad sotsiaalsed harjumused, mille tulemuseks on seadmete jätmine selleks ette nähtud kohtadesse.

**Lisaks** tagastage kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmed tarnekohta. Kodumajapidamistele mõeldud seadmete ostjale üleandmisel on turustaja kohustatud kodumajapidamistest kasutatud seadmed nende üleandmise kohas tasuta tagasi võtma tingimusel, et kasutatud seadmed on sama tüüpi ja täitsid tarnitud seadmega samu funktsioone.

Pappkandid ja polietüleenist (PE) kotid tuleb visata olmejäätmete selektiivseks kogumiseks ettenähtud konteineritesse vastavalt nende kirjeldusele. Kui seadmes on patareisid, tuleb need eemaldada ning viia eraldi kogumis- ja jätmekäitluspunkti.

**Ärge visake seadet olmejäätmete hulka!!**

**Teenindus** Kui soovite osta varuosi või esitada kaebusi, võtke otse ühendust kviitungi väljastanud müüjaga.



## Használati útmutató (HU)

### ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FELTÉTELEK FONTOS HASZNÁLATI BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK OLVASSA EL FIGYELMESEN, ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI HASZNÁLATHOZ

1. A készülék használata előtt olvassa el a használati útmutatót, és kövesse az abban található utasításokat. A gyártó nem vállal felelősséget a készülék rendeltetésellenes használatából vagy nem rendeltetésszerű használatából eredő károkért.

2. A készülék kizárólag otthoni használatra szolgál. Ne használja a rendeltetésétől eltérő célra.

3. A készüléket csak 220-240V~ 50/60 Hz-es aljzathoz szabad csatlakoztatni.

Az üzembiztonság növelése érdekében ne csatlakoztasson egyszerre több elektromos eszközt egy áramkörhöz.

4. Legyen különösen óvatos, amikor a készüléket gyermekek közelében használja. Ne engedje, hogy gyermekek vagy a készüléket nem ismerő személyek játsszanak vele.
5. FIGYELMEZTETÉS: Ezt a berendezést 8 éven felüli gyermekek és korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű személyek, illetve a berendezéssel kapcsolatban tapasztalattal vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek használhatják, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy ha utasításokat kaptak a készülék biztonságos használatára vonatkozóan, és tisztában vannak a használatával járó veszélyekkel. Gyermekek nem játszhatnak a berendezéssel. A készülék tisztítását és karbantartását csak 8 évesnél idősebb gyermekek végezhetik, és az ilyen tevékenységeket felügyelet mellett végzik.
6. FIGYELMEZTETÉS: Ne használja ezt a berendezést fürdőkádak, zuhanyzók, úszómedencék vagy hasonló, vizet tartalmazó edények közelében.
7. FIGYELMEZTETÉS: Ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket bedugva.
8. FIGYELMEZTETÉS: A készüléket és annak kábelét tartsa gyermekektől távol.
9. FIGYELMEZTETÉS: A kezelőeszköz hozzáférhető felületeinek hőmérséklete magas lehet, amikor a berendezés működik.
10. FIGYELMEZTETÉS: A készülék nem megfelelő használata sérülést okozhat, beleértve: például égési sérüléseket vagy áramütést.
11. FIGYELMEZTETÉS: Használat után mindig húzza ki a dugót a konnektorból úgy, hogy a konnektort a kezével fogja meg. NE a tápkábelt húzza.
12. FIGYELMEZTETÉS: Ne használja a készüléket gyúlékony anyagok közelében.
13. FIGYELMEZTETÉS: Ha a készüléket fürdőszobában használja, használat után húzza ki a konnektorból, mivel a víz közelsége még kikapcsolt készülék esetén is veszélyt jelent.

14. FIGYELMEZTETÉS: Ne fogja meg a készüléket nedves kézzel.
15. FIGYELMEZTETÉS: Mindig kapcsolja ki a készüléket, mielőtt eltenné.
16. FIGYELMEZTETÉS: A berendezést úgy kell használni, hogy amikor a kábel szélső helyzetben van, a fürdőt vagy zuhanyozót használó személy ne férhessen hozzá.
17. Ne tekerje az elektromos kábelt a készülék köré.
18. Ne használja a készüléket fürdés közben.
19. Ne távolítsa el a port vagy idegen tárgyakat a készülék belsejéből éles vagy fém tárgyakkal.
20. Ne merítse vízbe vagy más folyadékba a kábelt, a csatlakozódugót vagy az egész készüléket. Ne tegye ki a készüléket időjárási hatásoknak (eső, nap, stb.)
21. Rendszeresen ellenőrizze a tápkábel állapotát. Ha a tápkábel sérült, a berendezést nem szabad használni. A sérült kábelt szakszervizben ki kell cserélni a veszély elkerülése érdekében.
22. Ne működtesse a készüléket sérült tápkábellel, vagy ha leesett, bármilyen módon megsérült, vagy nem működik megfelelően. Ne javítsa saját maga a készüléket, mert ez áramütést okozhat. Vigye el a sérült készüléket egy megfelelő szervizközpontba vizsgálat vagy javítás céljából. Minden javítást csak felhatalmazott szervizközpontok végezhetnek. A nem megfelelően elvégzett javítás komoly kockázatot jelenthet a felhasználóra nézve.
23. A tápkábel ne érjen a készülék forró részeihez, és ne helyezze más hőforrások közelébe.
24. A további védelem érdekében ajánlatos az elektromos áramkörbe egy maradékáram-védőt (RCD) szerelni, amelynek névleges maradékáram nem haladja meg a 30 mA-t. Ezzel kapcsolatban konzultáljon villanyszerelővel.
25. Ne hagyja, hogy a készülék motoros része nedves legyen.
26. Ne érintse meg a készülék forró felületeit.
27. A készülék kikapcsolása után, tisztítás vagy tárolás előtt húzza

ki a tápkábelt a konnektorból, és hagyja kihűlni a készüléket.

Hagyjon elegendő időt, mert a fűtött készülék lassan lehül.

28. Ne használjon agresszív tisztítószeret emulziók, tejek, paszták stb. formájában a ház tisztításához, mert ezek többek között eltávolíthatnak minden grafikus információs szimbólumot, mint például mérleg, jelölések, figyelmeztető táblák stb.

29. A berendezés nem használható külső időkapcsolóval vagy külön távirányító rendszerrel.

30. Ne takarja le a készüléket vagy annak nyílásait, mert ez hő felhalmozódását okozhatja a készülék belsejében, ami sérülést vagy tüzet okozhat.

31. A hajlakkok és spray-k gyúlékony anyagokat tartalmaznak. Ezeket a készülék használata közben nem szabad használni.

32. A készüléket nem szabad alvó személyeken használni.

33. Működés közben ne helyezze a készüléket nedves felületre vagy ruházatra.

34. A készülék működése közben a lemezek magas hőmérsékletre melegszenek fel. Ne érintse meg pusztá kézzel a készülék forró részeit, és ne érintkezzen a fejbőrrel, mert égési sérüléseket okozhat.



**FIGYELMEZTETÉS:** Ne használja ezt a berendezést fürdőkádak, zuhanyzók, úszómedencék vagy hasonló, vizet tartalmazó edények közelében.

#### KÉSZÜLÉK LEÍRÁS

- |               |   |
|---------------|---|
| 1. Be/Ki gomb | 2. Hőmérséklet szabályozás, gombok +/- 100°C - 180°C... - 210°C |
| 3. Kijelző    | 4. Kerámia bevonatú henger                                      |
| 5. Nyomja meg | 6. Kar  |
| 7. Állj       | 8. Nem melegítő hegy  |

#### A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

A legjobb gondőritési eredmény elérése érdekében használja a készüléket mosott, kefést és száraz hajon. A haj károsodásának elkerülése érdekében győződjön meg arról, hogy a hőmérséklet megfelel a hajtípusának.

1. Használat előtt a tápkábelt teljesen le kell tekerni.
2. Dugja be a dugót az elektromos aljzatba. Az LCD kijelző bekapcsol, és az „OFF” felirat jelenik meg.

3. Nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot (1), amíg a hajcsavaró „180°C”-ot nem mutat, és el nem kezd erre az értékre felmelegedni.

4. Állítsa be a hőmérsékletet a +/- hőmérséklet-beállító gombokkal (2). Fűtés közben a LCD kijelző (3) addig villog, amíg el nem éri a kívánt hőmérsékletet. A kijelző abbahagyja a villogást, ha a hajcsavaró használatra kész.

5. Kezdje a haj egy részének szétválasztásával.

6. Nyissa ki a bilincset (5) a kar (6) segítségével. Helyezze el a hajszálat úgy, hogy a hajvégek kissé túlnyúljanak a bilincsen. Zárja le a bilincset (5).

7. Tekerje a haj egy részét a hajszütővas köré, a haja végétől kezdve egészen a fejéig.

VIGYÁZAT: Ne érintse meg fejbőrét a hajszütővassal – ez égési sérüléseket okozhat.

8. Erős göndörítő hatás elérése érdekében tartsa egy hajszálat a hajcsavaró köré csavarva +/- 10 másodpercig.

9. Használat után nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot (1), amíg a kijelzőn az „OFF” felirat meg nem jelenik. Ezután válassza le a készüléket az áramforrásról.

## HŐMÉRSÉKLETZÁR FUNKCIÓ

A készülék gombzár funkcióval rendelkezik. A zár funkció engedélyezéséhez nyomja meg kétszer a be-/kikapcsoló gombot (1). Megjelenik egy lakat ikon. A zár funkció kikapcsolásához nyomja meg kétszer gyorsan a be-/kikapcsoló gombot (1).

MEGJEGYZÉS: Ha úgy érzi, hogy a hajcsavaró nem reagál, mindig ellenőrizze, hogy a lakat ikon világít-e.

## HŐMÉRSÉKLET VÁLTOZÁS

Válthat a Fahrenheit (°F) és a Celsius (°C) skála között. Nyomja meg egyszerre a + és - hőmérséklet-beállító gombokat (2). A hőmérsékleti skála megváltozik.

## TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

1. Tisztítás előtt húzza ki a készüléket a konnektorból, és várja meg, amíg kihűl.

2. Tisztítsa meg a készülék házát nedves ruhával. Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.

3. Ne tekerje a tápkábelt a készülék köré.

## MŰSZAKI ADATOK

Tápellátás: 220-240V~ 50/60Hz

Névleges teljesítmény: 60W

Maximális teljesítmény: 300W

**A környezet érdekében. Tájékoztatás a használt elektromos és elektronikus berendezésekről** Az Art. 13 mp. 1 és sec. 2 Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2015. szeptember 11-i törvény értelmében tájékoztatjuk az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak megfelelő kezeléséről:

1. Használt elektromos és elektronikus berendezéseket tilos más hulladékkal együtt elhelyezni – ezt igazolja az „áthúzott szemetes” jelölés, amely megköveteli az ilyen típusú hulladékok szelektív gyűjtését.

2. Az elektromos és elektronikus eszközök veszélyes anyagokat, keverékeket és alkatrészeket tartalmazhatnak, amelyek a környezetbe kerülve komoly veszélyt jelenthetnek az emberek és az élő szervezetek egészségére és életére. Számos egészségügyi problémát okozhatnak, például látás-, hallás- és beszédzavarokat, valamint károsíthatják a vesét, a májat és a szívet, valamint bőrbetegségeket is okozhatnak. A káros anyagok káros hatással lehetnek a légzőrendszerre és a reprodukív rendszerre, és rákot okozhatnak. A szennyezett talajban termő növények, illetve az ezekből készült termékek fogyasztása a fent említett egészségügyi hatásokat eredményezheti.

3. Használt elektromos és elektronikus berendezéseket csak az arra feljogosított gyűjtőhelyekre szabad leadni, amelyek listája az egyes Önkormányzati Hivatal honlapján elérhető legyen.

4. A háztartások fontos szerepet játszanak a használt berendezések újrafelhasználásához és hasznosításához, beleértve az újrahaznosítást is.

A használt elektromos és elektronikus berendezések hulladékgazdálkodási rendszerében is kulcsszerepet játszik az engedélyezett gyűjtőhelyekre történő közvetlen átszállítás és a nem kívánatos társadalmi szokások kiküszöbölése miatt, amelyek következtében a hulladékok nem kívánt helyen maradnak.

**Ezenkívül** a használt elektromos és elektronikus berendezéseket vissza kell juttatni a szállítási helyre. A háztartási célú berendezések vásárló részére történő átadásakor a forgalmazó köteles a háztartástól térítésmentesen visszavenni a használt berendezést az átadás helyén, feltéve, hogy a használt berendezés azonos típusú és ugyanazokat a funkciókat látja el, mint a szállított berendezés.

A kartonsomagolásokat és a polietilén (PE) zacskókat a leírásuknak megfelelően a települési hulladék szelektív gyűjtésére szolgáló megfelelő konténerekbe kell dobni. Ha a készülékben elemek vannak, azokat ki kell venni, és külön gyűjtő- és hulladékgyűjtő helyre kell vinni.

**Ne dobja a készüléket a kommunális hulladék közé!**

**Szerviz** Pótalkatrészek vásárlása vagy reklamáció esetén forduljon közvetlenül a bizonylatot kiállító eladóhoz.



# Manual de utilizare (RO)

## CONDIȚII GENERALE DE SIGURANȚĂ INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ PENTRU UTILIZARE CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI PENTRU REFERINȚE VITORIALE

1. Înainte de a utiliza dispozitivul, citiți instrucțiunile de utilizare și urmați instrucțiunile conținute în acestea. Producătorul nu este răspunzător pentru nicio daune cauzate de utilizarea dispozitivului contrar utilizării prevăzute sau de operarea necorespunzătoare.
2. Aparatul este doar pentru uz casnic. Nu utilizați în alte scopuri decât scopul propus.
3. Aparatul trebuie conectat numai la o priză de 220-240V~ 50/60 Hz.

Pentru a crește siguranța în funcționare, nu conectați mai multe dispozitive electrice la un circuit în același timp.

4. Acordați o atenție deosebită atunci când utilizați dispozitivul când copiii sunt în apropiere. Nu permiteți copiilor sau persoanelor care nu sunt familiarizate cu aparatul să se joace cu el.

5. **AVERTISMENT:** Acest echipament poate fi utilizat de copii cu vârsta peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale limitate sau de persoane care nu au experiență sau cunoștințe despre echipament, dacă sunt supravegheați de o persoană responsabilă pentru siguranța lor sau li s-au dat instrucțiuni despre utilizarea dispozitivului în siguranță și sunt conștienți de pericolele asociate cu utilizarea acestuia. Copiii nu trebuie să se joace cu echipamentul. Curățarea și întreținerea aparatului nu trebuie efectuate de copii decât dacă aceștia au peste 8 ani și astfel de activități sunt efectuate sub supraveghere.

6. **AVERTISMENT:** Nu utilizați acest echipament lângă căzi, dușuri, piscine sau vase similare care conțin apă.

7. AVERTISMENT: Nu lăsați aparatul în priză nesupravegheat.
8. AVERTISMENT: Nu lăsați dispozitivul și cablul acestuia la îndemâna copiilor.
9. AVERTISMENT: Temperatura suprafețelor accesibile ale dispozitivului de operare poate fi ridicată atunci când echipamentul funcționează.
10. AVERTISMENT: Utilizarea necorespunzătoare a dispozitivului poate duce la vătămări, inclusiv: cum ar fi arsuri sau șoc electric.
11. AVERTISMENT: Scoateți întotdeauna ștecherul din priză după utilizare, ținând priza cu mâna. NU trageți de cablul de alimentare.
12. AVERTISMENT: Nu utilizați dispozitivul în apropierea materialelor inflamabile.
13. AVERTISMENT: Când aparatul este folosit într-o baie, scoateți-l din priză după utilizare, deoarece apropierea apei prezintă un pericol chiar și atunci când aparatul este oprit.
14. AVERTISMENT: Nu țineți dispozitivul cu mâinile ude.
15. AVERTISMENT: Opriiți întotdeauna aparatul înainte de a-l pune deoparte.
16. AVERTISMENT: Echipamentul trebuie utilizat în așa fel încât atunci când cablul este în poziție extremă, să nu fie la îndemâna unei persoane care folosește cadă sau duș.
17. Nu înfășurați cablul electric în jurul dispozitivului.
18. Nu folosiți aparatul în timp ce faceți baie.
19. Nu îndepărtați praful sau obiectele străine din interiorul dispozitivului folosind obiecte ascuțite sau metalice.
20. Nu scufundați cablul, ștecherul sau întregul dispozitiv în apă sau în orice alt lichid. Nu expuneți dispozitivul la condiții meteorologice (ploaie, soare etc.)
21. Verificați periodic starea cablului de alimentare. Dacă cablul de alimentare este deteriorat, echipamentul nu trebuie utilizat. Un cablu deteriorat trebuie înlocuit de un atelier de reparații specializat pentru a evita pericolul.
22. Nu utilizați aparatul cu un cablu de alimentare deteriorat sau

dacă a fost scăpat sau deteriorat în vreun fel sau nu funcționează corect. Nu reparați singur dispozitivul, deoarece acest lucru poate duce la electrocutare. Duceți dispozitivul deteriorat la un centru de service corespunzător pentru examinare sau reparare. Toate reparațiile pot fi efectuate numai de punctele de service autorizate. O reparație efectuată incorect poate prezenta un risc grav pentru utilizator.

23. Cablul de alimentare nu trebuie să atingă părțile fierbinți ale dispozitivului și nu trebuie să fie amplasat lângă alte surse de căldură.

24. Pentru a oferi o protecție suplimentară, este recomandabil să instalați un dispozitiv de curent rezidual (RCD) în circuitul electric cu un curent rezidual nominal care nu depășește 30 mA. În acest sens, ar trebui să consultați un electrician specializat.

25. Nu lăsați partea motorului a aparatului să se ude.

26. Nu atingeți suprafețele fierbinți ale dispozitivului.

27. După oprirea aparatului, înainte de a-l curăța sau depozita, deconectați cablul de alimentare din priză și lăsați aparatul să se răcească. Vă rugăm să acordați o perioadă suficientă de timp, deoarece dispozitivul încălzit se răcește lent.

28. Nu folosiți detergenți agresivi sub formă de emulsii, lapte, paste etc., pentru curățarea carcasei, deoarece aceștia pot, printre altele, să înlăture orice simboluri informative grafice precum cântare, marcaje, semne de avertizare etc.

29. Echipamentul nu este destinat să fie operat folosind întrerupătoare de timp externe sau un sistem separat de control de la distanță.

30. Nu acoperiți dispozitivul sau orificiile acestuia, deoarece aceasta poate cauza acumularea de căldură în interiorul dispozitivului, ceea ce poate duce la deteriorare sau incendiu.

31. Fixativele și spray-urile conțin substanțe inflamabile. Acestea nu trebuie utilizate în timpul utilizării dispozitivului.

32. Dispozitivul nu trebuie utilizat la persoane care dorm.

33. Nu așezați dispozitivul pe o suprafață umedă sau pe îmbrăcăminte în timpul funcționării.

34. În timpul funcționării dispozitivului, plăcile se încălzesc la temperaturi ridicate. Nu atingeți părțile fierbinți ale dispozitivului cu mâinile goale și nu permiteți contactul cu scalpul deoarece acest lucru poate provoca arsuri.



**AVERTISMENT: Nu utilizați acest echipament lângă căzi, dușuri, piscine sau vase similare care conțin apă.**

#### DESCRIEREA DISPOZITIVULUI

- |                       |   |
|-----------------------|---|
| 1. Buton Pornit/Oprit | 2. Controlul temperaturii, butoane +/- 100°C - 180°C... - 210°C |
| 3. Afișare            | 4. Rolă acoperită cu ceramică                                   |
| 5. Apăsăți            | 6. Pârghie  |
| 7. Stai               | 8. Vârf care nu se încălzește                                   |

#### UTILIZAREA DISPOZITIVULUI

Pentru a obține cele mai bune rezultate de ondulare, utilizați aparatul pe părul spălat, periat și uscat. Pentru a preveni deteriorarea părului, asigurați-vă că temperatura este corectă pentru tipul dvs. de păr.

1. Cablul de alimentare trebuie desfășurat complet înainte de utilizare.
  2. Introduceți ștecherul în priza electrică. Ecranul LCD se va aprinde și va afișa „OFF”.
  3. Apăsăți butonul de pornire/oprire (1) până când ondulatorul arată „180°C” și începe să se încălzească până la aceea valoare.
  4. Setati temperatura utilizând butoanele de reglare a temperaturii +/- (2). În timpul încălzirii, afișajul LCD (3) va clipi până când se atinge temperatura dorită. Afișajul va înceta să clipească când ondulatorul este gata de utilizare.
  5. Începeți prin a separa o secțiune de păr.
  6. Deschideți clema (5) folosind pârghia (6). Așezați secțiunea de păr astfel încât vârfulurile părului să se extindă ușor dincolo de clemă. Închideți clema (5).
  7. Înfășurați o secțiune de păr în jurul ondulatorului, începând de la vârfulurile părului și mergând până la cap.
- ATENȚIE:** Evitați să vă atingeți scalpul cu ondulatorul - acest lucru poate provoca arsuri.
8. Pentru a obține un efect de bucle puternic, țineți o șuviță de păr înfășurată în jurul ondulatorului timp de +/- 10 secunde.
  9. După utilizare, apăsați butonul de pornire/oprire (1) până când afișajul arată „OFF”. Apoi deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare.

#### FUNCȚIE DE BLOCARE TEMPERATURĂ

Dispozitivul are o funcție de blocare a butoanelor. Pentru a activa funcția de blocare, apăsați butonul de pornire/oprire (1) de două ori. Va apărea o pictogramă de lacăt. Pentru a dezactiva funcția de blocare, apăsați rapid butonul de pornire/oprire (1) de două ori.

**NOTĂ:** Dacă simțiți că ondulatorul nu răspunde, verificați întotdeauna dacă pictograma de blocare este activată.

#### SCHIMBAREA TEMPERATURII

Puteți comuta între scalele Fahrenheit (°F) și Celsius (°C). Apăsăți simultan butoanele de reglare a temperaturii + și - (2). Scala de temperatură se va schimba.

#### CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

1. Înainte de curățare, deconectați aparatul și așteptați să se răcească.

2. Curățați carcasa dispozitivului cu o cârpă umedă. Nu scufundați dispozitivul în apă sau alte lichide.
3. Nu înfășurați cablul de alimentare în jurul dispozitivului.

#### DATE TEHNICE

Alimentare: 220-240V~ 50/60Hz

Putere nominala: 60W

Putere maxima: 300W

**De dragul mediului. Informații despre echipamentele electrice și electronice** uzate în temeiul art. 13 sec. 1 și sec. 2 Legea din 11 septembrie 2015 privind deșeurile de echipamente electrice și electronice, vă informăm despre manipularea corectă a deșeurilor de echipamente electrice și electronice:

1. Este interzisă plasarea echipamentelor electrice și electronice uzate împreună cu alte deșeuri – acest lucru este confirmat de marcajul sub formă de „coș bară”, care impune colectarea selectivă a acestui tip de deșeuri.
2. Dispozitivele electrice și electronice pot conține substanțe, amestecuri și componente periculoase care, dacă sunt eliberate în mediu, pot reprezenta o amenințare gravă pentru sănătatea și viața oamenilor și a organismelor vii. Acestea pot provoca numeroase probleme de sănătate, cum ar fi tulburări de vedere, auz și vorbire, și pot afecta, de asemenea, rinichii, ficatul și inima, precum și afecțiuni ale pielii. Substanțele nocive pot avea, de asemenea, un efect negativ asupra sistemului respirator și reproductiv și pot duce la cancer. Consumul de plante care cresc în soluri contaminate și al produselor obținute din acestea poate avea ca rezultat efectele asupra sănătății menționate mai sus.
3. Echipamentele electrice și electronice uzate trebuie livrate numai la punctele de colectare autorizate, a căror listă ar trebui să fie disponibilă pe site-ul fiecărei Oficii Municipale.



4. Gospodăriile joacă un rol important în contribuția la reutilizarea și recuperarea, inclusiv reciclarea, a echipamentelor uzate. De asemenea, joacă un rol cheie în sistemul de gestionare a deșeurilor pentru echipamentele electrice și electronice uzate datorită posibilității de transfer direct la punctele de colectare autorizate și eliminării obiceiurilor sociale nedorite care au ca rezultat lăsarea echipamentelor uzate în locuri nedorite.

**În plus**, returnați echipamentele electrice și electronice uzate la punctul de livrare. La livrarea către cumpărător de echipamente destinate gospodăriilor, distribuitorul este obligat să recupereze gratuit echipamentele uzate din gospodăria la locul de livrare a acestor echipamente, cu condiția ca echipamentul uzat să fie de același tip și să îndeplinească aceleași funcții ca și echipamentul furnizat.

Ambalajele din carton și pungile din polietilenă (PE) trebuie aruncate în containere adecvate destinate colectării selective a deșeurilor municipale, în conformitate cu descrierea acestora. Dacă există baterii în dispozitiv, acestea trebuie îndepărtate și duse la un punct separat de colectare și eliminare.

**Nu aruncați aparatul la gunoia municipală!!**

**Service** Dacă doriți să achiziționați piese de schimb sau să faceți reclamații, vă rugăm să contactați direct vânzătorul care a emis chitanța.

## Návod k použití (CS)

### VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO POUŽITÍ ČTĚTE POZORNĚ A USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ

1. Před použitím zařízení si přečtěte návod k obsluze a dodržujte pokyny v něm uvedené. Výrobce neručí za škody způsobené používáním zařízení v rozporu s jeho určením nebo nesprávnou obsluhou.
2. Spotřebič je určen pouze pro domácí použití. Nepoužívejte k jiným účelům, než ke kterým je určen.
3. Zařízení smí být připojeno pouze do zásuvky 220-240V~ 50/60 Hz.  
Pro zvýšení provozní bezpečnosti nepřipojujte do jednoho okruhu více elektrických zařízení současně.

4. Při používání zařízení v blízkosti dětí dbejte zvýšené opatrnosti. Nedovolte dětem nebo osobám, které nejsou obeznámeny se spotřebičem, aby si s ním hrály.
5. VAROVÁNÍ: Toto zařízení mohou používat děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby, které nemají žádné zkušenosti nebo znalosti o zařízení, pokud jsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo jim byly poskytnuty pokyny, jak zařízení bezpečně používat, a jsou si vědomi nebezpečí spojených s jeho používáním. Děti by si s vybavením neměly hrát. Čištění a údržbu spotřebiče by neměly provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a tyto činnosti nejsou prováděny pod dohledem.
6. VAROVÁNÍ: Nepoužívejte toto zařízení v blízkosti van, sprch, bazénů nebo podobných nádob obsahujících vodu.
7. VAROVÁNÍ: Nenechávejte spotřebič zapojený do zásuvky bez dozoru.
8. VAROVÁNÍ: Udržujte zařízení a jeho kabel mimo dosah dětí.
9. VAROVÁNÍ: Teplota přístupných povrchů ovládacího zařízení může být při provozu zařízení vysoká.
10. VAROVÁNÍ: Nesprávné použití zařízení může způsobit zranění, včetně: popálenin nebo úrazu elektrickým proudem.
11. VAROVÁNÍ: Po použití vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky tak, že ji budete držet rukou. NETAHEJTE za napájecí kabel.
12. VAROVÁNÍ: Nepoužívejte zařízení v blízkosti hořlavých materiálů.
13. VAROVÁNÍ: Používáte-li spotřebič v koupelně, po použití jej odpojte ze zásuvky, protože blízkost vody představuje nebezpečí, i když je spotřebič vypnutý.
14. VAROVÁNÍ: Nedržte zařízení mokřýma rukama.
15. VAROVÁNÍ: Před odložením spotřebič vždy vypněte.
16. UPOZORNĚNÍ: Zařízení musí být používáno tak, aby při krajní poloze kabelu bylo mimo dosah osob ve vaně nebo sprše.
17. Neomotávejte elektrický kabel kolem zařízení.

18. Nepoužívejte přístroj při koupání.
19. Neodstraňujte prach nebo cizí předměty z vnitřku zařízení pomocí ostrých nebo kovových předmětů.
20. Neponořujte kabel, zástrčku ani celé zařízení do vody nebo jiné kapaliny. Nevystavujte zařízení povětrnostním vlivům (déšť, slunce atd.)
21. Pravidelně kontrolujte stav napájecího kabelu. Pokud je napájecí kabel poškozen, zařízení se nesmí používat. Poškozený kabel by měl být vyměněn ve specializované opravně, aby se předešlo nebezpečí.
22. Spotřebič neprovozujte s poškozeným napájecím kabelem nebo pokud spadl na zem nebo byl jakkoli poškozen nebo nefunguje správně. Neopravujte zařízení sami, mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem. Odneste poškozené zařízení do příslušného servisního střediska ke kontrole nebo opravě. Veškeré opravy smí provádět pouze autorizovaná servisní místa. Nesprávně provedená oprava může představovat vážné riziko pro uživatele.
23. Napájecí kabel by se neměl dotýkat horkých částí zařízení a neměl by být umístěn v blízkosti jiných zdrojů tepla.
24. Pro zajištění dodatečné ochrany se doporučuje nainstalovat do elektrického obvodu proudový chránič (RCD) se jmenovitým zbytkovým proudem nepřesahujícím 30 mA. V tomto ohledu byste se měli poradit s odborným elektrikářem.
25. Nedovolte, aby se motorová část spotřebiče namočila.
26. Nedotýkejte se horkých povrchů zařízení.
27. Po vypnutí spotřebiče, před čištěním nebo uskladněním, vytáhněte síťovou šňůru ze zásuvky a nechte spotřebič vychladnout. Počkejte, prosím, dostatečnou dobu, aby se zahřáté zařízení pomalu ochlazovalo.
28. K čištění pouzdra nepoužívejte agresivní čisticí prostředky ve formě emulzí, mlék, past apod., protože mohou mimo jiné odstranit jakékoli grafické informační symboly jako jsou stupnice, značky, výstražné značky atd.

29. Zařízení není určeno k ovládání pomocí externích časových spínačů nebo samostatného systému dálkového ovládání.
30. Nezakrývejte zařízení ani jeho otvory, mohlo by dojít k akumulaci tepla uvnitř zařízení, což by mohlo vést k poškození nebo požáru.
31. Laky na vlasy a spreje obsahují hořlavé látky. Při používání zařízení se nesmí používat.
32. Zařízení nesmí být používáno u spících osob.
33. Během provozu nepokládejte zařízení na mokrý povrch nebo oděv.
34. Během provozu zařízení se desky zahřívají na vysoké teploty. Nedotýkejte se horkých částí zařízení holýma rukama a zabraňte kontaktu s pokožkou hlavy, protože to může způsobit popáleniny.



**VAROVÁNÍ:** Nepoužívejte toto zařízení v blízkosti van, sprch, bazénů nebo podobných nádob obsahujících vodu.

#### POPIS ZAŘÍZENÍ

- |                             |  |
|-----------------------------|--|
| 1. Tlačítko zapnutí/vypnutí | 2. Ovládání teploty, tlačítka +/- 100°C - 180°C... - 210°C |
| 3. Displej                  | 4. Keramicky potažený váleček                              |
| 5. Stiskněte                | 6. Páka  |
| 7. Postavte se              | 8. Netopící hrot   |

#### POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ

Pro dosažení nejlepších výsledků natáčení používejte přístroj na umyté, kartáčované a suché vlasy. Abyste zabránili poškození vlasů, ujistěte se, že teplota je správná pro váš typ vlasů.

1. Před provozem musí být napájecí kabel zcela odvinut.
  2. Zasuňte zástrčku do elektrické zásuvky. LCD displej se zapne a zobrazí „OFF“.
  3. Stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí (1), dokud kulma neukáže „180°C“ a nezačne se zahřívát na tuto hodnotu.
  4. Nastavte teplotu pomocí tlačítek pro úpravu teploty +/- (2). Během ohřevu bude LCD displej (3) blikat, dokud nebude dosaženo požadované teploty. Jakmile je kulma připravena k použití, displej přestane blikat.
  5. Začněte oddělením části vlasů.
  6. Otevřete svorku (5) pomocí páky (6). Umístěte vlasovou část tak, aby konce vlasů mírně přesahovaly svorku. Zavřete svorku (5).
  7. Omotejte část vlasů kolem kulmy, začněte od konečků vlasů a postupujte až k hlavě.
- POZOR:** Nedotýkejte se vlasové pokožky kulmou – mohlo by dojít k popálení.
8. Chcete-li dosáhnout silného efektu zvlnění, držte pramen vlasů omotaný kolem kulmy po dobu +/- 10 sekund.
  9. Po použití stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí (1), dokud se na displeji nezobrazí „OFF“. Poté odpojte zařízení od zdroje napájení.

#### FUNKCE ZÁMKU TEPLoty

Zařízení má funkci zámku tlačítek. Chcete-li aktivovat funkci zámku, stiskněte dvakrát tlačítko zapnutí/vypnutí (1).

Zobrazí se ikona zámku. Chcete-li funkci zámku deaktivovat, dvakrát rychle stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí (1).  
POZNÁMKA: Pokud máte pocit, že kulma nereaguje, vždy zkontrolujte, zda svítí ikona zámku.

### ZMĚNA TEPLOTY

Můžete přepínat mezi stupnicemi Fahrenheita (°F) a Celsia (°C). Stiskněte současně tlačítka pro nastavení teploty + a - (2). Teplotní stupnice se změní.

### ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

1. Před čištěním spotřebiči odpojte a počkejte, až vychladne.
2. Očistěte kryt přístroje vlhkým hadříkem. Neponořujte zařízení do vody nebo jiných kapalin.
3. Neomotávejte napájecí kabel kolem zařízení.

### TECHNICKÉ ÚDAJE

Napájení: 220-240V~ 50/60Hz

Jmenovitý výkon: 60W

Maximální výkon: 300W

**Kvůli životnímu prostředí. Informace o použitých elektrických a elektronických zařízeních** Podle čl. 13 sec. 1 a sec. 2 zákona ze dne 11. září 2015 o odpadních elektrických a elektronických zařízeních Vás informujeme o správném nakládání s odpadními elektrickými a elektronickými zařízením:

1. Vysloužilá elektrická a elektronická zařízení je zakázáno dávat spolu s ostatním odpadem – to potvrzuje označení ve formě „přeškrtnuté popelnice“, které vyžaduje tříděný sběr tohoto druhu odpadu.

2. Elektrická a elektronická zařízení mohou obsahovat nebezpečné látky, směsi a součásti, které v případě úniku do životního prostředí mohou vážně ohrozit zdraví a životy lidí a živých organismů. Mohou způsobit četné zdravotní problémy, jako jsou poruchy zraku, sluchu a řeči, mohou také poškodit ledviny, játra a srdce a také způsobit kožní onemocnění. Škodlivé látky mohou mít také nepříznivý vliv na dýchací a reprodukční systém a vést k rakovině. Konzumace rostlin rostoucích v kontaminovaných půdách a výrobků z nich může mít za následek výše uvedené zdravotní účinky.

3. Vysloužilá elektrická a elektronická zařízení odevzdávejte pouze do autorizovaných sběrů, jejichž seznam by měl být k dispozici na webových stránkách každého obecního úřadu.

4. Domácnosti hrají důležitou roli v přispívání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace, použitého zařízení. Rovněž hraje klíčovou roli v systému nakládání s odpady s použitými elektrozařízením z důvodu možnosti přímého předání do autorizovaných sběrů a eliminace nežádoucích společenských návyků vedoucích k odkládání odpadních zařízení na nevhodná místa.

**Kromě toho** vraťte použité elektrické a elektronické zařízení na místo dodání. Při dodání zařízení určeného pro domácnost kupujícímu je distributor povinen bezplatně převzít zpět použité zařízení z domácnosti v místě dodání takového zařízení za předpokladu, že použité zařízení je stejného typu a plní stejné funkce jako dodané zařízení.

Kartonové obaly a polyetylenové (PE) pytle likvidujte ve vhodných nádobách určených pro tříděný sběr komunálního odpadu v souladu s jejich popisem. Pokud jsou v přístroji baterie, je nutné je vyjmout a odevzdat do odděleného sběru a likvidace.

**Nevyhazujte přístroj do komunálního odpadu!!**

**Servis** Pokud si přejete zakoupit náhradní díly nebo uplatnit jakoukoli reklamaci, kontaktujte přímo prodejce, který účtenku vystavil.



## Руководство пользователя (RU)

### ОБЩИЕ УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОСТИ ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ ДЛЯ БУДУЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

1. Перед использованием устройства прочтите инструкцию по эксплуатации и следуйте содержащимся в ней указаниям. Производитель не несет ответственности за любой ущерб, возникший в результате использования устройства не по

назначению или неправильной эксплуатации.

2. Прибор предназначен только для домашнего использования. Не используйте в целях, не соответствующих его прямому назначению.

3. Устройство следует подключать только к розетке 220–240 В~ 50/60 Гц.

Для повышения безопасности эксплуатации не подключайте к одной цепи одновременно несколько электрических устройств.

4. Соблюдайте особую осторожность при использовании устройства, когда рядом находятся дети. Не позволяйте детям или лицам, не знакомым с устройством, играть с ним.

5. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Данное оборудование может использоваться детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также лицами, не имеющими опыта или знаний об оборудовании, если они находятся под присмотром лица, ответственного за их безопасность, или получили инструкции о том, как безопасно использовать устройство, и осознают опасности, связанные с его использованием. Детям не следует играть с оборудованием. Чистка и техническое обслуживание прибора не должны выполняться детьми, если им не исполнилось 8 лет, и такие действия должны выполняться под присмотром.

6. ВНИМАНИЕ: Не используйте данное оборудование вблизи ванн, душевых кабин, бассейнов или аналогичных емкостей, содержащих воду.

7. ВНИМАНИЕ: Не оставляйте включенный в сеть прибор без присмотра.

8. ВНИМАНИЕ: Храните устройство и его кабель в недоступном для детей месте.

9. ВНИМАНИЕ: Температура доступных поверхностей работающего устройства может быть высокой во время работы оборудования.

10. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Неправильное использование устройства может привести к травмам, в том числе ожогам или поражению электрическим током.
11. **ВНИМАНИЕ:** После использования всегда вынимайте вилку из розетки, придерживая розетку рукой. НЕ тяните за шнур питания.
12. **ВНИМАНИЕ:** Не используйте устройство вблизи легковоспламеняющихся материалов.
13. **ВНИМАНИЕ:** Если прибор используется в ванной комнате, отключайте его от сети после использования, так как близость воды представляет опасность, даже если прибор выключен.
14. **ВНИМАНИЕ:** Не держите устройство мокрыми руками.
15. **ВНИМАНИЕ:** Всегда выключайте прибор перед тем, как убрать его.
16. **ВНИМАНИЕ:** Оборудование должно использоваться таким образом, чтобы при нахождении троса в крайнем положении оно было вне досягаемости человека, принимающего ванну или душ.
17. Не обматывайте электрический кабель вокруг устройства.
18. Не пользуйтесь устройством во время купания.
19. Не удаляйте пыль и посторонние предметы изнутри устройства с помощью острых или металлических предметов.
20. Не погружайте кабель, вилку или все устройство в воду или любую другую жидкость. Не подвергайте устройство воздействию погодных условий (дождя, солнца и т. д.)
21. Периодически проверяйте состояние шнура питания. Если шнур питания поврежден, оборудование использовать нельзя. Во избежание опасности поврежденный кабель следует заменить в специализированной ремонтной мастерской.
22. Не эксплуатируйте прибор с поврежденным шнуром питания, а также если он падал или был поврежден каким-либо образом или работает неправильно. Не ремонтируйте устройство самостоятельно, так как это может привести к

поражению электрическим током. Отнесите поврежденное устройство в соответствующий сервисный центр для проверки или ремонта. Все ремонтные работы могут выполняться только в авторизованных сервисных центрах. Неправильно выполненный ремонт может представлять серьезную опасность для пользователя.

23. Шнур питания не должен касаться горячих частей устройства и не должен располагаться вблизи других источников тепла.

24. Для обеспечения дополнительной защиты в электрической цепи целесообразно установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным дифференциальным током не более 30 мА. По этому поводу вам следует проконсультироваться со специалистом-электриком.

25. Не допускайте попадания воды на моторную часть прибора.

26. Не прикасайтесь к горячим поверхностям устройства.

27. После выключения прибора, перед его чисткой или хранением отсоедините шнур питания от розетки и дайте прибору остыть. Пожалуйста, подождите достаточно времени, так как нагретое устройство остывает медленно.

28. Не используйте агрессивные моющие средства в виде эмульсий, молочка, паст и т.п. для чистки корпуса, так как они могут, помимо прочего, удалить любые графические информационные символы, такие как шкалы, маркировки, предупреждающие знаки и т.п.

29. Оборудование не предназначено для эксплуатации с использованием внешних таймеров или отдельной системы дистанционного управления.

30. Не закрывайте устройство или его отверстия, так как это может привести к накоплению тепла внутри устройства, что может привести к его повреждению или возгоранию.

31. Лаки для волос и спреи содержат легковоспламеняющиеся

вещества. Их нельзя использовать во время использования устройства.

32. Устройство нельзя использовать на спящих людях.

33. Не кладите устройство на мокрую поверхность или одежду во время работы.

34. Во время работы устройства пластины нагреваются до высоких температур. Не прикасайтесь к горячим частям прибора голыми руками и не допускайте контакта с кожей головы, так как это может привести к ожогам.



**ВНИМАНИЕ:** Не используйте данное оборудование вблизи ванн, душевых кабин, бассейнов или аналогичных емкостей, содержащих воду.

#### ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

- |                    |   |
|--------------------|---|
| 1. Кнопка вкл/выкл | 2. Регулировка температуры, кнопки +/- 100°C - 180°C... - 210°C |
| 3. Дисплей         | 4. Ролик с керамическим покрытием                               |
| 5. Нажмите         | 6. Рычаг  |
| 7. Стенд           | 8. Ненагревающийся наконечник                                   |

#### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА

Для достижения наилучшего результата завивки используйте прибор на вымытых, расчесанных и сухих волосах. Чтобы предотвратить повреждение волос, убедитесь, что температура соответствует вашему типу волос.

1. Перед началом работы шнур питания должен быть полностью размотан.
2. Вставьте вилку в электрическую розетку. ЖК-дисплей включится и на нем отобразится надпись «ВЫКЛ».
3. Нажмите кнопку включения/выключения питания (1) до тех пор, пока на щипцах не отобразится значение «180°C» и они не начнут нагреваться до этого значения.
4. Установите температуру с помощью кнопок регулировки температуры +/- (2). Во время нагрева ЖК-дисплей (3) будет мигать до тех пор, пока не будет достигнута желаемая температура. Дисплей перестанет мигать, когда щипцы для завивки будут готовы к использованию.
5. Начните с отделения пряди волос.
6. Откройте зажим (5) с помощью рычага (6). Расположите прядь волос так, чтобы концы волос слегка выступали за пределы зажима. Закройте зажим (5).
7. Накрутите прядь волос на щипцы для завивки, начиная с кончиков волос и продвигаясь вверх к голове. **ВНИМАНИЕ:** Не прикасайтесь щипцами для завивки к коже головы — это может привести к ожогам.
8. Чтобы добиться сильного эффекта завивки, накрутите прядь волос на бигуди и удерживайте ее около 10 секунд.
9. После использования нажмите кнопку включения/выключения (1) и удерживайте ее до тех пор, пока на дисплее не отобразится «ВЫКЛ». Затем отключите устройство от источника питания.

#### ФУНКЦИЯ БЛОКИРОВКИ ТЕМПЕРАТУРЫ

Устройство имеет функцию блокировки кнопок. Чтобы включить функцию блокировки, дважды нажмите кнопку включения/выключения питания (1). Появится значок замка. Чтобы отключить функцию блокировки,

дважды быстро нажмите кнопку включения/выключения питания (1).

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Если вам кажется, что щипцы для завивки волос не отвечают, всегда проверяйте, горит ли значок блокировки.

### ИЗМЕНЕНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ

Вы можете переключаться между шкалами Фаренгейта (°F) и Цельсия (°C). Нажмите одновременно кнопки регулировки температуры + и - (2). Температурная шкала изменится.

### ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

1. Перед чисткой отключите прибор от сети и подождите, пока он остынет.
2. Протрите корпус устройства влажной тканью. Не погружайте устройство в воду или другие жидкости.
3. Не обматывайте кабель питания вокруг устройства.

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Электропитание: 220-240 В~ 50/60 Гц

Номинальная мощность: 60 Вт

Максимальная мощность: 300 Вт



**Ради окружающей среды. Информация об электрическом и электронном оборудовании, бывшем в употреблении** Согласно ст. 13 сек. 1 и разд. 2 Закона от 11 сентября 2015 года об отходах электрического и электронного оборудования, информируем вас о правильном обращении с отходами электрического и электронного оборудования:

1. Запрещается размещать отработанное электрическое и электронное оборудование вместе с другими отходами – это подтверждается маркировкой в виде «перечеркнутого мусорного бака», которая требует отдельного сбора данного вида отходов.
2. Электрические и электронные приборы могут содержать опасные вещества, смеси и компоненты, которые при попадании в окружающую среду могут представлять серьезную угрозу здоровью и жизни людей и живых организмов. Они могут вызывать многочисленные проблемы со здоровьем, такие как нарушения зрения, слуха и речи, а также повреждать почки, печень и сердце, а также вызывать кожные заболевания. Вредные вещества также могут оказывать неблагоприятное воздействие на дыхательную и репродуктивную системы и приводить к раку. Употребление в пищу растений, произрастающих на загрязненных почвах, и продуктов, изготовленных из них, может привести к вышеупомянутым последствиям для здоровья.
3. Использованное электрическое и электронное оборудование следует сдавать только в авторизованные пункты приема, список которых должен быть доступен на веб-сайте каждого муниципального управления.
4. Домохозяйства играют важную роль в повторном использовании и восстановлении, включая переработку, использованного оборудования. Он также играет ключевую роль в системе управления отходами отработанного электрического и электронного оборудования благодаря возможности прямой передачи в авторизованные пункты сбора и искоренению нежелательных социальных привычек, приводящих к оставлению отработанного оборудования в непредназначенных местах.

**Кроме того,** верните использованное электрическое и электронное оборудование в пункт выдачи. При поставке покупателю оборудования, предназначенного для домохозяйств, дистрибьютор обязан бесплатно принять обратно у домохозяйств бывшее в употреблении оборудование по месту поставки такого оборудования при условии, что бывшее в употреблении оборудование является того же типа и выполняет те же функции, что и поставленное оборудование.

Картонная упаковка и полиэтиленовые (ПЭ) пакеты должны утилизироваться в соответствующих контейнерах, предназначенных для отдельного сбора бытовых отходов в соответствии с их описанием. Если в устройстве имеются батареи, их необходимо извлечь и сдать в отдельный пункт сбора и утилизации.

**Не выбрасывайте устройство в бытовые отходы!!**

**Обслуживание** Если вы хотите приобрести запасные части или предъявить какие-либо претензии, обратитесь напрямую к продавцу, выдавшему чек.

## Ευχειρίδιο χρήσης (EL)

ΓΕΝΙΚΕΣ ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ  
ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ  
ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΓΙΑ  
ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ

1. Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας και ακολουθήστε τις οδηγίες που περιέχονται σε αυτές.

Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για οποιαδήποτε ζημιά που προκαλείται από τη χρήση της συσκευής σε αντίθεση με την προβλεπόμενη χρήση της ή από ακατάλληλη λειτουργία.

2. Η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση. Μην το χρησιμοποιείτε για σκοπούς άλλους από τον προορισμό του.

3. Η συσκευή πρέπει να συνδέεται μόνο σε πρίζα 220-240V~ 50/60 Hz.

Για να αυξήσετε τη λειτουργική ασφάλεια, μην συνδέετε πολλές ηλεκτρικές συσκευές σε ένα κύκλωμα ταυτόχρονα.

4. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν βρίσκονται παιδιά κοντά. Μην επιτρέπετε σε παιδιά ή άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τη συσκευή να παίζουν μαζί της.

5. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αυτός ο εξοπλισμός μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 8 ετών και από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή άτομα που δεν έχουν εμπειρία ή γνώση του εξοπλισμού, εάν επιβλέπονται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή έχουν λάβει οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν επίγνωση των κινδύνων που συνδέονται με τη χρήση της. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τον εξοπλισμό. Ο καθαρισμός και η συντήρηση της συσκευής δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά εκτός εάν είναι άνω των 8 ετών και τέτοιες δραστηριότητες εκτελούνται υπό επίβλεψη.

6. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε αυτόν τον εξοπλισμό κοντά σε μπανιέρες, ντους, πισίνες ή παρόμοια σκάφη που περιέχουν νερό.

7. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην αφήνετε τη συσκευή στην πρίζα χωρίς επίβλεψη.

8. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο της μακριά από παιδιά.

9. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η θερμοκρασία των προσβάσιμων επιφανειών της συσκευής λειτουργίας μπορεί να είναι υψηλή όταν ο εξοπλισμός λειτουργεί.

10. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η ακατάλληλη χρήση της συσκευής μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό, συμπεριλαμβανομένων: όπως εγκαύματα ή ηλεκτροπληξία.

11. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Πάντα να βγάζετε το φως από την πρίζα μετά τη χρήση, κρατώντας την πρίζα με το χέρι σας. ΜΗΝ τραβάτε το καλώδιο ρεύματος.

12. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εύφλεκτα υλικά.

13. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Όταν η συσκευή χρησιμοποιείται σε μπάνιο, αποσυνδέστε την από την πρίζα μετά τη χρήση, καθώς η εγγύτητα του νερού αποτελεί κίνδυνο ακόμα και όταν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.

14. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην κρατάτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια.

15. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Απενεργοποιείτε πάντα τη συσκευή πριν την αφήσετε.

16. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ο εξοπλισμός πρέπει να χρησιμοποιείται με τέτοιο τρόπο ώστε όταν το καλώδιο βρίσκεται στην ακραία θέση, να μην είναι προσβάσιμο από άτομα που κάνουν μπάνιο ή ντους.

17. Μην τυλίγετε το ηλεκτρικό καλώδιο γύρω από τη συσκευή.

18. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή ενώ κάνετε μπάνιο.

19. Μην αφαιρείτε σκόνη ή ξένα αντικείμενα από το εσωτερικό της συσκευής χρησιμοποιώντας αιχμηρά ή μεταλλικά αντικείμενα.

20. Μην βυθίζετε το καλώδιο, το βύσμα ή ολόκληρη τη συσκευή σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό. Μην εκθέτετε τη συσκευή σε καιρικές συνθήκες (βροχή, ήλιος κ.λπ.)

21. Ελέγχετε περιοδικά την κατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας. Εάν το καλώδιο ρεύματος είναι κατεστραμμένο, ο εξοπλισμός δεν πρέπει να χρησιμοποιείται. Ένα κατεστραμμένο καλώδιο θα πρέπει να αντικατασταθεί από εξειδικευμένο συνεργείο για την αποφυγή κινδύνου.

22. Μη λειτουργείτε τη συσκευή με κατεστραμμένο καλώδιο

ρεύματος ή εάν έχει πέσει ή έχει καταστραφεί με οποιονδήποτε τρόπο ή δεν λειτουργεί σωστά. Μην επισκευάζετε τη συσκευή μόνοι σας γιατί μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία. Μεταφέρετε την κατεστραμμένη συσκευή σε κατάλληλο κέντρο σέρβις για εξέταση ή επισκευή. Όλες οι επισκευές επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από εξουσιοδοτημένα σημεία σέρβις. Μια λανθασμένη επισκευή μπορεί να αποτελέσει σοβαρό κίνδυνο για τον χρήστη.

23. Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν πρέπει να αγγίζει θερμά μέρη της συσκευής και δεν πρέπει να βρίσκεται κοντά σε άλλες πηγές θερμότητας.

24. Για την παροχή πρόσθετης προστασίας, συνιστάται η εγκατάσταση μιας συσκευής υπολειπόμενου ρεύματος (RCD) στο ηλεκτρικό κύκλωμα με ονομαστικό παραμένον ρεύμα που δεν υπερβαίνει τα 30 mA. Από αυτή την άποψη, θα πρέπει να συμβουλευτείτε έναν ειδικό ηλεκτρολόγο.

25. Μην αφήνετε το τμήμα του κινητήρα της συσκευής να βραχεί.

26. Μην αγγίζετε τις καυτές επιφάνειες της συσκευής.

27. Αφού σβήσετε τη συσκευή, πριν την καθαρίσετε ή την αποθηκεύσετε, αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει. Αφήστε αρκετό χρονικό διάστημα καθώς η θερμαινόμενη συσκευή κρύνει αργά.

28. Μην χρησιμοποιείτε επιθετικά απορρυπαντικά με τη μορφή γαλακτωμάτων, γάλακτος, πάστες κ.λπ. για τον καθαρισμό του περιβλήματος, γιατί μπορεί, μεταξύ άλλων, να αφαιρέσουν τυχόν σύμβολα γραφικών πληροφοριών όπως ζυγαριές, σημάνσεις, προειδοποιητικές πινακίδες κ.λπ.

29. Ο εξοπλισμός δεν προορίζεται για λειτουργία με εξωτερικούς χρονοδιακόπτες ή ξεχωριστό σύστημα τηλεχειρισμού.

30. Μην καλύπτετε τη συσκευή ή τα ανοίγματά της καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει τη συσσώρευση θερμότητας στο εσωτερικό της συσκευής, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε ζημιά ή πυρκαγιά.

31. Τα σπρέι μαλλιών και τα σπρέι περιέχουν εύφλεκτες ουσίες. Δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται κατά τη χρήση της συσκευής.

32. Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε άτομα που κοιμούνται.

33. Μην τοποθετείτε τη συσκευή σε βρεγμένη επιφάνεια ή ρούχα κατά τη λειτουργία.

34. Κατά τη λειτουργία της συσκευής, οι πλάκες θερμαίνονται σε υψηλές θερμοκρασίες. Μην αγγίζετε ζεστά μέρη της συσκευής με γυμνά χέρια και μην επιτρέπετε την επαφή με το τριχωτό της κεφαλής, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην χρησιμοποιείτε αυτόν τον εξοπλισμό κοντά σε μπανιέρες, ντους, πισίνες ή παρόμοια σκάφη που περιέχουν νερό.

#### ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

- |                  |   |
|------------------|---|
| 1. Κουμπί On/Off | 2. Έλεγχος θερμοκρασίας, κουμπιά +/- 100°C - 180°C... - 210°C |
| 3. Εμφάνιση      | 4. Ρολό με κεραμική επίστρωση                                 |
| 5. Πατήστε       | 6. Μοχλός   |
| 7. Σταθείτε      | 8. Μη θερμαντική άκρη   |

#### ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Για να επιτύχετε τα καλύτερα αποτελέσματα καθαρώματος, χρησιμοποιήστε τη συσκευή σε λουσμένα, βουρτσισμένα και στεγνά μαλλιά. Για να αποφύγετε τη φθορά των μαλλιών, βεβαιωθείτε ότι η θερμοκρασία είναι σωστή για τον τύπο μαλλιών σας.

1. Το καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να ξετυλιχθεί πλήρως πριν από τη λειτουργία.
2. Τοποθετήστε το φιν στην πρίζα. Η οθόνη LCD θα ανάψει και θα εμφανίσει "OFF".
3. Πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (1) έως ότου το μικουτί εμφανίσει "180°C" και αρχίσει να θερμαίνεται σε αυτήν την τιμή.
4. Ρυθμίστε τη θερμοκρασία χρησιμοποιώντας τα κουμπιά ρύθμισης θερμοκρασίας +/- (2). Κατά τη θέρμανση, η οθόνη LCD (3) θα αναβοσβήνει μέχρι να επιτευχθεί η επιθυμητή θερμοκρασία. Η οθόνη θα σταματήσει να αναβοσβήνει όταν το ψαλιδάκι είναι έτοιμο για χρήση.
5. Ξεκινήστε χωρίζοντας ένα τμήμα μαλλιών.
6. Ανοίξτε τον σφιγκτήρα (5) χρησιμοποιώντας το μοχλό (6). Τοποθετήστε τον κλώνο έτσι ώστε οι άκρες των μαλλιών να εκτείνονται ελαφρώς πέρα από τον σφιγκτήρα. Κλείστε τον σφιγκτήρα (5).
7. Τυλίξτε ένα τμήμα μαλλιών γύρω από το σίδερο για μπουκλές, ξεκινώντας από τις άκρες των μαλλιών σας και φτάνοντας μέχρι το κεφάλι σας.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Αποφύγετε να αγγίζετε το τριχωτό της κεφαλής σας με το σίδερο για μπουκλές – αυτό μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα.

8. Για να επιτύχετε ένα δυνατό αποτέλεσμα μπουκλας, κρατήστε ένα τρίχωμα τυλιγμένο γύρω από το μικουτί για +/- 10 δευτερόλεπτα.

9. Μετά τη χρήση, πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (1) μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη "OFF". Στη συνέχεια, αποσυνδέστε τη συσκευή από την πηγή ρεύματος.

#### ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΚΛΕΙΔΩΜΑΤΟΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ

Η συσκευή διαθέτει λειτουργία κλειδώματος κουμπιών. Για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία κλειδώματος, πατήστε δύο φορές το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (1). Θα εμφανιστεί ένα εικονίδιο κλειδώματος. Για να

απενεργοποιήσετε τη λειτουργία κλειδώματος, πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (1) δύο φορές γρήγορα.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Εάν αισθάνεστε ότι το μπουκντί σας δεν ανταποκρίνεται, ελέγχετε πάντα αν το εικονίδιο κλειδώματος είναι ενεργοποιημένο.

## ΑΛΛΑΓΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ

Μπορείτε να κάνετε εναλλαγή μεταξύ των κλιμάκων Φαρενάιτ (°F) και Κελσίου (°C). Πατήστε τα κουμπιά ρύθμισης θερμοκρασίας + και - (2) ταυτόχρονα. Η κλίμακα θερμοκρασίας θα αλλάξει.

## ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

1. Πριν καθαρίσετε, αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και περιμένετε να κρυώσει.
2. Καθαρίστε το περιβλήμα της συσκευής με ένα υγρό πανί. Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.
3. Μην τυλίγετε το καλώδιο τροφοδοσίας γύρω από τη συσκευή.

## ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Τροφοδοσία: 220-240V~ 50/60Hz

Ονομαστική ισχύς: 60W

Μέγιστη ισχύς: 300W

**Για χάρη του περιβάλλοντος. Πληροφορίες σχετικά με τον χρησιμοποιούμενο ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό** Σύμφωνα με το άρθρο. 13 δευτ. 1 και δευτερόλεπτο. 2 Νόμος της 11ης Σεπτεμβρίου 2015 για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, σας ενημερώνουμε για τον σωστό χειρισμό απορριμμάτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού:

1. Απαγορεύεται η τοποθέτηση χρησιμοποιημένου ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού μαζί με άλλα απορρίμματα – αυτό επιβεβαιώνεται από τη σήμανση με τη μορφή «διαγραμμένου κάδου», που απαιτεί επιλεκτική συλλογή αυτού του τύπου απορριμμάτων.
2. Οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές μπορεί να περιέχουν επικίνδυνες ουσίες, μείγματα και συστατικά τα οποία, εάν απελευθερωθούν στο περιβάλλον, ενδέχεται να αποτελέσουν σοβαρή απειλή για την υγεία και τη ζωή των ανθρώπων και των ζωντανών οργανισμών. Μπορούν να προκαλέσουν πολυάριθμα προβλήματα υγείας, όπως διαταραχές όρασης, ακοής και ομιλίας, ενώ μπορούν επίσης να βλάψουν τα νεφρά, το σκότωτι και την καρδιά, καθώς και να προκαλέσουν δερματικές παθήσεις. Οι επιβλαβείς ουσίες μπορεί επίσης να έχουν δυσμενή επίδραση στο αναπνευστικό και αναπαραγωγικό σύστημα και να οδηγήσουν σε καρκίνο. Η κατανάλωση φυτών που αναπτύσσονται σε μολυσμένα εδάφη και προϊόντων που παράγονται από αυτά μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τις προαναφερθείσες επιπτώσεις στην υγεία.
3. Ο χρησιμοποιημένος ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός θα πρέπει να παραδίδεται μόνο σε εξουσιοδοτημένα σημεία συλλογής, κατάλογο των οποίων θα πρέπει να είναι διαθέσιμος στην ιστοσελίδα κάθε Δημοτικού Γραφείου.
4. Τα νοικοκυριά διαδραματίζουν σημαντικό ρόλο στη συμβολή στην επαναχρησιμοποίηση και ανάκτηση, συμπεριλαμβανομένης της ανακύκλωσης, του χρησιμοποιημένου εξοπλισμού. Διαδραματίζει επίσης βασικό ρόλο στο σύστημα διαχείρισης απορριμμάτων χρησιμοποιημένου ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού λόγω της δυνατότητας άμεσης μεταφοράς σε εξουσιοδοτημένα σημεία συλλογής και της εξάλειψης ανεπιθύμητων κοινωνικών συνθηκών που έχουν ως αποτέλεσμα την εγκατάλειψη απορριμμάτων εξοπλισμού σε ανεπιθύμητους χώρους.

**Επιπλέον**, επιστρέψτε τον χρησιμοποιούμενο ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό στο σημείο παράδοσης. Κατά την παράδοση εξοπλισμού που προορίζεται για νοικοκυριά στον αγοραστή, ο διανομέας υποχρεούται να παραλαμβάνει δωρεάν χρησιμοποιούμενο εξοπλισμό από τα νοικοκυριά στον τόπο παράδοσης του εξοπλισμού αυτού, υπό την προϋπόθεση ότι ο χρησιμοποιούμενος εξοπλισμός είναι του ίδιου τύπου και εκτελεί τις ίδιες λειτουργίες με τον παρεχόμενο εξοπλισμό.

Οι συσκευασίες από χαρτόνι και οι σακούλες από πολυαιθυλένιο (PE) θα πρέπει να απορρίπτονται σε κατάλληλα δοχεία που προορίζονται για επιλεκτική συλλογή αστικών απορριμμάτων σύμφωνα με την περιγραφή τους. Εάν υπάρχουν μπαταρίες στη συσκευή, πρέπει να αφαιρεθούν και να μεταφερθούν σε ξεχωριστό σημείο συλλογής και απόρριψης.

**Μην πετάτε τη συσκευή στα αστικά απορρίμματα!!**

**Σέρβις** Εάν επιθυμείτε να αγοράσετε ανταλλακτικά ή να κάνετε οποιαδήποτε παράπονα, επικοινωνήστε απευθείας με τον πωλητή που εξέδωσε την απόδειξη.

# Gebruikershandleiding (NL)

ALGEMENE VEILIGHEIDSVORWAARDEN  
BELANGRIJKE VEILIGHEIDSinSTRUCTIES VOOR  
GEBRUIK  
LEES ZORGVULDIG DOOR EN BEWAAR HET VOOR  
TOEKOMSTIGE REFERENTIE

1. Lees voor gebruik van het apparaat de gebruiksaanwijzing en volg de daarin vermelde instructies. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die ontstaat doordat het apparaat niet volgens de bestemming wordt gebruikt of doordat het apparaat verkeerd wordt bediend.
2. Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Niet gebruiken voor andere doeleinden dan waarvoor het bedoeld is.
3. Het apparaat mag uitsluitend worden aangesloten op een stopcontact van 220-240V~ 50/60 Hz.  
Om de bedrijfsveiligheid te verhogen, is het niet toegestaan om meerdere elektrische apparaten tegelijk op één circuit aan te sluiten.
4. Wees extra voorzichtig wanneer u het apparaat gebruikt wanneer er kinderen in de buurt zijn. Laat kinderen of mensen die niet bekend zijn met het apparaat er niet mee spelen.
5. **WAARSCHUWING:** Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale capaciteiten, of personen die geen ervaring of kennis hebben van het apparaat, op voorwaarde dat zij onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en zij zich bewust zijn van de gevaren die aan het gebruik ervan verbonden zijn. Kinderen mogen niet met de toestellen spelen. Het reinigen en onderhouden van het apparaat mag niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar. En dergelijke activiteiten mogen alleen onder toezicht worden uitgevoerd.
6. **WAARSCHUWING:** Gebruik dit apparaat niet in de buurt van badkuipen, douches, zwembaden of soortgelijke reservoirs die water bevatten.
7. **WAARSCHUWING:** Laat het apparaat niet onbeheerd aangesloten achter.
8. **WAARSCHUWING:** Houd het apparaat en de kabel buiten

bereik van kinderen.

9. WAARSCHUWING: De temperatuur van de toegankelijke oppervlakken van het bedieningsapparaat kan hoog zijn wanneer het apparaat in werking is.

10. WAARSCHUWING: Onjuist gebruik van het apparaat kan leiden tot letsel, zoals brandwonden of elektrische schokken.

11. WAARSCHUWING: Haal na gebruik altijd de stekker uit het stopcontact door het stopcontact met uw hand vast te houden. Trek NIET aan het netsnoer.

12. WAARSCHUWING: Gebruik het apparaat niet in de buurt van ontvlambare materialen.

13. WAARSCHUWING: Wanneer het apparaat in een badkamer wordt gebruikt, dient u het na gebruik uit het stopcontact te halen. De nabijheid van water kan namelijk een gevaar vormen, zelfs wanneer het apparaat is uitgeschakeld.

14. WAARSCHUWING: Houd het apparaat niet vast met natte handen.

15. WAARSCHUWING: Schakel het apparaat altijd uit voordat u het opbergt.

16. WAARSCHUWING: Het apparaat moet zo worden gebruikt dat het, wanneer de kabel in de uiterste stand staat, buiten bereik is van personen die een bad nemen of douchen.

17. Wikkel de elektriciteitskabel niet om het apparaat.

18. Gebruik het apparaat niet tijdens het baden.

19. Verwijder geen stof of vreemde voorwerpen uit het apparaat met scherpe of metalen voorwerpen.

20. Dompel de kabel, de stekker of het hele apparaat niet onder in water of een andere vloeistof. Stel het apparaat niet bloot aan weersomstandigheden (regen, zon, enz.)

21. Controleer regelmatig de staat van het netsnoer. Indien het netsnoer beschadigd is, mag het apparaat niet gebruikt worden. Laat een beschadigde kabel vervangen door een gespecialiseerde reparatiewerkplaats om gevaar te voorkomen.

22. Gebruik het apparaat niet als het netsnoer beschadigd is, als het is gevallen of op enigerlei wijze beschadigd is, of als het niet goed functioneert. Repareer het apparaat niet zelf. Dit kan een elektrische schok tot gevolg hebben. Breng het beschadigde apparaat naar een geschikt servicecentrum voor onderzoek of reparatie. Alle reparaties mogen uitsluitend worden uitgevoerd door erkende servicepunten. Een reparatie die niet correct wordt uitgevoerd, kan een ernstig risico voor de gebruiker opleveren.
23. Het netsnoer mag niet in aanraking komen met hete onderdelen van het apparaat en mag zich niet in de buurt van andere warmtebronnen bevinden.
24. Om extra bescherming te bieden, is het raadzaam om een aardlekschakelaar (RCD) in het elektrische circuit te installeren met een nominale aardlekstroom van maximaal 30 mA. Raadpleeg hiervoor een gespecialiseerde elektricien.
25. Zorg ervoor dat het motorgedeelte van het apparaat niet nat wordt.
26. Raak de hete oppervlakken van het apparaat niet aan.
27. Haal na het uitschakelen van het apparaat, voordat u het schoonmaakt of opbergt, de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen. Houd er rekening mee dat het verhitte apparaat voldoende tijd nodig heeft om af te koelen.
28. Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen in de vorm van emulsies, melken, pasta's e.d. om de behuizing te reinigen, omdat deze onder andere grafische informatiesymbolen zoals schalen, markeringen, waarschuwingborden e.d. kunnen verwijderen.
29. Het apparaat is niet bedoeld om te worden bediend met behulp van externe tijdschakelaars of een afzonderlijk afstandsbedieningssysteem.
30. Bedek het apparaat en de openingen ervan niet. Hierdoor kan er hitte in het apparaat ophopen, wat schade of brand tot gevolg kan hebben.
31. Haarlak en sprays bevatten ontvlambare stoffen. Deze mogen

niet worden gebruikt terwijl u het apparaat gebruikt.

32. Het apparaat mag niet worden gebruikt bij slapende personen.

33. Plaats het apparaat tijdens gebruik niet op een natte ondergrond of kleding.

34. Tijdens de werking van het apparaat worden de platen verhit tot hoge temperaturen. Raak de hete onderdelen van het apparaat niet met uw blote handen aan en voorkom contact met uw huid. Dit kan brandwonden veroorzaken.



**WAARSCHUWING:** Gebruik dit apparaat niet in de buurt van badkuipen, douches, zwembaden of soortgelijke objecten die water bevatten.

#### APPARAATBESCHRIJVING

- |                 |  |
|-----------------|--|
| 1. Aan/uit-knop | 2. Temperatuurregeling, knoppen +/- 100°C - 180°C... - 210°C |
| 3. Weergave     | 4. Keramisch gecoate rol                                     |
| 5. Druk op      | 6. Hefboom   |
| 7. Staand       | 8. Niet-verwarmende tip                                      |

#### HET APPARAAT GEBRUIKEN

Voor het beste krulresultaat gebruikt u het apparaat op gewassen, geborsteld en droog haar. Om beschadiging van uw haar te voorkomen, moet u ervoor zorgen dat de temperatuur geschikt is voor uw haartype.

1. Het netsnoer moet volledig worden afgerold voordat u het apparaat gebruikt.
  2. Steek de stekker in het stopcontact. Het LCD-scherm gaat aan en geeft "UIT" weer.
  3. Druk op de aan/uit-knop (1) totdat de krultang "180°C" aangeeft en begint op te warmen tot die waarde.
  4. Stel de temperatuur in met de +/- temperatuurregelknoppen (2). Tijdens het verwarmen knippert het LCD-scherm (3) totdat de gewenste temperatuur is bereikt. Het display stopt met knipperen wanneer de krultang klaar is voor gebruik.
  5. Begin met het scheiden van een deel van je haar.
  6. Open de klem (5) met behulp van de hendel (6). Plaats de haarpluk zo dat de haarpunten iets voorbij de klem uitsteken. Sluit de klem (5).
  7. Wikkel een pluk haar om de krultang. Begin bij de punten van je haar en werk naar boven toe naar je hoofd.
- LET OP: Vermijd het aanraken van uw huid met de krultang. Dit kan brandwonden veroorzaken.
8. Voor een sterk krul-effect houdt u een haarstreng +/- 10 seconden vast rond de krultang.
  9. Druk na gebruik op de aan/uitknop (1) totdat het display "OFF" weergeeft. Koppel het apparaat vervolgens los van de stroombron.

#### TEMPERATUURVERGRENDELINGSFUNCTIE

Het apparaat heeft een knopvergrendelingsfunctie. Om de vergrendelingsfunctie in te schakelen, drukt u tweemaal op de aan/uit-knop (1). Er verschijnt een slotpictogram. Om de vergrendelingsfunctie uit te schakelen, drukt u snel tweemaal op de aan/uit-knop (1).

LET OP: Als u het gevoel heeft dat uw krultang niet reageert, controleer dan altijd of het slotpictogram brandt.

#### TEMPERATUURVERANDERING

U kunt schakelen tussen de schaalverdelingen Fahrenheit (°F) en Celsius (°C). Druk tegelijkertijd op de + en -

temperatuurregelknoppen (2). De temperatuurschaal zal veranderen.

## REINIGING EN ONDERHOUD

1. Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact en wacht tot het is afgekoeld voordat u het schoonmaakt.
2. Reinig de behuizing van het apparaat met een vochtige doek. Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen.
3. Wikkel het netsnoer niet om het apparaat.

## TECHNISCHE GEGEVENS

Voeding: 220-240V~ 50/60Hz

Nominaal vermogen: 60W

Maximaal vermogen: 300W

**In het belang van het milieu. Informatie over gebruikte elektrische en elektronische apparatuur** Overeenkomstig art. 13 seconden 1 en sec. 2 Wet van 11 september 2015 betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur informeren wij u over de correcte verwerking van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur:

1. Het is verboden om gebruikte elektrische en elektronische apparatuur samen met ander afval te deponeren. Dit wordt aangegeven door de markering in de vorm van een "doorgestreepte bak", die vereist dat dit soort afval selectief wordt ingezameld.

2. Elektrische en elektronische apparaten kunnen gevaarlijke stoffen, mengsels en componenten bevatten die, indien ze in het milieu terechtkomen, een ernstige bedreiging kunnen vormen voor de gezondheid en het leven van mensen en levende organismen. Ze kunnen talrijke gezondheidsproblemen veroorzaken, zoals problemen met het gezichtsvermogen, het gehoor en de spraak. Ook kunnen ze schade toebrengen aan de nieren, de lever en het hart en huidziekten veroorzaken. Schadelijke stoffen kunnen ook schadelijk zijn voor de luchtwegen en het voortplantingsstelsel en kanker veroorzaken. Het eten van planten die in verontreinigde grond groeien en de producten die daarvan worden gemaakt, kunnen de hierboven genoemde gezondheidseffecten tot gevolg hebben.

3. Gebruikte elektrische en elektronische apparatuur mag uitsluitend worden ingeleverd bij erkende inzamelpunten. Een lijst hiervan moet beschikbaar zijn op de website van elk gemeentehuis.

4. Huishoudens spelen een belangrijke rol bij het bijdragen aan hergebruik en terugwinning, inclusief recycling, van gebruikte apparatuur. Het speelt bovendien een belangrijke rol in het afvalbeheersysteem voor gebruikte elektrische en elektronische apparatuur, omdat het de mogelijkheid biedt om het rechtstreeks naar erkende inzamelpunten te brengen en omdat het ongewenste sociale gewoonten tegengaat die ertoe leiden dat afgedankte apparatuur op onbedoelde plekken terechtkomt.

Lever gebruikte elektrische en elektronische apparatuur **bovendien** in bij het inleverpunt. Bij levering aan de koper van voor huishoudelijk gebruik bestemde apparatuur is de distributeur verplicht de gebruikte apparatuur kosteloos terug te nemen uit de huishoudens op de plaats van levering, op voorwaarde dat de gebruikte apparatuur van hetzelfde type is en dezelfde functies vervult als de geleverde apparatuur.

Kartonnen verpakkingen en zakken van polyethyleen (PE) dienen te worden afgevoerd in de daarvoor bestemde containers voor de selectieve inzameling van gemeentelijk afval, overeenkomstig de beschrijving ervan. Indien er batterijen in het apparaat zitten, dienen deze te worden verwijderd en naar een apart inzamelpunt te worden gebracht.

**Gooi het apparaat niet bij het gemeentelijk afval!**

**Service** Indien u reserveonderdelen wenst te kopen of een klacht wenst in te dienen, verzoeken wij u om rechtstreeks contact op te nemen met de verkoper die de kassabon heeft afgegeven.



# Navodila za uporabo (SL)

## SPLOŠNI VARNOSTNI POGOJI

### POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA ZA UPORABO POZORNO PREBERITE IN SHRANITE ZA PRIHODNJE REFERENCE

1. Pred uporabo naprave preberite navodila za uporabo in sledite navodilom v njih. Proizvajalec ne odgovarja za škodo, ki bi nastala zaradi uporabe naprave v nasprotju z njenim namenom ali zaradi nepravilnega delovanja.

2. Naprava je samo za domačo uporabo. Ne uporabljajte za namene, ki niso predvideni.

3. Naprava mora biti priključena samo na vtičnico 220-240V~ 50/60 Hz.

Za večjo varnost delovanja ne priključujte več električnih naprav na en tokokrog hkrati.

4. Pri uporabi naprave, ko so v bližini otroci, bodite še posebej previdni. Ne dovolite otrokom ali osebam, ki naprave ne poznajo, da bi se z njo igrali.

5. OPOZORILO: To opremo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe, ki nimajo izkušenj ali znanja o opremi, če jih nadzoruje oseba, odgovorna za njihovo varnost, ali so prejeli navodila o varni uporabi naprave in se zavedajo nevarnosti, povezanih z njeno uporabo. Otroci se ne smejo igrati z opremo.

Čiščenja in vzdrževanja naprave ne smejo izvajati otroci, razen če so starejši od 8 let in se takšne dejavnosti izvajajo pod nadzorom.

6. OPOZORILO: Te opreme ne uporabljajte v bližini kopalnih kadi, prh, bazenov ali podobnih posod z vodo.

7. OPOZORILO: Aparata ne puščajte brez nadzora priklopljenega.

8. OPOZORILO: Napravo in njen kabel hranite izven dosega otrok.

9. OPOZORILO: Temperatura dostopnih površin upravljalne naprave je lahko visoka, ko oprema deluje.

10. OPOZORILO: Nepravilna uporaba naprave lahko povzroči poškodbe, vključno z: kot so opekline ali električni udar.

11. OPOZORILO: Po uporabi vedno odstranite vtič iz vtičnice tako, da vtičnico držite z roko. NE vlecite za napajalni kabel.

12. OPOZORILO: Naprave ne uporabljajte v bližini vnetljivih materialov.

13. OPOZORILO: Ko aparat uporabljate v kopalnici, ga po uporabi izključite iz električnega omrežja, saj bližina vode predstavlja nevarnost tudi, ko je aparat izklopljen.

14. OPOZORILO: Naprave ne držite z mokrimi rokami.

15. OPOZORILO: Aparat vedno izklopite, preden ga odložite.

16. OPOZORILO: Opremo je treba uporabljati tako, da je kabel, ko

- je v skrajnem položaju, izven dosega osebe, ki uporablja kad ali tuš.
17. Ne ovijte električnega kabla okoli naprave.
  18. Naprave ne uporabljajte med kopanjem.
  19. Ne odstranjujte prahu ali tujkov iz notranjosti naprave z ostrimi ali kovinskimi predmeti.
  20. Kabla, vtiča ali celotne naprave ne potaplajte v vodo ali katero koli drugo tekočino. Naprave ne izpostavljajte vremenskim vplivom (dež, sonce itd.)
  21. Občasno preverite stanje napajalnega kabla. Če je napajalni kabel poškodovan, opreme ne smete uporabljati. Poškodovan kabel naj zamenja specializirana delavnica, da se izognete nevarnosti.
  22. Aparata ne uporabljajte s poškodovanim napajalnim kablom, če vam je padel ali je kakor koli poškodovan ali če ne deluje pravilno. Naprave ne popravljajte sami, ker lahko pride do električnega udara. Poškodovano napravo odnesite v ustrezni servisni center na pregled ali popravilo. Vsa popravila lahko izvajajo le pooblašteni servisi. Nepravilno izvedeno popravilo lahko predstavlja resno nevarnost za uporabnika.
  23. Napajalni kabel se ne sme dotikati vročih delov naprave in ne sme biti v bližini drugih virov toplote.
  24. Za dodatno zaščito je priporočljivo v električni tokokrog namestiti napravo za diferenčni tok (RCD) z nazivnim diferenčnim tokom, ki ne presega 30 mA. V zvezi s tem se morate posvetovati s strokovnjakom za elektriko.
  25. Ne dovolite, da se motorni del aparata zmoči.
  26. Ne dotikajte se vročih površin naprave.
  27. Po izklopu naprave, preden jo očistite ali shranite, izvlecite napajalni kabel iz vtičnice in pustite, da se naprava ohladi. Počakajte dovolj časa, da se ogrevana naprava počasi ohlaja.
  28. Za čiščenje ohišja ne uporabljajte agresivnih detergentov v obliki emulzij, mleka, paste ipd., saj lahko med drugim odstranijo morebitne grafične informacijske simbole kot so luske, oznake, opozorilni znaki ipd.

29. Oprema ni predvidena za upravljanje z uporabo zunanjih časovnih stikal ali ločenega sistema za daljinsko upravljanje.
30. Ne prekrivajte naprave ali njenih odprtih, saj lahko to povzroči kopičenje toplote v napravi, kar lahko povzroči poškodbe ali požar.
31. Laki za lase in spreji vsebujejo vnetljive snovi. Ne smete jih uporabljati med uporabo naprave.
32. Naprave ne smete uporabljati na pečih osebah.
33. Med delovanjem naprave ne postavljajte na mokro površino ali oblačila.
34. Med delovanjem naprave se plošče segrejejo na visoke temperature. Ne dotikajte se vročih delov naprave z golimi rokami in ne dovolite stika z lasiščem, saj lahko povzroči opekline.



**OPOZORILO:** Te opreme ne uporabljajte v bližini kopalnih kadi, prh, bazenov ali podobnih posod z vodo.

#### OPIS NAPRAVE

- |                         |   |
|-------------------------|---|
| 1. Gumb za vklop/izklop | 2. Regulacija temperature, gumbi +/- 100°C - 180°C... - 210°C |
| 3. Zaslon               | 4. Keramično prevlečen valj                                   |
| 5. Pritisnite           | 6. Ročica   |
| 7. Stojalo              | 8. Konica, ki se ne segreva                                   |

#### UPORABA NAPRAVE

Za najboljše rezultate kodranja uporabite aparat na umitih, skratčenih in suhih laseh. Da preprečite poškodbe las, se prepričajte, da je temperatura primerna za vaš tip las.

1. Napajalni kabel mora biti pred uporabo popolnoma odvit.
  2. Vstavite vtič v električno vtičnico. LCD zaslon se bo vklopil in prikazal "OFF".
  3. Pritisnite gumb za vklop/izklop (1), dokler kodralnik ne pokaže "180°C" in se začne segrevati na to vrednost.
  4. Nastavite temperaturo z gumboma za nastavev temperature +/- (2). Med segrevanjem bo LCD zaslon (3) utripal, dokler ni dosežena zelena temperatura. Zaslon bo prenehal utripati, ko bo kodralnik pripravljen za uporabo.
  5. Začnite tako, da ločite del las.
  6. Odprite objemko (5) z ročico (6). Pramen las položite tako, da konice las rahlo segajo čez sponko. Zaprite objemko (5).
  7. Del las ovijte okoli kodralnika, začnite od konic las in se povzpnete do glave.
- POZOR:** Ne dotikajte se lasišča s kodralnikom – lahko povzroči opekline.
8. Če želite doseči močan učinek kodranja, držite pramen las ovit okoli kodralnika +/- 10 sekund.
  9. Po uporabi pritisnite gumb za vklop/izklop (1), dokler se na zaslonu ne prikaže "OFF". Nato odklopite napravo iz vira napajanja.

#### FUNKCIJA ZAKLOPA TEMPERATURE

Naprava ima funkcijo zaklepanja gumbov. Če želite omogočiti funkcijo zaklepanja, dvakrat pritisnite gumb za vklop/izklop (1). Prikaže se ikona ključavnice. Če želite onemogočiti funkcijo zaklepanja, dvakrat hitro pritisnite

gumb za vklop/izklop (1).

OPOMBA: Če menite, da se vaš kodralnik ne odziva, vedno preverite, ali je ikona ključavnice vklopljena.

### SPREMENBA TEMPERATURE

Preklapljate lahko med Fahrenheitovo (°F) in Celzijsko (°C) lestvico. Istočasno pritisnite gumba za nastavitev temperature + in - (2). Temperaturna lestvica se bo spremenila.

### ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

1. Pred čiščenjem izključite aparat iz električnega omrežja in počakajte, da se ohladi.
2. Ohišje naprave očistite z vlažno krpo. Naprave ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.
3. Napajalnega kabla ne ovijte okoli naprave.

### TEHNIČNI PODATKI

Napajanje: 220-240V~ 50/60Hz

Nazivna moč: 60W

Največja moč: 300W

**V dobro okolja. Podatki o rabljeni električni in elektronski opremi** V skladu s čl. 13 sekund 1 in odd. 2 Zakona z dne 11. 9. 2015 o odpadni električni in elektronski opremi, vas obveščamo o pravilnem ravnanju z odpadno električno in elektronsko opremo:

1. Izrabljeno električno in elektronsko opremo je prepovedano odlagati skupaj z drugimi odpadki – to potrjuje oznaka v obliki »prečrtanega koša«, ki zahteva selektivno zbiranje tovrstnih odpadkov.

2. Električne in elektronske naprave lahko vsebujejo nevarne snovi, zmesi in komponente, ki lahko ob izpustu v okolje resno ogrozijo zdravje in življenje ljudi in živih organizmov. Lahko povzročijo številne zdravstvene težave, kot so motnje vida, sluha in govora, poškodujejo pa lahko tudi ledvice, jetra in srce ter povzročijo kožne bolezni. Škodljive snovi lahko negativno vplivajo tudi na dihala in reproduktivni sistem ter povzročijo raka. Uživanje rastlin, ki rastejo v onesnaženih tleh, in izdelkov iz njih lahko povzroči zgoraj omenjene učinke na zdravje.

3. Rabljeno električno in elektronsko opremo je treba oddati samo na pooblaščen zbirna mesta, katerih seznam mora biti na voljo na spletni strani posameznega občinskega urada.

4. Gospodinjstva imajo pomembno vlogo pri prispevanju k ponovni uporabi in predelavi, vključno z recikliranjem, rabljene opreme. Prav tako ima ključno vlogo v sistemu ravnanja z odpadno električno in elektronsko opremo zaradi možnosti neposrednega prenosa na pooblaščen zbirna mesta in odprave nezaželenih družbenih navad, ki povzročajo puščenje odpadne opreme na nepredvidenih mestih. **Poleg tega** rabljeno električno in elektronsko opremo vrnite na mesto dostave. Pri dobavi opreme, namenjene gospodinjstvom, kupcu, je distributer dolžan brezplačno prevzeti rabljeno opremo iz gospodinjstev na mesto dostave te opreme, pod pogojem, da je rabljena oprema enakega tipa in opravlja enake funkcije kot dobavljena oprema.

Kartonsko embalažo in polietilenske (PE) vrečke je treba odlagati v ustrezne zabojnike za selektivno zbiranje komunalnih odpadkov v skladu z njihovim opisom. Če so v napravi baterije, jih morate odstraniti in odnesti na ločeno mesto za zbiranje in odlaganje.

**Naprave ne odvrzite med komunalne odpadke!!**

**Servis** Če želite kupiti rezervne dele ali vložiti kakršno koli reklamacijo, se obrnite neposredno na prodajalca, ki je izdal račun.



## Käyttöohje (FI)

### YLEISET TURVALLISUUSOHJEET TÄRKEITÄ KÄYTTÖÄ KOSKEVAT TURVALLISUUSOHJEET LUE HUOLELLISESTI JA SÄILYTÄ TULEVAA TARKISTA VARTEN

1. Ennen kuin käytät laitetta, lue käyttöohjeet ja noudata sen sisältämiä ohjeita. Valmistaja ei ole vastuussa vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen käyttötarkoituksen vastaisesta käytöstä tai virheellisestä käytöstä.

2. Laite on tarkoitettu vain kotikäyttöön. Älä käytä muuhun kuin aiottuun tarkoitukseen.

3. Laite saa kytkeä vain 220-240V~ 50/60 Hz pistorasiaan. Käyttöturvallisuuden lisäämiseksi älä kytke useita sähkölaitteita samaan piiriin samanaikaisesti.
4. Ole erityisen varovainen käyttäessäsi laitetta lasten ollessa lähellä. Älä anna lasten tai henkilöiden, jotka eivät tunne laitetta, leikkiä sillä.
5. VAROITUS: Tätä laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai henkilöt, joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteesta, jos he ovat heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa tai jos heille on annettu ohjeita laitteen turvallisesta käytöstä ja he ovat tietoisia sen käyttöön liittyvistä vaaroista. Lapset eivät saa leikkiä laitteilla. Lapset eivät saa suorittaa laitteen puhdistusta ja huoltoa, elleivät he ole yli 8-vuotiaita ja elleivät nämä toimet suoriteta valvonnassa.
6. VAROITUS: Älä käytä tätä laitetta kylpyammeiden, suihkujen, uima-altaiden tai vastaavien vettä sisältävien astioiden lähellä.
7. VAROITUS: Älä jätä laitetta kytkettynä verkkovirtaan ilman valvontaa.
8. VAROITUS: Pidä laite ja sen kaapeli poissa lasten ulottuvilta.
9. VAROITUS: Käyttölaitteen käytettävissä olevien pintojen lämpötila voi olla korkea laitteen ollessa käynnissä.
10. VAROITUS: Laitteen väärä käyttö voi aiheuttaa vamman, mukaan lukien: kuten palovammoja tai sähköiskun.
11. VAROITUS: Irrota pistoke pistorasiasta aina käytön jälkeen pitämällä kiinni pistorasiasta kädelläsi. ÄLÄ vedä virtajohdosta.
12. VAROITUS: Älä käytä laitetta syttyvien materiaalien lähellä.
13. VAROITUS: Kun laitetta käytetään kylpyhuoneessa, irrota se pistokkeesta käytön jälkeen, sillä veden läheisyys on vaarallinen, vaikka laite olisi sammutettu.
14. VAROITUS: Älä pidä laitetta märin käsin.
15. VAROITUS: Sammuta laite aina ennen kuin asetat sen pois.
16. VAROITUS: Laitetta tulee käyttää siten, että kun kaapeli on

ääriasennossa, se ei ole kylvyssä tai suihkussa olevan henkilön ulottuvilla.

17. Älä kiedo sähköjohtoa laitteen ympäri.

18. Älä käytä laitetta kylvyn aikana.

19. Älä poista pölyä tai vieraita esineitä laitteen sisältä terävillä tai metalliesineillä.

20. Älä upota kaapelia, pistoketta tai koko laitetta veteen tai muuhun nesteeseen. Älä altista laitetta sääolosuhteille (sade, aurinko jne.)

21. Tarkista ajoittain virtajohtojen kunto. Jos virtajohto on vaurioitunut, laitetta ei saa käyttää. Vaurioitunut kaapeli on vaihdettava ammattikorjaamossa vaaran välttämiseksi.

22. Älä käytä laitetta, jos virtajohto on vaurioitunut tai jos se on pudonnut tai vaurioitunut millään tavalla tai se ei toimi kunnolla.

Älä korjaa laitetta itse, koska se voi aiheuttaa sähköiskun. Vie vaurioitunut laite asianmukaiseen huoltokeskukseen tarkastettavaksi tai korjattavaksi. Kaikki korjaukset saa suorittaa vain valtuutettu huoltopiste. Väärin suoritettu korjaus voi aiheuttaa vakavan riskin käyttäjälle.

23. Virtajohto ei saa koskettaa laitteen kuumia osia eikä sitä saa sijoittaa muiden lämmönlähteiden lähelle.

24. Lisäsuojan tarjoamiseksi on suositeltavaa asentaa vikavirtasuoja (RCD) sähköpiiriin, jonka nimellisvikavirta on enintään 30 mA. Tässä asiassa sinun tulee kääntyä sähköasentajan puoleen.

25. Älä anna laitteen moottoriosan kastua.

26. Älä kosketa laitteen kuumia pintoja.

27. Irrota virtajohto pistorasiasta ennen laitteen puhdistamista tai varastointia sammuttamisen jälkeen ja anna laitteen jäähtyä. Odota riittävästi aikaa, sillä lämmitetty laite jäähtyy hitaasti.

28. Älä käytä aggressiivisia pesuaineita emulsioiden, maitojen, tahnojen jne. muodossa kotelon puhdistamiseen, koska ne voivat muun muassa poistaa graafiset tietosymbolit, kuten asteikot, merkinnät, varoitusmerkit jne.

29. Laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi ulkoisilla aikakytkimillä tai erillisellä kauko-ohjausjärjestelmällä.

30. Älä peitä laitetta tai sen aukkoja, sillä se voi aiheuttaa lämmön kerääntymistä laitteen sisään, mikä voi johtaa vaurioitumiseen tai tulipaloon.

31. Hiuslakat ja suihkeet sisältävät syttyviä aineita. Niitä ei saa käyttää laitteen käytön aikana.

32. Laitetta ei saa käyttää nukkuvien henkilöiden päällä.

33. Älä aseta laitetta märille pinnalle tai vaatteille käytön aikana.

34. Laitteen käytön aikana levyt kuumenevat korkeisiin lämpötiloihin. Älä koske laitteen kuumiin osiin paljain käsin äläkä anna kosketusta päänahan kanssa, koska se voi aiheuttaa palovammoja.



**VAROITUS:** Älä käytä tätä laitetta kylpyammeiden, suihkujen, uima-altaiden tai vastaavien vettä sisältävien astioiden lähellä.

#### LAITTEEN KUVAUS

- |                        |   |
|------------------------|---|
| 1. Päälle/pois-painike | 2. Lämpötilan säädin, painikkeet +/- 100°C - 180°C... - 210°C |
| 3. Näyttö              | 4. Keramiikkapinnoitettu tela                                 |
| 5. Paina               | 6. Vipu   |
| 7. Seiso               | 8. Lämpenemätön kärki   |

#### LAITTEEN KÄYTTÖ

Saavuttaaksesi parhaat kihartamistulokset, käytä laitetta pestyissä, harjatuissa ja kuivissa hiuksissa. Hiusvaurioiden estämiseksi varmista, että lämpötila on oikea hiustyypillesi.

1. Virtajohdon tulee olla täysin auki ennen käyttöä.
  2. Työnnä pistoke pistorasiaan. LCD-näyttö kytkeytyy päälle ja näyttää "OFF".
  3. Paina virtapainiketta (1), kunnes kiharrin näyttää "180°C" ja alkaa lämmitä tähän arvoon.
  4. Aseta lämpötila +/- lämpötilan säätöpainikkeilla (2). Lämmityksen aikana LCD-näyttö (3) vilkkuu, kunnes haluttu lämpötila on saavutettu. Näyttö lakkaa vilkkumasta, kun kiharrin on valmis käytettäväksi.
  5. Aloita erottamalla osa hiuksista.
  6. Avaa puristin (5) vivun (6) avulla. Aseta hiusosa niin, että hiusten päät ulottuvat hieman puristimen yli. Sulje puristin (5).
  7. Kiedo osa hiuksista kiharrin ympärille aloittaen hiusten päistä päähän asti.
- VAROITUS:** Vältä koskettamasta päänahkaa kiharrin raudalla – se voi aiheuttaa palovammoja.
8. Saavuttaaksesi voimakkaan kiharavaikutuksen, pidä hiussäikettä kihartimen ympärillä +/- 10 sekuntia.
  9. Paina käytön jälkeen virtapainiketta (1), kunnes näytössä näkyy "OFF". Irrota sitten laite virtalähteestä.

#### LÄMPÖTILAN LUKITUSTOIMINTO

Laitteessa on painikelukkotoiminto. Ota lukitustoiminto käyttöön painamalla virtapainiketta (1) kahdesti. Näkyviin tulee lukkokuvake. Voit poistaa lukitustoiminnon käytöstä painamalla virtapainiketta (1) kaksi kertaa nopeasti.  
**HUOMAA:** Jos sinusta tuntuu, että kiharrin ei reagoi, tarkista aina, onko lukkokuvake päällä.

### LÄMPÖTILAN MUUTOS

Voit vaihtaa Fahrenheit (°F) ja Celsius (°C) asteikkojen välillä. Paina + ja - lämpötilan säätöpainikkeita (2) samanaikaisesti. Lämpötila-asteikko muuttuu.

### PUHDISTUS JA HUOLTO

1. Ennen puhdistusta irrota laite pistorasiasta ja odota, että se jäähtyy.
2. Puhdista laitteen kotelosta kostealla liinalla. Älä upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin.
3. Älä kiedo virtajohtoa laitteen ympärille.

### TEKNISET TIEDOT

Virtalähde: 220-240V ~ 50/60Hz

Nimellisteho: 60W

Suurin teho: 300W

**Ympäristön vuoksi. Tietoja käytetyistä sähkö- ja elektroniikkalaitteista** Art. 13 sek. 1 ja sek. 2 Sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta 11.9.2015 annettu laki, ilmoitamme sähkö- ja elektroniikkalaiteromun oikeasta käsittelystä:

1. Käytettyjen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden sijoittaminen muun jätteen joukkoon on kiellettyä – tämän vahvistaa merkintä "yliviiviatun roskakorin" muodossa, mikä edellyttää tämääntyyppisten jätteiden valikoivaa keräystä.

2. Sähkö- ja elektroniikkalaitteet voivat sisältää vaarallisia aineita, seoksia ja komponentteja, jotka ympäristöön joutuessaan voivat aiheuttaa vakavan uhan ihmisten ja elävien organismien terveydelle ja hengelle. Ne voivat aiheuttaa lukuisia terveysongelmia, kuten näkö-, kuulo- ja puhelaiirioita, ja voivat myös vahingoittaa munuaisia, maksaa ja sydäntä sekä aiheuttaa ihosairauksia. Haitallisilla aineilla voi myös olla haitallisia vaikutuksia hengitys- ja lisääntymiselimiin ja johtaa syöpään. Saastuneessa maaperässä kasvavien kasvien ja niistä valmistettujen tuotteiden nauttiminen voi aiheuttaa edellä mainittuja terveysvaikutuksia.

3. Käytetyt sähkö- ja elektroniikkalaitteet tulee toimittaa vain valtuutettuihin keräyspisteisiin, joista luettelon tulee olla saatavilla kunkin kunnanviraston verkkosivuilla.

4. Kotitalouksilla on tärkeä rooli käytettyjen laitteiden uudelleen käytön ja hyödyntämisen, mukaan lukien kierrätyksen, edistämisessä. Sillä on myös keskeinen rooli käytettyjen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden jätehuoltojärjestelmässä, koska se on mahdollista siirtää suoraan valtuutettuihin keräyspisteisiin ja poistaa ei-toivotut sosiaaliset tottumukset, jotka johtavat jätelaitteiden jättämiseen tahattomiin paikkoihin.

**Lisäksi** palautta käytetyt sähkö- ja elektroniikkalaitteet toimituspisteeseen. Toimittaessaan kotitalouksille tarkoitettuja laitteita ostajalle jakelija on velvollinen ottamaan kotitalouksilta käytetyt laitteet veloitusetta takaisin tällaisten laitteiden toimituspaikalla edellyttäen, että käytetyt laitteet ovat samaa tyyppiä ja toimivat samoin kuin toimitetut laitteet.

Pahvipakkaukset ja polyeeteenipussit (PE) tulee hävittää yhdyskuntajätteen valikoivaa keräykseen tarkoitettuihin astioihin niiden kuvauksen mukaisesti. Jos laitteessa on paristoja, ne on poistettava ja toimitettava erilliseen keräys- ja jättepisteeseen.

**Älä heitä laitetta yhdyskuntajätteen!!**

**Huolto** Jos haluat ostaa varaosia tai tehdä valituksia, ota yhteyttä suoraan kuitenkin antaneeseen myyjään.



## Instrukcja obsługi (PL)

### OGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA PRZECZYTAJ UWAGAŃNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ

1. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia przeczytać instrukcję obsługi i postępować według wskazówek w niej zawartych. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użytkowaniem urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem lub niewłaściwą jego obsługą.

2. Urządzenie służy wyłącznie do użytku domowego. Nie używać do innych celów, niezgodnych z jego przeznaczeniem.

3. Urządzenie należy podłączyć wyłącznie do gniazdka 220-240V~50/60 Hz.

W celu zwiększenia bezpieczeństwa użytkowania do jednego obwodu prądu nie należy równocześnie włączać wielu urządzeń elektrycznych.

4. Należy zachować szczególną ostrożność podczas korzystania z urządzenia, gdy w pobliżu przebywają dzieci. Nie należy dopuszczać dzieci do zabawy urządzeniem nie pozwól dzieciom ani osobom nie zaznajomionym z urządzeniem na jego użytkowanie.

5. OSTRZEŻENIE: Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, jeśli odbywa się to pod nadzorem osoby odpowiadającej za ich bezpieczeństwo lub zostały im udzielone wskazówki na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia i mają świadomość niebezpieczeństwa związanego z jego użytkowaniem. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem.

Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinna być wykonywana przez dzieci, chyba że są powyżej 8 roku życia a czynności te są wykonywane pod nadzorem.

6. OSTRZEŻENIE: Nie stosować tego sprzętu w pobliżu wanien, pryszniców, basenów i podobnych zbiorników z wodą.

7. OSTRZEŻENIE: nie wolno pozostawiać włączonego urządzenia do gniazdka bez nadzoru.

8. OSTRZEŻENIE: Przechowuj urządzenie i jego przewód w miejscu niedostępnym dla dzieci.

9. OSTRZEŻENIE: temperatura dostępnych powierzchni działającego urządzenia może być wysoka gdy sprzęt pracuje.

10. OSTRZEŻENIE: Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, może być skutkiem powstania obrażeń, min. takich jak oparzenia czy porażenie prądem.

11. OSTRZEŻENIE: Zawsze po zakończeniu używania, wyjmij wtyczkę z gniazda zasilającego poprzez przytrzymanie gniazdka ręką. NIE ciągnąć za sznur sieciowy.
12. OSTRZEŻENIE: Nie korzystać z urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych.
13. OSTRZEŻENIE: Gdy urządzenie jest używane w łazience, po użyciu go, wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego, gdyż bliskość wody stanowi zagrożenie nawet wtedy, kiedy urządzenie jest wyłączone.
14. OSTRZEŻENIE: Nie wolno chwytać urządzenia mokrymi dłońmi.
15. OSTRZEŻENIE: Urządzenie należy wyłączać każdorazowo przy odkładaniu go.
16. OSTRZEŻENIE: Sprzęt musi być tak użytkowany, aby w skrajnym położeniu przewodu, był poza zasięgiem osoby korzystającej z kąpieli w wannie lub z prysznicą.
17. Nie wolno owijać kablem elektrycznym urządzenia.
18. Nie wolno używać urządzenia podczas kąpieli.
19. Nie wolno usuwać pyłu lub ciał obcych z wnętrza urządzenia używając ostrych lub metalowych przedmiotów.
20. Nie zanurzać kabla, wtyczki oraz całego urządzenia w wodzie lub innej cieczy. Nie wystawiaj urządzenia na działanie warunków atmosferycznych (deszczu, słońca, etc.)
21. Okresowo sprawdzaj stan przewodu zasilającego. Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, to sprzętu nie wolno używać. Uszkodzony przewód powinien być wymieniony przez specjalistyczny zakład naprawczy w celu uniknięcia zagrożenia.
22. Nie używaj urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub jeśli zostało upuszczone lub uszkodzone w jakikolwiek inny sposób lub nieprawidłowo pracuje. Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie, gdyż grozi to porażeniem. Uszkodzone urządzenie oddaj do właściwego punktu serwisowego w celu sprawdzenia lub dokonania naprawy. Wszelkich napraw mogą dokonywać

wyłącznie uprawnione punkty serwisowe. Nieprawidłowo wykonana naprawa może spowodować poważne zagrożenie dla użytkownika.

23. Przewód zasilający nie powinien dotyczyć rozgrzanych części urządzenia oraz nie powinien znajdować się w pobliżu innych źródeł ciepła.

24. Do zapewnienia dodatkowej ochrony, wskazane jest zainstalowanie w obwodzie elektrycznym, urządzenia różnicowoprądowego (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym nie przekraczającym 30 mA. W tym zakresie należy zwrócić się do specjalisty elektryka.

25. Nie dopuścić do zamoczenia części silnikowej urządzenia.

26. Nie wolno dotykać gorących powierzchni urządzenia.

27. Po wyłączeniu urządzenia, przed czyszczeniem lub schowaniem, należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka i pozostawić sprzęt do ostygnięcia. Należy odczekać wystarczająco długi okres czasu, ponieważ nagrzane urządzenie stygnie powoli.

28. Do mycia obudowy nie należy używać agresywnych detergentów w postaci emulsji, mleczka, past itp., ponieważ mogą one między innymi usunąć naniesione informacyjne symbole graficzne takie jak podziałki, oznaczenia, znaki ostrzegawcze, itp.

29. Sprzęt nie jest przeznaczony do pracy z użyciem zewnętrznych wyłączników czasowych lub oddzielnego układu zdalnej regulacji.

30. Nie wolno przykrywać urządzenia ani zakrywać jego otworów ponieważ może to spowodować akumulację ciepła w jego wnętrzu co może doprowadzić do jego uszkodzenia lub pożaru.

31. Lakiery do włosów i spraye zawierają substancje łatwopalne. Nie wolno używać ich w trakcie korzystania z urządzenia.

32. Nie wolno używać urządzenia wobec osób, które śpią.

33. Podczas pracy nie kładź urządzenia na mokrej powierzchni lub ubraniu.

34. W trakcie pracy urządzenia płytki nagzewają się do wysokiej

temperatury. Nie wolno dotykać gorących części urządzenia gołymi rękoma oraz nie dopuszczać do kontaktu ze skórą głowy, gdyż grozi to poparzeniem.



**OSTRZEŻENIE:** Nie stosować tego sprzętu w pobliżu wanien, pryszniców, basenów i podobnych zbiorników z wodą.

#### OPIS URZĄDZENIA

1. Przycisk włączania / wyłączania
2. Regulacja temperatury, przyciski +/- 100°C - 180°C... - 210°C
3. Wyświetlacz
4. Walek pokryty powłoką ceramiczną
5. Docisk
6. Dźwignia
7. Podstawka
8. Nienagrzewająca się końcówka

#### KORZYSTANIE Z URZĄDZENIA

Aby osiągnąć najlepsze rezultaty w kręceniu włosów, używaj urządzenia na umyte, wyszczotkowane i suche włosy. Aby zapobiec uszkodzeniom włosów, upewnij się, że temperatura jest prawidłowa dla Twojego rodzaju włosów.

1. Przed uruchomieniem przewód zasilający powinien być całkowicie rozwinięty.
  2. Włóż wtyczkę do gniazdka elektrycznego. Wyświetlacz LCD włączy się i pokaże napis „OFF”.
  3. Naciśnij przycisk włączania/wyłączania zasilania (1), aż lokówka pokaże "180°C" i zacznie się nagrzewać do tej wartości.
  4. Ustaw temperaturę za pomocą przycisków regulacji temperatury +/- (2). W czasie nagrzewania wyświetlacz LCD (3) zacznie migać, aż do osiągnięcia żądanej temperatury. Wyświetlacz przestanie migać, gdy lokówka będzie gotowa do użycia.
  5. Zaczynij od oddzielenia kosmyka włosów.
  6. Otwórz docisk (5) za pomocą dźwigni (6). Umieść pasmo włosów tak, aby końce włosów wystawały lekko poza docisk. Zamknij docisk (5).
  7. Owiń pasmo włosów wokół lokówki, zaczynając od końcówek włosów i zbliżając się do głowy.
- UWAGA:** Unikaj dotykania skóry głowy lokówką – może to spowodować oparzenia.
8. Aby uzyskać efekt mocnych loków, trzymaj pasmo włosów owinięte wokół lokówki przez +/- 10 sekund.
  9. Po użyciu naciśnij przycisk włączania/wyłączania (1), aż do momentu w którym na wyświetlaczu pokaże się napis "OFF". Następnie odłącz urządzenie od źródła zasilania.

#### FUNKCJA BLOKADY TEMPERATURY

Urządzenie posiada funkcję blokady przycisków. Aby włączyć funkcję blokady, naciśnij dwukrotnie przycisk włączania/wyłączania zasilania (1). Pojawi się ikona kłódki. Aby wyłączyć funkcję blokady, naciśnij dwukrotnie szybko przycisk włączania/wyłączania zasilania (1).

**UWAGA:** Jeśli masz wrażenie, że lokówka nie reaguje, zawsze sprawdź, czy ikona kłódki jest włączona.

#### ZMIANA TEMPERATURY

Możesz przełączać się między skalami Fahrenheita (°F) i Celsjusza (°C). Wciśnij na raz przyciski regulacji temperatury + i - (2). Skala temperatury ulegnie zmianie.

#### CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Przed czyszczeniem odłącz urządzenie od źródła zasilania i poczekaj, aż ostygnie.
2. Obudowę urządzenia należy czyścić wilgotną ściereczką. Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie lub w innych płynach.
3. Nie wolno nawijać kabla zasilającego na urządzenie.

DANE TECNICZNE

Zasilanie: 220-240V~ 50/60Hz

Moc nominalna: 60W

Maksymalna moc: 300W

**W trosce o środowisko. Informacje o zużytych sprzęcie elektrycznym i elektronicznym** Zgodnie z art. 13 ust. 1 i ust. 2 Ustawy z dnia 11 września 2015 roku o zużytych sprzęcie elektrycznym i elektronicznym informujemy o prawidłowym postępowaniu z odpadami zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego:

1. Zakazuje się umieszczania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego łącznie z innymi odpadami – potwierdza to oznakowanie w formie „przekreślonego kosza”, nakazujące selektywne gromadzenie tego rodzaju odpadów.
  2. Urządzenia elektryczne i elektroniczne mogą zawierać niebezpieczne substancje, mieszaniny i części składowe, które po przedostaniu się do środowiska mogą powodować poważne zagrożenie dla zdrowia i życia ludzi oraz organizmów żywych. Mogą doprowadzić do licznych dolegliwości zdrowotnych, takich jak: zaburzenia wzroku, słuchu, mowy, mogą również doprowadzić do uszkodzenia nerek, wątroby i serca, oraz wywołać choroby skóry. Substancje szkodliwe, mogą mieć również niekorzystny wpływ na układ oddechowy i rozrodczy oraz doprowadzić do zmian nowotworowych. Spożycie roślin rosnących na skażonych glebach, oraz produktów powstałych z nich, może grozić w/w skutkami zdrowotnymi.
  3. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny należy przekazywać wyłącznie do uprawnionych punktów zbierania, których lista powinna zostać zawarta na stronie internetowej każdego Urzędu Gminy.
  4. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę, w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu, zużytego sprzętu. Pełni również kluczową rolę w systemie zagospodarowania odpadów zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego z uwagi na możliwość ich bezpośredniego przekazywania do uprawnionych punktów zbierania oraz eliminację niepożądanych nawyków społecznych skutkujących pozostawianiem odpadów zużytego sprzętu w miejscach do tego nieprzewidzianych.
- Ponadto** Oddaj zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny w miejscu dostawy. Dystrybutor, dostarczając nabywcy sprzęt przeznaczony dla gospodarstw domowych, obowiązany jest do nieodpłatnego odbioru zużytego sprzętu pochodzącego z gospodarstw domowych w miejscu dostawy tego sprzętu, o ile zużyty sprzęt jest tego samego rodzaju i pełnił te same funkcje co sprzęt dostarczony. Opakowania kartonowe oraz worki polietylenowe (PE) należy wrzucać do odpowiednich pojemników przeznaczonych do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych zgodnie z ich opisem. Jeśli w urządzeniu znajdują się baterie, należy je wyjąć i osobno oddać do punktu zbierania i składowania.

**Urządzenia nie wyrzucać do pojemnika na odpady komunalne!!**

**Serwis** W przypadku chęci zakupu części zamiennych lub zgłoszenia ewentualnych reklamacji należy kontaktować się bezpośrednio ze sprzedawcą, który wystawił paragon.



## Manuale d'uso (IT)

### CONDIZIONI GENERALI DI SICUREZZA IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER L'USO LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER RIFERIMENTO FUTURO

1. Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e seguire le indicazioni in esse contenute. Il produttore non è responsabile per eventuali danni causati dall'uso non conforme alla destinazione d'uso o da un funzionamento improprio dell'apparecchio.
2. L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico. Non utilizzare per scopi diversi da quelli previsti.
3. Il dispositivo deve essere collegato esclusivamente a una presa da 220-240 V~ 50/60 Hz.

Per aumentare la sicurezza operativa, non collegare

contemporaneamente più apparecchi elettrici allo stesso circuito.

4. Prestare particolare attenzione quando si utilizza il dispositivo in presenza di bambini nelle vicinanze. Non permettere ai bambini o alle persone che non hanno familiarità con l'apparecchio di giocarci.

5. **AVVERTENZA:** Questa apparecchiatura può essere utilizzata da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate, o persone che non hanno esperienza o conoscenza dell'apparecchiatura, se supervisionate da una persona responsabile della loro sicurezza o se hanno ricevuto istruzioni su come utilizzare il dispositivo in modo sicuro e sono consapevoli dei pericoli associati al suo utilizzo. I bambini non devono giocare con l'attrezzatura. La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio non devono essere eseguite da bambini, a meno che non abbiano più di 8 anni e che tali attività vengano svolte sotto supervisione.

6. **AVVERTENZA:** Non utilizzare questa apparecchiatura in prossimità di vasche da bagno, docce, piscine o recipienti simili contenenti acqua.

7. **ATTENZIONE:** Non lasciare l'apparecchio collegato alla presa di corrente incustodito.

8. **ATTENZIONE:** Tenere il dispositivo e il relativo cavo fuori dalla portata dei bambini.

9. **AVVERTENZA:** La temperatura delle superfici accessibili del dispositivo operativo potrebbe essere elevata quando l'apparecchiatura è in funzione.

10. **AVVERTENZA:** l'uso improprio del dispositivo può provocare lesioni, tra cui ustioni o scosse elettriche.

11. **ATTENZIONE:** Dopo l'uso, staccare sempre la spina dalla presa di corrente tenendola con la mano. **NON** tirare il cavo di alimentazione.

12. **AVVERTENZA:** Non utilizzare il dispositivo in prossimità di materiali infiammabili.

13. **AVVERTENZA:** Se l'apparecchio viene utilizzato in bagno,

staccarlo dalla spina dopo l'uso, poiché la vicinanza dell'acqua rappresenta un pericolo anche quando l'apparecchio è spento.

14. AVVERTENZA: Non tenere il dispositivo con le mani bagnate.

15. ATTENZIONE: Spegnerne sempre l'apparecchio prima di riporlo.

16. ATTENZIONE: L'apparecchiatura deve essere utilizzata in modo tale che, quando il cavo si trova nella posizione estrema, sia fuori dalla portata di una persona che utilizza la vasca da bagno o la doccia.

17. Non avvolgere il cavo elettrico attorno al dispositivo.

18. Non utilizzare il dispositivo durante il bagno.

19. Non rimuovere la polvere o corpi estranei dall'interno del dispositivo utilizzando oggetti appuntiti o metallici.

20. Non immergere il cavo, la spina o l'intero dispositivo in acqua o altri liquidi. Non esporre il dispositivo agli agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc.)

21. Controllare periodicamente le condizioni del cavo di alimentazione. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, l'apparecchiatura non deve essere utilizzata. Per evitare pericoli, un cavo danneggiato deve essere sostituito da un'officina specializzata.

22. Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione è danneggiato, se è caduto, se è stato danneggiato in qualsiasi modo o se non funziona correttamente. Non riparare il dispositivo da soli, poiché ciò potrebbe causare scosse elettriche. Portare il dispositivo danneggiato presso un centro di assistenza appropriato per farlo esaminare o riparare. Tutte le riparazioni possono essere eseguite solo da centri di assistenza autorizzati. Una riparazione eseguita in modo non corretto può rappresentare un grave rischio per l'utente.

23. Il cavo di alimentazione non deve toccare le parti calde del dispositivo e non deve essere posizionato vicino ad altre fonti di calore.

24. Per garantire una protezione aggiuntiva, si consiglia di installare nel circuito elettrico un dispositivo di corrente residua (RCD) con

una corrente residua nominale non superiore a 30 mA. A questo proposito, dovresti consultare un elettricista specializzato.

25. Non lasciare che la parte motore dell'apparecchio si bagni.

26. Non toccare le superfici calde del dispositivo.

27. Dopo aver spento l'apparecchio, prima di pulirlo o riporlo, staccare il cavo di alimentazione dalla presa e lasciare raffreddare l'apparecchio. Si prega di attendere un periodo di tempo sufficiente affinché il dispositivo riscaldato si raffreddi lentamente.

28. Non utilizzare detergenti aggressivi sotto forma di emulsioni, latte, paste, ecc. per pulire l'alloggiamento, perché potrebbero, tra l'altro, rimuovere simboli informativi grafici quali scale, marcature, segnali di avvertimento, ecc.

29. L'apparecchiatura non è progettata per essere azionata tramite interruttori orari esterni o un sistema di controllo remoto separato.

30. Non coprire il dispositivo o le sue aperture poiché ciò potrebbe causare l'accumulo di calore al suo interno, con conseguenti danni o incendi.

31. Le lacche e gli spray contengono sostanze infiammabili. Non devono essere utilizzati durante l'uso del dispositivo.

32. Il dispositivo non deve essere utilizzato su persone addormentate.

33. Non posizionare il dispositivo su superfici o indumenti bagnati durante il funzionamento.

34. Durante il funzionamento del dispositivo, le piastre raggiungono temperature elevate. Non toccare le parti calde del dispositivo a mani nude ed evitare il contatto con il cuoio capelluto, poiché ciò potrebbe causare ustioni.



**ATTENZIONE:** Non utilizzare questa apparecchiatura in prossimità di vasche da bagno, docce, piscine o recipienti simili contenenti acqua.

## DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

1. Pulsante di accensione/spengimento
2. Controllo della temperatura, pulsanti +/- 100°C - 180°C... - 210°C
3. Visualizzazione
4. Rullo rivestito in ceramica
5. Premere
6. Leva
7. Stare in piedi
8. Punta non riscaldante

## UTILIZZO DEL DISPOSITIVO

Per ottenere i migliori risultati di arricciatura, utilizzare l'apparecchio su capelli lavati, spazzolati e asciutti. Per evitare di danneggiare i capelli, assicurati che la temperatura sia adatta al tuo tipo di capello.

1. Prima dell'uso, il cavo di alimentazione deve essere completamente srotolato.
  2. Inserire la spina nella presa elettrica. Il display LCD si accenderà e mostrerà "OFF".
  3. Premere il pulsante di accensione/spengimento (1) finché l'arricciacapelli non mostra "180°C" e inizia a riscaldarsi fino a quel valore.
  4. Impostare la temperatura utilizzando i pulsanti di regolazione della temperatura +/- (2). Durante il riscaldamento, il display LCD (3) lampeggerà fino al raggiungimento della temperatura desiderata. Il display smetterà di lampeggiare quando l'arricciacapelli sarà pronto per l'uso.
  5. Inizia separando una ciocca di capelli.
  6. Aprire il morsetto (5) utilizzando la leva (6). Posizionare la ciocca di capelli in modo che le punte sporgano leggermente oltre la pinza. Chiudere il morsetto (5).
  7. Avvolgi una ciocca di capelli attorno al ferro arricciacapelli, partendo dalle punte e risalendo fino alla testa.
- ATTENZIONE: evitare di toccare il cuoio capelluto con il ferro arricciacapelli, poiché ciò potrebbe causare ustioni.
8. Per ottenere un effetto riccio intenso, tieni una ciocca di capelli avvolta attorno al bigodino per circa 10 secondi.
  9. Dopo l'uso, premere il pulsante on/off (1) finché sul display non viene visualizzato "OFF". Quindi scollegare il dispositivo dalla fonte di alimentazione.

## FUNZIONE DI BLOCCO DELLA TEMPERATURA

Il dispositivo è dotato di una funzione di blocco dei pulsanti. Per abilitare la funzione di blocco, premere due volte il pulsante di accensione/spengimento (1). Apparirà un'icona a forma di lucchetto. Per disattivare la funzione di blocco, premere rapidamente due volte il pulsante di accensione/spengimento (1).

NOTA: se hai la sensazione che il tuo arricciacapelli non risponda, controlla sempre che l'icona del lucchetto sia accesa.

## CAMBIAMENTO DI TEMPERATURA

È possibile passare dalla scala Fahrenheit (°F) a quella Celsius (°C). Premere contemporaneamente i pulsanti di regolazione della temperatura + e - (2). La scala della temperatura cambierà.

## PULIZIA E MANUTENZIONE

1. Prima di pulire l'apparecchio, staccare la spina e attendere che si raffreddi.
2. Pulire l'alloggiamento del dispositivo con un panno umido. Non immergere il dispositivo in acqua o altri liquidi.
3. Non avvolgere il cavo di alimentazione attorno al dispositivo.

## DATI TECNICI

Alimentazione: 220-240V~ 50/60Hz

Potenza nominale: 60W

Potenza massima: 300W



**Per il bene dell'ambiente. Informazioni sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche usate** Ai sensi dell'art. 13 secondi 1 e sez. 2 Legge dell'11 settembre 2015 sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, vi informiamo sulla corretta gestione dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche:

1. È vietato gettare le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate insieme ad altri rifiuti: ciò è confermato dal contrassegno a forma di "bidone barrato", che impone la raccolta differenziata di questo tipo di rifiuti.
2. I dispositivi elettrici ed elettronici possono contenere sostanze, miscele e componenti pericolosi che, se rilasciati nell'ambiente, possono rappresentare una grave minaccia per la salute e la vita degli esseri umani e degli organismi viventi. Possono causare numerosi problemi di salute, come disturbi della vista, dell'udito e del linguaggio, e possono anche danneggiare i reni, il fegato e il cuore, oltre a causare malattie della pelle. Le sostanze nocive possono avere effetti negativi anche sugli apparati respiratorio e riproduttivo e provocare il cancro. Il consumo di piante che crescono in terreni contaminati e di prodotti da esse derivati può avere gli effetti sulla salute sopra menzionati.
3. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate devono essere consegnate esclusivamente ai punti di raccolta autorizzati, il cui elenco è



disponibile sul sito web di ciascun ufficio comunale.

4. Le famiglie svolgono un ruolo importante nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio, delle apparecchiature usate. Svolge inoltre un ruolo fondamentale nel sistema di gestione dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche usate, grazie alla possibilità di conferimento diretto presso punti di raccolta autorizzati e all'eliminazione di abitudini sociali indesiderate che portano a lasciare apparecchiature dismesse in luoghi indesiderati.

**Inoltre**, restituire le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate al punto di consegna. In caso di consegna all'acquirente di apparecchiature destinate alle famiglie, il distributore è tenuto a ritirare gratuitamente le apparecchiature usate dalle famiglie presso il luogo di consegna di tali apparecchiature, a condizione che le apparecchiature usate siano dello stesso tipo e svolgano le stesse funzioni delle apparecchiature fornite.

Gli imballaggi in cartone e i sacchetti in polietilene (PE) devono essere smaltiti negli appositi contenitori destinati alla raccolta differenziata dei rifiuti urbani, secondo la relativa descrizione. Se il dispositivo contiene batterie, queste devono essere rimosse e portate in un punto di raccolta e smaltimento separato.

**Non gettare l'apparecchio nei rifiuti urbani!!**

**Assistenza** Se desideri acquistare pezzi di ricambio o presentare reclami, ti preghiamo di contattare direttamente il venditore che ha emesso la ricevuta.

## Bruksanvisning (SV)

### ALLMÄNNA SÄKERHETSVILLKOR VIKTIGA SÄKERHETSINSTRUKTIONER FÖR ANVÄNDNING

#### LÄS NOGA OCH BEVAR FÖR FRAMTIDA REFERENS

1. Innan du använder enheten, läs bruksanvisningen och följ instruktionerna i den. Tillverkaren ansvarar inte för skador som orsakats av användning av enheten i strid med dess avsedda användning eller av felaktig användning.
2. Apparaten är endast avsedd för hemmabruk. Använd inte för andra ändamål än dess avsedda ändamål.
3. Enheten får endast anslutas till ett 220-240V~ 50/60 Hz uttag. För att öka driftsäkerheten, anslut inte flera elektriska enheter till en krets samtidigt.
4. Var särskilt försiktig när du använder enheten när barn är i närheten. Låt inte barn eller personer som inte är bekanta med apparaten leka med den.
5. **WARNING:** Denna utrustning kan användas av barn över 8 år och av personer med begränsade fysiska, sensoriska eller mentala förmågor, eller personer som inte har någon erfarenhet eller kunskap om utrustningen, om de övervakas av en person som ansvarar för deras säkerhet eller har fått instruktioner om hur man använder enheten på ett säkert sätt och är medvetna om farorna med

- användningen av den. Barn ska inte leka med utrustningen.  
Rengöring och underhåll av apparaten bör inte utföras av barn om de inte är över 8 år och sådana aktiviteter utförs under uppsikt.
6. VARNING: Använd inte denna utrustning nära badkar, duschar, simbassänger eller liknande kärl som innehåller vatten.
  7. VARNING: Lämna inte apparaten inkopplad utan uppsikt.
  8. VARNING: Förvara enheten och dess kabel utom räckhåll för barn.
  9. VARNING: Temperaturen på åtkomliga ytor på manöveranordningen kan vara hög när utrustningen är i drift.
  10. VARNING: Felaktig användning av enheten kan resultera i skador, inklusive: som brännskador eller elektriska stötar.
  11. VARNING: Dra alltid ut kontakten ur eluttaget efter användning genom att hålla i uttaget med handen. Dra INTE i nätsladden.
  12. VARNING: Använd inte enheten nära brandfarliga material.
  13. VARNING: När apparaten används i ett badrum, koppla ur den efter användning, eftersom närheten till vatten utgör en fara även när apparaten är avstängd.
  14. VARNING: Håll inte enheten med våta händer.
  15. VARNING: Stäng alltid av apparaten innan du lägger undan den.
  16. VARNING: Utrustningen måste användas på ett sådant sätt att när kabeln är i yttersta läge är den utom räckhåll för en person som använder bad eller dusch.
  17. Lämna inte den elektriska kabeln runt enheten.
  18. Använd inte enheten när du badar.
  19. Ta inte bort damm eller främmande föremål från enhetens insida med vassa föremål eller metallföremål.
  20. Sänk inte ner kabeln, kontakten eller hela enheten i vatten eller någon annan vätska. Utsätt inte enheten för väderförhållanden (regn, sol, etc.)
  21. Kontrollera regelbundet nätsladdens skick. Om nätsladden är

- skadad får utrustningen inte användas. En skadad kabel bör bytas ut av en fackverkstad för att undvika fara.
22. Använd inte apparaten med en skadad nätsladd, eller om den har tappats eller skadats på något sätt eller inte fungerar korrekt. Reparera inte enheten själv eftersom det kan leda till elektriska stötar. Ta den skadade enheten till ett lämpligt servicecenter för undersökning eller reparation. Alla reparationer får endast utföras av auktoriserade serviceställen. En felaktigt utförd reparation kan utgöra en allvarlig risk för användaren.
23. Nätsladden bör inte vidröra heta delar av enheten och bör inte placeras nära andra värmekällor.
24. För att ge ytterligare skydd är det tillrådligt att installera en jordfelsbrytare (RCD) i den elektriska kretsen med en märkström som inte överstiger 30 mA. I detta avseende bör du konsultera en specialiserad elektriker.
25. Låt inte apparatens motordel bli blöt.
26. Rör inte vid enhetens heta ytor.
27. Efter att ha stängt av apparaten, innan du rengör eller förvarar den, dra ur nätsladden ur uttaget och låt apparaten svalna. Vänta med en tillräcklig tid eftersom den uppvärmda enheten svalnar långsamt.
28. Använd inte aggressiva rengöringsmedel i form av emulsioner, mjölk, pastor etc. för att rengöra höljet, eftersom de bland annat kan ta bort eventuella grafiska informationssymboler som skalor, markeringar, varningsskyltar etc.
29. Utrustningen är inte avsedd att manövreras med externa tidbrytare eller ett separat fjärrkontrollsystem.
30. Täck inte över enheten eller dess öppningar eftersom det kan orsaka att värme samlas inuti enheten, vilket kan leda till skada eller brand.
31. Hårsprayer och sprayer innehåller brandfarliga ämnen. De får inte användas när du använder enheten.
32. Apparaten får inte användas på sovande personer.

33. Placera inte enheten på en våt yta eller kläder under användning.

34. Under drift av enheten värms plattorna upp till höga temperaturer. Rör inte vid varma delar av enheten med bara händer och tillåt inte kontakt med hårbotten eftersom det kan orsaka brännskador.



**WARNING:** Använd inte denna utrustning nära badkar, duschar, simbassänger eller liknande kärl som innehåller vatten.

#### ENHETSBEKRIVNING

- |                |   |
|----------------|---|
| 1. På/av-knapp | 2. Temperaturkontroll, knappar +/- 100°C - 180°C... - 210°C |
| 3. Display     | 4. Keramisk belagd rulle                                    |
| 5. Tryck på    | 6. Spak   |
| 7. Stå         | 8. Icke-värmande spets                                      |

#### ANVÄNDA ENHETEN

För att uppnå bästa curlingresultat, använd apparaten på tvättat, borstat och torrt hår. För att förhindra hårskador, se till att temperaturen är rätt för din hårtyp.

1. Nätsladden måste rullas ut helt innan användning.
  2. Sätt i kontakten i eluttaget. LCD-skärmen slås på och visar "OFF".
  3. Tryck på strömbrytaren på/av (1) tills curler visar "180°C" och börjar värmas upp till det värdet.
  4. Ställ in temperaturen med +/- temperaturjusteringsknapparna (2). Under uppvärmning blinkar LCD-displayen (3) tills önskad temperatur uppnås. Displayen slutar blinka när curlern är klar att användas.
  5. Börja med att separera en del av håret.
  6. Öppna klämman (5) med spaken (6). Placera hårsektionen så att ändarna av håret sträcker sig något utanför klämman. Stäng klämman (5).
  7. Linda en del av håret runt locktången, börja från ändarna av håret och arbeta dig upp till huvudet.
- WARNING: Undvik att röra din hårbotten med locktången - detta kan orsaka brännskador.
8. För att uppnå en stark lockeffekt, håll ett hårstrå lindat runt curlern i +/- 10 sekunder.
  9. Efter användning, tryck på på/av-knappen (1) tills displayen visar "OFF". Koppla sedan bort enheten från strömkällan.

#### TEMPERATURLÅSFUNKTION

Enheter har en knapplåsfunktion. För att aktivera låsfunktionen, tryck på strömbrytaren (1) två gånger. En låsikon visas. För att inaktivera låsfunktionen, tryck snabbt på strömbrytaren (1) två gånger.

OBS: Om du känner att din papiljotter inte svarar, kontrollera alltid om låsikonerna är på.

#### TEMPERATURÄNDRING

Du kan växla mellan Fahrenheit (°F) och Celsius (°C) skalor. Tryck på + och - temperaturjusteringsknapparna (2) samtidigt. Temperaturskalan kommer att ändras.

#### RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

1. Före rengöring, koppla ur apparaten och vänta tills den har svalnat.
2. Rengör enhetens hölje med en fuktig trasa. Sänk inte ner enheten i vatten eller andra vätskor.

3. Linda inte strömkabeln runt enheten.

#### ТЕКНИСКА DATA

Strömförsörjning: 220-240V ~ 50/60Hz

Nominell effekt: 60W

Max effekt: 300W

**För miljöns skull. Information om begagnad elektrisk och elektronisk utrustning** Enligt art. 13 sek. 1 och sek. 2 Lag av den 11 september 2015 om avfall från elektrisk och elektronisk utrustning informerar vi dig om korrekt hantering av avfall från elektrisk och elektronisk utrustning:

1. Det är förbjudet att placera använd elektrisk och elektronisk utrustning tillsammans med annat avfall – detta bekräftas av märkningen i form av en "överkorsad soptunna", vilket kräver selektiv insamling av denna typ av avfall.

2. Elektriska och elektroniska apparater kan innehålla farliga ämnen, blandningar och komponenter som, om de släpps ut i miljön, kan utgöra ett allvarligt hot mot människors och levande organismers hälsa och liv. De kan orsaka många hälsoproblem, såsom syn-, hörsel- och talstörningar, och kan också skada njurar, lever och hjärta, samt orsaka hudsjukdomar. Skadliga ämnen kan också ha en negativ effekt på andnings- och reproduktionssystemen och leda till cancer. Konsumtion av växter som växer i förorenade jordar, och produkter framställda av dem, kan resultera i ovan nämnda hälsoeffekter.

3. Använd elektrisk och elektronisk utrustning bör endast levereras till auktoriserade insamlingsställen, en lista över dessa bör finnas tillgänglig på varje kommunkontors webbplats.

4. Hushållen spelar en viktig roll när det gäller att bidra till återanvändning och återvinning, inklusive återvinning, av använd utrustning. Det spelar också en nyckelroll i avfallshanteringssystemet för använd elektrisk och elektronisk utrustning på grund av möjligheten till direkt överföring till auktoriserade insamlingsställen och eliminering av oönskade sociala vanor som resulterar i att avfallsutrustning lämnas på oavsiktliga platser.

Lämna **dessutom** tillbaka använd elektrisk och elektronisk utrustning till leveransstället. Vid leverans av utrustning avsedd för hushåll till köparen är distributören skyldig att kostnadsfritt ta tillbaka begagnad utrustning från hushållen på leveransstället för sådan utrustning, under förutsättning att den använda utrustningen är av samma typ och utfört samma funktioner som den levererade utrustningen.

Kartongförpackningar och polyetenpåsar (PE) ska kasseras i lämpliga behållare avsedda för selektiv insamling av kommunalt avfall i enlighet med deras beskrivning. Om det finns batterier i enheten måste de tas bort och lämnas till ett separat insamlings- och avfallsställe.

**Kasta inte enheten i kommunalt avfall!!**

**Service** Om du vill köpa reservdelar eller göra några reklamationer, vänligen kontakta säljaren som utfärdade kvittot direkt.



## Ръководство за употреба (BG)

### ОБЩИ УСЛОВИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

### ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ УПОТРЕБА

### ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ

1. Преди да използвате устройството, прочетете инструкциите за експлоатация и следвайте инструкциите, съдържащи се в тях. Производителят не носи отговорност за щети, причинени от използване на устройството не по предназначение или от неправилна експлоатация.

2. Уредът е само за домашна употреба. Не използвайте за цели, различни от предназначението му.

3. Устройството трябва да бъде свързано само към контакт 220-240V ~ 50/60 Hz.

За да увеличите безопасността при работа, не свързвайте няколко електрически устройства към една верига едновременно.

4. Бъдете особено внимателни, когато използвате устройството, когато наблизо има деца. Не позволявайте на деца или хора, които не са запознати с уреда, да си играят с него.

5. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Това оборудване може да се използва от деца на възраст над 8 години и от лица с ограничени физически, сетивни или умствени възможности, или лица, които нямат опит или познания за оборудването, ако са наблюдавани от лице, отговорно за тяхната безопасност, или са получили инструкции как да използват устройството безопасно и са наясно с опасностите, свързани с употребата му. Децата не трябва да си играят с оборудването. Почистването и поддръжката на уреда не трябва да се извършват от деца, освен ако не са на възраст над 8 години и тези дейности се извършват под наблюдение.

6. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте това оборудване в близост до вани, душеве, плувни басейни или подобни съдове, съдържащи вода.

7. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не оставяйте уреда включен в контакта без надзор.

8. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Пазете устройството и кабела му далеч от деца.

9. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Температурата на достъпните повърхности на работещото устройство може да е висока, когато оборудването работи.

10. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Неправилната употреба на устройството може да доведе до нараняване, включително: като изгаряния или токов удар.

11. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Винаги изваждайте щепсела от контакта след употреба, като държите контакта с ръка. НЕ

дърпайте охранващия кабел.

12. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте устройството в близост до запалими материали.

13. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Когато уредът се използва в баня, изключете го от контакта след употреба, тъй като близостта до вода представлява опасност дори когато уредът е изключен.

14. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не дръжте устройството с мокри ръце.

15. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Винаги изключвайте уреда, преди да го приберете.

16. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Оборудването трябва да се използва по такъв начин, че когато кабелът е в крайно положение, да е извън обсега на човек, използващ вана или душ.

17. Не увивайте електрическия кабел около устройството.

18. Не използвайте уреда по време на къпане.

19. Не отстранявайте прах или чужди предмети от вътрешността на устройството с остри или метални предмети.

20. Не потапяйте кабела, щепсела или цялото устройство във вода или друга течност. Не излагайте устройството на атмосферни условия (дъжд, слънце и др.)

21. Периодично проверявайте състоянието на охранващия кабел. Ако охранващият кабел е повреден, оборудването не трябва да се използва. Повреденият кабел трябва да се смени от специализиран сервиз, за да се избегне опасност.

22. Не работете с уреда с повреден охранващ кабел, ако е изпуснат или повреден по някакъв начин, или не работи правилно. Не ремонтирайте устройството сами, тъй като това може да доведе до токов удар. Занесете повреденото устройство в подходящ сервизен център за преглед или ремонт. Всички ремонти могат да се извършват само от оторизирани сервизи. Неправилно извършен ремонт може да представлява сериозен риск за потребителя.

23. Охранващият кабел не трябва да докосва горещи части на

устройството и не трябва да се намира в близост до други източници на топлина.

24. За осигуряване на допълнителна защита е препоръчително да се инсталира устройство за остатъчен ток (RCD) в електрическата верига с номинален остатъчен ток, който не надвишава 30 mA. В тази връзка трябва да се консултирате със специалист електротехник.

25. Не позволявайте моторната част на уреда да се намокри.

26. Не докосвайте горещите повърхности на устройството.

27. След като изключите уреда, преди да го почистите или приберете, извадете щепсела от контакта и оставете уреда да изстине. Моля, изчакайте достатъчен период от време, тъй като нагрятото устройство се охлажда бавно.

28. Не използвайте агресивни препарати под формата на емулсии, млека, пасти и др. за почистване на корпуса, тъй като те могат, освен всичко друго, да премахнат всякакви графични информационни символи като скали, маркировки, предупредителни знаци и др.

29. Оборудването не е предназначено да се управлява с помощта на външни часовници или отделна система за дистанционно управление.

30. Не покривайте устройството или неговите отвори, тъй като това може да доведе до натрупване на топлина вътре в устройството, което може да доведе до повреда или пожар.

31. Лаковете за коса и спрейовете съдържат запалими вещества. Те не трябва да се използват, докато използвате устройството.

32. Устройството не трябва да се използва върху спящи хора.

33. Не поставяйте устройството върху мокра повърхност или дрехи, докато работи.

34. По време на работа на уреда плочите се нагряват до високи температури. Не докосвайте горещите части на устройството с

голи ръце и не позволявайте контакт със скалпа, тъй като това може да причини изгаряния.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не използвайте това оборудване близо до вани, душове, плувни басейни или подобни съдове, съдържащи вода.

#### ОПИСАНИЕ НА УСТРОЙСТВОТО

- |                                  |  |
|----------------------------------|--|
| 1. Бутон за включване/изключване | 2. Контрол на температурата, бутони +/- 100°C - 180°C... - 210°C |
| 3. Дисплей                       | 4. Валяк с керамично покритие                                    |
| 5. Натиснете                     | 6. Лост  |
| 7. Стойка                        | 8. Ненагриващ накрайник  |

#### ИЗПОЛЗВАНЕ НА УСТРОЙСТВОТО

За да постигнете най-добри резултати при къдрене, използвайте уреда върху измита, изчеткана и суха коса. За да предотвратите увреждане на косата, уверете се, че температурата е подходяща за вашия тип коса.

1. Захранващият кабел трябва да бъде напълно развит преди работа.
  2. Включете щепсела в електрическия контакт. LCD дисплеят ще се включи и ще покаже "OFF".
  3. Натиснете бутона за включване/изключване (1), докато машата покаже "180°C" и започне да загрява до тази стойност.
  4. Задайте температурата с помощта на бутоните +/- за настройка на температурата (2). По време на нагриване LCD дисплеят (3) ще мига, докато се достигне желаната температура. Дисплеят ще спре да мига, когато машата е готова за употреба.
  5. Започнете с отделяне на част от косата.
  6. Отворете скобата (5) с помощта на лоста (6). Поставете частта от косата така, че краищата на косата да излизат леко извън скобата. Затворете скобата (5).
  7. Увийте част от косата около машата, като започнете от краищата на косата си и стигнете до главата.
- ВНИМАНИЕ:** Избягвайте да докосвате скалпа си с машата – това може да причини изгаряния.
8. За да постигнете ефект на силно извиване, задръжте кичур коса увит около машата за +/- 10 секунди.
  9. След употреба натиснете бутона за включване/изключване (1), докато дисплеят покаже "OFF". След това изключете устройството от източника на захранване.

#### ФУНКЦИЯ ЗА ЗАКЛЮЧВАНЕ НА ТЕМПЕРАТУРАТА

Устройството има функция за заключване на бутоните. За да активирате функцията за заключване, натиснете два пъти бутона за включване/изключване (1). Ще се появи икона за заключване. За да деактивирате функцията за заключване, натиснете два пъти бутона за включване/изключване (1).

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Ако смятате, че машата ви не реагира, винаги проверявайте дали иконата за заключване е включена.

#### ПРОМЯНА НА ТЕМПЕРАТУРАТА

Можете да превключвате между скалите на Фаренхайт (°F) и Целзий (°C). Натиснете едновременно бутоните + и - за регулиране на температурата (2). Температурната скала ще се промени.

#### ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

1. Преди почистване изключете уреда от контакта и изчакайте да изстине.
2. Почистете корпуса на устройството с влажна кърпа. Не потапяйте устройството във вода или други течности.
3. Не увивайте захранващия кабел около устройството.

## ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Захранване: 220-240V~ 50/60Hz

Номинална мощност: 60W

Максимална мощност: 300W

**В името на околната среда. Информация за използвано електрическо и електронно оборудване** Съгласно чл. 13 сек. 1 и разп. 2 Закон от 11 септември 2015 г. относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване, ви информираме за правилното третиране на отпадъци от електрическо и електронно оборудване:

1. Забранява се поставянето на използвано електрическо и електронно оборудване заедно с други отпадъци – това се потвърждава от маркировката под формата на „зачертано кошче“, което изисква селективно събиране на този вид отпадъци.
2. Електрическите и електронните устройства могат да съдържат опасни вещества, смеси и компоненти, които при изпускане в околната среда могат да представляват сериозна заплаха за здравето и живота на хората и живите организми. Те могат да причинят множество здравословни проблеми, като нарушения на зрението, слуха и говора, а също така могат да увредят бъбреците, черния дроб и сърцето, както и да причинят кожни заболявания. Вредните вещества също могат да имат неблагоприятно въздействие върху дихателната и репродуктивната система и да доведат до рак. Консумацията на растения, растящи в замърсени почви, и продукти, произведени от тях, може да доведе до гореспоменатите ефекти върху здравето.
3. Използваното електрическо и електронно оборудване трябва да се предава само в оторизирани пунктове за събиране, чийто списък трябва да бъде наличен на уебсайта на всяка общинска служба.
4. Домакинствата играят важна роля като допринасят за повторната употреба и възстановяването, включително рециклирането, на използвано оборудване. Той също така играе ключова роля в системата за управление на отпадъците от използвано електрическо и електронно оборудване поради възможността за директно предаване до оторизирани пунктове за събиране и премахването на нежелани социални навици, водещи до оставяне на отпадъчно оборудване на непредвидени места.

**В допълнение**, върнете използваното електрическо и електронно оборудване до мястото на доставка. При доставка на оборудване, предназначено за домакинствата, на купувача, дистрибуторът е длъжен да вземе обратно използваното оборудване от домакинствата безплатно на мястото на доставка на такова оборудване, при условие че използваното оборудване е от същия тип и изпълнява същите функции като доставеното оборудване.

Картонните опаковки и полиетиленовите (PE) торбички да се изхвърлят в подходящи контейнери, предназначени за селективно събиране на битови отпадъци, съгласно описанието им. Ако в устройството има батерии, те трябва да бъдат извадени и занесени в отделен пункт за събиране и изхвърляне.

**Не изхвърляйте устройството в битовите отпадъци!!**

**Сервиз** Ако желаете да закупите резервни части или да направите рекламация, моля, свържете се директно с продавача, който е издал касовата бележка.

## Brugsanvisning (DA)

### GENERELLE SIKKERHEDSBETINGELSER VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER FOR BRUG LÆS OMHYGGELIGT OG OPBEVAR TIL FREMTIDIG REFERENCE

1. Før du bruger enheden, skal du læse betjeningsvejledningen og følge instruktionerne deri. Producenten er ikke ansvarlig for skader forårsaget af brug af enheden i modstrid med dens tilsigtede brug eller af forkert betjening.
2. Apparatet er kun til hjemmebrug. Brug ikke til andre formål end det tilsigtede formål.
3. Enheden må kun tilsluttes en 220-240V~ 50/60 Hz stikkontakt. For at øge driftssikkerheden må du ikke tilslutte flere elektriske enheder til et kredsløb på samme tid.
4. Vær særlig forsigtig, når du bruger enheden, når børn er i

nærheden. Lad ikke børn eller personer, der ikke er bekendt med apparatet, lege med det.

5. ADVARSEL: Dette udstyr kan bruges af børn over 8 år og af personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller personer, der ikke har nogen erfaring eller kendskab til udstyret, hvis de overvåges af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller har fået instruktioner om, hvordan enheden skal bruges sikkert og er klar over farerne forbundet med brugen. Børn bør ikke lege med udstyret. Rengøring og vedligeholdelse af apparatet bør ikke udføres af børn, medmindre de er over 8 år, og sådanne aktiviteter udføres under opsyn.

6. ADVARSEL: Brug ikke dette udstyr i nærheden af badekar, brusere, svømmebassiner eller lignende beholdere, der indeholder vand.

7. ADVARSEL: Lad ikke apparatet være tilsluttet uden opsyn.

8. ADVARSEL: Opbevar enheden og dens kabel utilgængeligt for børn.

9. ADVARSEL: Temperaturen på de tilgængelige overflader på betjeningsenheden kan være høj, når udstyret er i drift.

10. ADVARSEL: Forkert brug af enheden kan resultere i personskade, herunder: såsom forbrændinger eller elektrisk stød.

11. ADVARSEL: Tag altid stikket ud af stikkontakten efter brug ved at holde i stikkontakten med hånden. Træk IKKE i strømledningen.

12. ADVARSEL: Brug ikke enheden i nærheden af brændbare materialer.

13. ADVARSEL: Når apparatet bruges i et badeværelse, skal det trækkes ud efter brug, da nærheden af vand udgør en fare, selv når apparatet er slukket.

14. ADVARSEL: Hold ikke enheden med våde hænder.

15. ADVARSEL: Sluk altid for apparatet, før du lægger det væk.

16. ADVARSEL: Udstyret skal bruges på en sådan måde, at når kablet er i yderposition, er det uden for rækkevidde af en person,

der bruger et badekar eller bruser.

17. Vikl ikke det elektriske kabel rundt om enheden.

18. Brug ikke enheden under badning.

19. Fjern ikke støv eller fremmedlegemer inde fra enheden ved hjælp af skarpe eller metalgenstande.

20. Nedsænk ikke kablet, stikket eller hele enheden i vand eller anden væske. Udsæt ikke enheden for vejrforhold (regn, sol osv.)

21. Kontroller jævnligt strømkablets tilstand. Hvis netledningen er beskadiget, må udstyret ikke bruges. Et beskadiget kabel bør udskiftes af et autoriseret værksted for at undgå fare.

22. Betjen ikke apparatet med en beskadiget strømledning, eller hvis det er blevet tabt eller beskadiget på nogen måde, eller hvis det ikke fungerer korrekt. Reparer ikke selv enheden, da dette kan resultere i elektrisk stød. Tag den beskadigede enhed til et passende servicecenter til undersøgelse eller reparation. Alle reparationer må kun udføres af autoriserede servicesteder. En forkert udført reparation kan udgøre en alvorlig risiko for brugeren.

23. Netledningen må ikke røre varme dele af enheden og bør ikke placeres i nærheden af andre varmekilder.

24. For at yde yderligere beskyttelse anbefales det at installere en reststrømsenhed (RCD) i det elektriske kredsløb med en nominel reststrøm, der ikke overstiger 30 mA. I denne forbindelse bør du konsultere en elektriker.

25. Lad ikke apparatets motordel blive våd.

26. Rør ikke ved de varme overflader på enheden.

27. Når du har slukket for apparatet, før du rengør eller opbevarer det, skal du tage netledningen ud af stikkontakten og lade apparatet køle af. Tillad et tilstrækkeligt tidsrum, da den opvarmede enhed køler langsomt ned.

28. Brug ikke aggressive rengøringsmidler i form af emulsioner, mælk, pastaer osv. til rengøring af huset, da de blandt andet kan fjerne eventuelle grafiske informationssymboler som skalaer, markeringer, advarselsskilte mv.

29. Udstyret er ikke beregnet til at blive betjent med eksterne timere eller et separat fjernbetjeningssystem.
30. Tildæk ikke enheden eller dens åbninger, da dette kan forårsage, at varme samler sig inde i enheden, hvilket kan resultere i beskadigelse eller brand.
31. Hårspray og spray indeholder brandfarlige stoffer. De må ikke bruges, mens du bruger enheden.
32. Apparatet må ikke bruges på sovende personer.
33. Anbring ikke enheden på en våd overflade eller tøj under drift.
34. Under drift af enheden varmes pladerne op til høje temperaturer. Rør ikke ved varme dele af enheden med dine bare hænder, og tillad ikke kontakt med hovedbunden, da dette kan forårsage forbrændinger.



**ADVARSEL:** Brug ikke dette udstyr i nærheden af badekar, brusere, svømmebassiner eller lignende beholdere, der indeholder vand.

#### ENHEDSBESKRIVELSE

- |                   |  |
|-------------------|--|
| 1. Tænd/sluk-knap | 2. Temperaturkontrol, knapper +/- 100°C - 180°C... - 210°C |
| 3. Display        | 4. Keramisk belagt rulle                                   |
| 5. Tryk på        | 6. Håndtag   |
| 7. Stå            | 8. Ikke-varmespids   |

#### BRUG AF ENHEDEN

For at opnå de bedste krølleresultater skal du bruge apparatet i vasket, børstet og tørt hår. For at forhindre hårskader skal du sørge for, at temperaturen passer til din hårtype.

1. Strømkablet skal vikles helt ud før brug.
  2. Sæt stikket i stikkontakten. LCD-displayet tændes og viser "OFF".
  3. Tryk på tænd/sluk-knappen (1), indtil krøllejernet viser "180°C" og begynder at varme op til denne værdi.
  4. Indstil temperaturen med +/- temperaturjusteringsknapperne (2). Under opvarmning vil LCD-displayet (3) blinke, indtil den ønskede temperatur er nået. Displayet holder op med at blinke, når krøllejernet er klar til brug.
  5. Start med at adskille en del af håret.
  6. Åbn klemmen (5) ved hjælp af håndtaget (6). Placer hårsektionen, så enderne af håret strækker sig lidt ud over klemmen. Luk klemmen (5).
  7. Vikl en del af håret omkring krøllejernet, start fra enderne af dit hår og arbejd dig op til dit hoved.
- FORSIGTIG:** Undgå at røre din hovedbund med krøllejernet - dette kan forårsage forbrændinger.
8. For at opnå en stærk krølleffekt, hold en hårstrå viklet rundt om krøllejernet i +/- 10 sekunder.
  9. Efter brug trykkes på tænd/sluk-knappen (1), indtil displayet viser "OFF". Afbryd derefter enheden fra strømkilden.

#### TEMPERATURLÅSFUNKTION

Enheden har en knaplåsfunktion. For at aktivere låsefunktionen skal du trykke to gange på tænd/sluk-knappen (1). Et låseikon vises. For at deaktivere låsefunktionen skal du trykke hurtigt to gange på tænd/sluk-knappen (1).  
BEMÆRK: Hvis du føler, at din curler ikke reagerer, skal du altid kontrollere, om låseikonet er tændt.

#### TEMPERATURÆNDRING

Du kan skifte mellem Fahrenheit (°F) og Celsius (°C) skalaer. Tryk på + og - temperaturjusteringsknapperne (2) samtidigt. Temperaturskalaen vil ændre sig.

#### RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

1. Inden rengøring skal apparatet tages ud af stikkontakten og vente på, at det er kølet af.
2. Rengør apparatet med en fugtig klud. Nedsænk ikke enheden i vand eller andre væsker.
3. Vikl ikke strømkablet rundt om enheden.

#### TEKNISKE DATA

Strømforsyning: 220-240V~ 50/60Hz

Nominel effekt: 60W

Maksimal effekt: 300W

**For miljøets skyld. Oplysninger om brugt elektrisk og elektronisk udstyr** I henhold til art. 13 sek. 1 og sek. 2 Lov af 11. september 2015 om affald af elektrisk og elektronisk udstyr informerer vi dig om korrekt håndtering af affald af elektrisk og elektronisk udstyr:

1. Det er forbudt at placere brugt elektrisk og elektronisk udstyr sammen med andet affald – dette bekræftes af mærkningen i form af en "overstreget skraldespand", hvilket kræver selektiv indsamling af denne type affald.
2. Elektriske og elektroniske apparater kan indeholde farlige stoffer, blandinger og komponenter, som, hvis de frigives til miljøet, kan udgøre en alvorlig trussel mod menneskers og levende organisers sundhed og liv. De kan forårsage adskillige helbredsproblemer, såsom syn, hørelse og taleforstyrrelser, og kan også beskadige nyrer, lever og hjerte, samt forårsage hudsygdomme. Skadelige stoffer kan også have en negativ indvirkning på åndedræts- og reproduktionssystemerne og føre til kræft. Indtagelse af planter, der vokser i forurennet jord, og produkter fremstillet heraf, kan medføre ovennævnte sundhedseffekter.
3. Brugt elektrisk og elektronisk udstyr bør kun afleveres til autoriserede indsamlingssteder, hvoraf en liste bør være tilgængelig på hvert kommunekontors hjemmeside.

4. Husholdninger spiller en vigtig rolle i at bidrage til genbrug og nyttiggørelse, herunder genanvendelse, af brugt udstyr. Det spiller også en nøglerolle i affaldshåndteringssystemet for brugt elektrisk og elektronisk udstyr på grund af muligheden for direkte overførsel til autoriserede indsamlingssteder og eliminering af uønskede sociale vaner, der resulterer i, at affaldsudstyr efterlades på utilsigtede steder.

**Derudover** skal brugt elektrisk og elektronisk udstyr returneres til leveringsstedet. Ved levering af udstyr beregnet til husholdninger til køber er distributøren forpligtet til vederlagsfrit at tilbagetage brugt udstyr fra husstande på leveringsstedet for sådant udstyr, forudsat at det brugte udstyr er af samme type og har samme funktioner som det leverede udstyr.

Papemballage og polyethylen (PE) poser skal bortskaffes i passende beholdere beregnet til selektiv indsamling af kommunalt affald i overensstemmelse med deres beskrivelse. Hvis der er batterier i enheden, skal de fjernes og afleveres til et separat indsamlings- og bortskaffelsessted.

**Smid ikke enheden i det kommunale affald!!**

**Service** Hvis du ønsker at købe reservedele eller reklamere, skal du kontakte sælgeren, som har udstedt kvitteringen, direkte.

## Používateľská príručka (SK)

### VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PODMIENKY DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY NA POUŽITIE POZORNE ČÍTAJTE A UCHOVÁVAJTE PRE BUDÚCE POUŽITIE

1. Pred použitím zariadenia si prečítajte návod na obsluhu a dodržujte pokyny v ňom uvedené. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené používaním zariadenia v rozpore s jeho určením alebo nesprávnou obsluhou.

2. Spotrebič je určený len na domáce použitie. Nepoužívajte na iné účely, ako je určený.

3. Zariadenie musí byť pripojené len do zásuvky 220-240V~ 50/60 Hz.

V záujme zvýšenia prevádzkovej bezpečnosti nepripájajte do jedného okruhu viacero elektrických zariadení súčasne.

4. Pri používaní zariadenia, keď sú v blízkosti deti, buďte obzvlášť opatrní. Nedovoľte deťom alebo osobám, ktoré nie sú oboznámené so spotrebičom, aby sa s ním hrali.

5. UPOZORNENIE: Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo osoby, ktoré nemajú žiadne skúsenosti alebo znalosti o zariadení, ak sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo im boli poskytnuté pokyny na bezpečné používanie zariadenia a sú si vedomé nebezpečenstva spojeného s jeho používaním. Deti by sa nemali hrať so zariadením. Čistenie a údržbu spotrebiča by nemali vykonávať deti, pokiaľ nie sú staršie ako 8 rokov a takéto činnosti nie sú vykonávané pod dohľadom.

6. VAROVANIE: Toto zariadenie nepoužívajte v blízkosti vaní, sprích, bazénov alebo podobných nádob s vodou.

7. VAROVANIE: Nenechávajte spotrebič zapojený do elektrickej siete bez dozoru.

8. VAROVANIE: Zariadenie a jeho kábel uchovávajte mimo dosahu detí.

9. VAROVANIE: Teplota prístupných povrchov ovládacieho zariadenia môže byť počas prevádzky zariadenia vysoká.

10. VAROVANIE: Nesprávne používanie zariadenia môže viesť k zraneniu, vrátane: popálenín alebo úrazu elektrickým prúdom.

11. VAROVANIE: Po použití vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky tak, že ju budete držať rukou. NEŤAHAJTE za napájací kábel.

12. VAROVANIE: Nepoužívajte zariadenie v blízkosti horľavých materiálov.

13. UPOZORNENIE: Keď spotrebič používate v kúpeľni, po použití ho odpojte zo zásuvky, pretože blízkosť vody predstavuje nebezpečenstvo, aj keď je spotrebič vypnutý.
14. VAROVANIE: Nedržte zariadenie mokrými rukami.
15. VAROVANIE: Pred odložením spotrebič vždy vypnite.
16. UPOZORNENIE: Zariadenie sa musí používať tak, aby bol kábel v krajnej polohe mimo dosahu osoby vo vani alebo sprche.
17. Neomotávajte elektrický kábel okolo zariadenia.
18. Nepoužívajte prístroj počas kúpania.
19. Neodstraňujte prach alebo cudzie predmety z vnútra zariadenia pomocou ostrých alebo kovových predmetov.
20. Kábel, zástrčku ani celé zariadenie neponárajte do vody ani inej tekutiny. Nevystavujte zariadenie poveternostným vplyvom (dážď, slnko atď.)
21. Pravidelne kontrolujte stav napájacieho kábla. Ak je napájací kábel poškodený, zariadenie sa nesmie používať. Poškodený kábel by mal vymeniť odborný servis, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
22. Spotrebič nepoužívajte s poškodeným napájacím káblom, ak spadol alebo sa akýmkoľvek spôsobom poškodil, alebo nefunguje správne. Neopravujte zariadenie sami, pretože to môže viesť k úrazu elektrickým prúdom. Odneste poškodené zariadenie do príslušného servisného strediska na kontrolu alebo opravu. Všetky opravy môžu vykonávať iba autorizované servisné strediská. Nesprávne vykonaná oprava môže predstavovať vážne riziko pre používateľa.
23. Napájací kábel by sa nemal dotýkať horúcich častí zariadenia a nemal by byť umiestnený v blízkosti iných zdrojov tepla.
24. Na zabezpečenie dodatočnej ochrany sa odporúča inštalovať prúdový chránič (RCD) do elektrického obvodu s menovitým zvyškovým prúdom nepresahujúcim 30 mA. V tejto súvislosti by ste sa mali poradiť s odborným elektrikárom.
25. Nedovoľte, aby sa motorová časť spotrebiča namočila.
26. Nedotýkajte sa horúcich povrchov zariadenia.

27. Po vypnutí spotrebiča, pred jeho čistením alebo uskladnením vytiahnite napájací kábel zo zásuvky a nechajte spotrebič vychladnúť. Nechajte dostatočne dlhý čas, kým sa vyhrievané zariadenie pomaly ochladí.
28. Na čistenie krytu nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky vo forme emulzií, mliek, pást a pod., pretože môžu okrem iného odstrániť akékoľvek grafické informačné symboly, ako sú váhy, značky, výstražné značky a pod.
29. Zariadenie nie je určené na ovládanie pomocou externých spínacích hodín alebo samostatného systému diaľkového ovládania.
30. Nezakrývajte zariadenie ani jeho otvory, pretože to môže spôsobiť akumuláciu tepla vo vnútri zariadenia, čo môže viesť k poškodeniu alebo požiaru.
31. Laky na vlasy a spreje obsahujú horľavé látky. Počas používania zariadenia sa nesmú používať.
32. Zariadenie sa nesmie používať u spiacich osôb.
33. Počas prevádzky neumiestňujte zariadenie na mokrý povrch alebo odev.
34. Počas prevádzky zariadenia sa platne zahrievajú na vysoké teploty. Nedotýkajte sa horúcich častí zariadenia holými rukami a nedovoľte kontaktu s pokožkou hlavy, pretože to môže spôsobiť popáleniny.



**VAROVANIE:** Nepoužívajte toto zariadenie v blízkosti vaní, sprch, bazénov alebo podobných nádob obsahujúcich vodu.

#### POPIS ZARIADENIA

- |                               |   |
|-------------------------------|---|
| 1. Tlačidlo zapnutia/vypnutia | 2. Ovládanie teploty, tlačidlá +/- 100°C - 180°C... - 210°C |
| 3. Displej                    | 4. Valček potiahnutý keramikou                              |
| 5. Stlačte                    | 6. Páka   |
| 7. Stojte                     | 8. Nezohrievací hrot  |

## POUŽÍVANIE ZARIADENIA

Na dosiahnutie najlepších výsledkov kulmovania používajte prístroj na umyté, vyčesané a suché vlasy. Aby ste predišli poškodeniu vlasov, uistite sa, že teplota je správna pre váš typ vlasov.

1. Pred prevádzkou musí byť napájací kábel úplne odvinutý.
  2. Zasuňte zástrčku do elektrickej zásuvky. LCD displej sa zapne a zobrazí sa „OFF“.
  3. Stlačte tlačidlo zapnutia/vypnutia (1), kým kulma neukáže „180°C“ a nezačne sa zahrievať na túto hodnotu.
  4. Nastavte teplotu pomocou tlačidiel nastavenia teploty +/- (2). Počas ohrevu bude LCD displej (3) blikať, kým sa nedosiahne požadovaná teplota. Keď je kulma pripravená na použitie, displej prestane blikať.
  5. Začnite oddelením časti vlasov.
  6. Otvorte svorku (5) pomocou páky (6). Umiestnite vlasovú časť tak, aby konce vlasov mierne presahovali svorku. Zatvorte svorku (5).
  7. Omotajte časť vlasov okolo kulmy, začnite od končekov vlasov a postupujte smerom k hlave.
- UPOZORNENIE:** Nedotýkajte sa pokožky hlavy kulmou – môže to spôsobiť popálenie.
8. Pre dosiahnutie silného efektu kulmy podržte prameň vlasov obtočený okolo kulmy +/- 10 sekúnd.
  9. Po použití stlačte tlačidlo zapnutia/vypnutia (1), kým sa na displeji nezobrazí „OFF“. Potom odpojte zariadenie od zdroja napájania.

## FUNKCIA ZÁMKU TEPLoty

Zariadenie má funkciu uzamknutia tlačidiel. Ak chcete aktivovať funkciu uzamknutia, dvakrát stlačte tlačidlo zapnutia/vypnutia (1). Zobrazí sa ikona zámku. Ak chcete vypnúť funkciu uzamknutia, dvakrát rýchlo stlačte tlačidlo zapnutia/vypnutia (1).

**POZNÁMKA:** Ak máte pocit, že vaša kulma nereaguje, vždy skontrolujte, či je ikona zámku zapnutá.

## ZMENA TEPLoty

Môžete prepínať medzi stupnicami Fahrenheita (°F) a Celzia (°C). Stlačte súčasne tlačidlá + a - nastavenia teploty (2). Teplotná stupnica sa zmení.

## ČISTENIE A ÚDRŽBA

1. Pred čistením odpojte spotrebič a počkajte, kým vychladne.
2. Vyčistite kryt prístroja vlhkou handričkou. Neponárajte zariadenie do vody alebo iných tekutín.
3. Neomotávajte napájací kábel okolo zariadenia.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Napájanie: 220-240V~ 50/60Hz

Nominálny výkon: 60W

Maximálny výkon: 300W

**V záujme životného prostredia. Informácie o použitých elektrických a elektronických zariadeniach** Podľa čl. 13 sek. 1 a sek. 2 zákona z 11. septembra 2015 o odpade z elektrických a elektronických zariadení Vás informujeme o správnom nakladaní s odpadom z elektrických a elektronických zariadení:

1. Použitie elektrozariadenia je zakázané ukladať spolu s ostatným odpadom – potvrdzuje to označenie vo forme „preškrtnutej nádoby“, ktorá vyznačuje selektívny zber tohto druhu odpadu.
2. Elektrické a elektronické zariadenia môžu obsahovať nebezpečné látky, zmesi a komponenty, ktoré v prípade uvoľnenia do životného prostredia môžu predstavovať vážne ohrozenie zdravia a života ľudí a živých organizmov. Môžu spôsobiť mnohé zdravotné problémy, ako sú poruchy zraku, sluchu a reči, môžu tiež poškodiť obličky, pečeň a srdce, ako aj spôsobiť kožné ochorenia. Škodlivé látky môžu mať tiež nepriaznivý vplyv na dýchací a reprodukčný systém a viesť k rakovine. Konzumácia rastlín rastúcich v kontaminovaných pôdach a výrobkov z nich môže mať za následok vyššie uvedené zdravotné účinky.
3. Použitie elektrozariadenia odovzdajte len na autorizované zberné miesta, ktorých zoznam by mal byť dostupný na webovej stránke každého obecného úradu.
4. Domácnosti zohrávajú dôležitú úlohu v systéme odpadového hospodárstva použitých elektrozariadení z dôvodu možnosti priameho odovzdania do autorizovaných zberných a odbúrania nežiaducich spoločenských návykov, ktoré spôsobujú odkladanie odpadových zariadení na neúmyselných miestach.



**Okrem toho** vráťte použité elektrické a elektronické zariadenia na miesto dodania. Pri dodaní zariadení určených pre domácnosti odberateľovi je distribútor povinný bezplatne prevziať použité zariadenie z domácnosti v mieste dodania takéhoto zariadenia za predpokladu, že použité zariadenie je rovnakého typu a plní rovnaké funkcie ako dodané zariadenie.

Kartónové obaly a polyetylénové (PE) vrecia likvidujte vo vhodných nádobách určených na triedený zber komunálneho odpadu v súlade s ich popisom. Ak sú v prístroji batérie, je potrebné ich vybrať a odovzdať na oddelené zberné a likvidačné miesto.

**Prístroj nevyhadzujte do komunálneho odpadu!!**

**Servis** Ak si želáte zakúpiť náhradné diely alebo reklamovať, kontaktujte priamo predajcu, ktorý vystavil účtenku.

# Korisnički priručnik (BS)

## OPĆI USLOVI SIGURNOSTI VAŽNE SIGURNOSNE UPUTSTVA ZA UPOTREBU PAŽLJIVO PROČITAJTE I ZAČUVAJTE ZA BUDUĆE REFERENCE

1. Prije korištenja uređaja, pročitajte upute za uporabu i slijedite upute sadržane u njima. Proizvođač nije odgovoran za bilo kakvu štetu uzrokovanu upotrebom uređaja suprotno njegovoj namjeni ili nepravilnim radom.

2. Aparat je samo za kućnu upotrebu. Nemojte koristiti u druge svrhe osim za predviđenu svrhu.

3. Uređaj mora biti povezan samo na 220-240V~ 50/60 Hz utičnicu.

Kako biste povećali sigurnost rada, nemojte istovremeno spajati više električnih uređaja na jedno kolo.

4. Budite posebno oprezni kada koristite uređaj kada su djeca u blizini. Ne dozvolite djeci ili osobama koje nisu upoznate s uređajem da se igraju s njim.

5. **UPOZORENJE:** Ovu opremu mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa ograničenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili osobe koje nemaju iskustva ili znanja o opremi, ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili su im data uputstva o tome kako bezbedno koristiti uređaj i svjesni su opasnosti povezanih s njegovom upotrebom. Deca ne bi trebalo da se igraju sa opremom. Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju obavljati djeca osim ako nisu starija od 8 godina i takve aktivnosti se obavljaju pod nadzorom.

6. **UPOZORENJE:** Ne koristite ovu opremu u blizini kada, tuševa, bazena ili sličnih posuda koje sadrže vodu.

7. **UPOZORENJE:** Ne ostavljajte uređaj uključen u struju bez nadzora.

8. UPOZORENJE: Držite uređaj i njegov kabl van domašaja dece.
9. UPOZORENJE: Temperatura dostupnih površina uređaja za upravljanje može biti visoka kada oprema radi.
10. UPOZORENJE: Nepravilna upotreba uređaja može dovesti do ozljeda, uključujući: kao što su opekotine ili strujni udar.
11. UPOZORENJE: Uvek izvucite utikač iz utičnice nakon upotrebe držeći utičnicu rukom. NEMOJTE vući kabl za napajanje.
12. UPOZORENJE: Ne koristite uređaj u blizini zapaljivih materijala.
13. UPOZORENJE: Kada se aparat koristi u kupatilu, isključite ga iz struje nakon upotrebe, jer blizina vode predstavlja opasnost čak i kada je aparat isključen.
14. UPOZORENJE: Nemojte držati uređaj mokrim rukama.
15. UPOZORENJE: Uvek isključite uređaj pre nego što ga odložite.
16. UPOZORENJE: Oprema se mora koristiti na način da kada je kabl u ekstremnom položaju, bude van domašaja osobe koja se kupa ili tušira.
17. Nemojte omotati električni kabl oko uređaja.
18. Nemojte koristiti uređaj dok se kupate.
19. Nemojte uklanjati prašinu ili strane predmete iz unutrašnjosti uređaja pomoću oštih ili metalnih predmeta.
20. Ne uranjajte kabl, utikač ili cijeli uređaj u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. Ne izlažite uređaj vremenskim uslovima (kiša, sunce, itd.)
21. Povremeno proveravajte stanje kabla za napajanje. Ako je kabl za napajanje oštećen, oprema se ne smije koristiti. Oštećeni kabl treba zamijeniti u specijaliziranoj radionici kako bi se izbjegla opasnost.
22. Nemojte koristiti uređaj sa oštećenim kablom za napajanje, ili ako je pao ili oštećen na bilo koji način, ili ne radi ispravno. Nemojte sami popravljati uređaj jer to može dovesti do strujnog udara. Odnosite oštećeni uređaj u odgovarajući servisni centar na pregled ili popravku. Sve popravke smiju obavljati samo ovlašteni

servisi. Neispravno obavljena popravka može predstavljati ozbiljan rizik za korisnika.

23. Kabl za napajanje ne smije dodirivati vruće dijelove uređaja i ne smije se nalaziti u blizini drugih izvora topline.

24. Da bi se obezbedila dodatna zaštita, preporučljivo je da se u električno kolo ugradi zaštitni uređaj (RCD) sa nazivnom rezidualnom strujom koja ne prelazi 30 mA. S tim u vezi trebate se posavjetovati sa specijalistom električarom.

25. Ne dozvolite da se motorni dio uređaja pokvasi.

26. Ne dodirujte vruće površine uređaja.

27. Nakon isključivanja uređaja, prije čišćenja ili skladištenja, izvucite kabl za napajanje iz utičnice i ostavite da se aparat ohladi. Sačekajte dovoljno vremena dok se grijani uređaj polako hladi.

28. Za čišćenje kućišta nemojte koristiti agresivne deterdžente u obliku emulzija, mlijeka, paste itd., jer oni između ostalog mogu ukloniti sve grafičke informativne simbole kao što su vage, oznake, znakovi upozorenja itd.

29. Oprema nije predviđena za upravljanje pomoću eksternih vremenskih prekidača ili odvojenog sistema daljinskog upravljanja.

30. Nemojte pokrivati uređaj ili njegove otvore jer to može uzrokovati akumulaciju topline unutar uređaja, što može dovesti do oštećenja ili požara.

31. Lakovi za kosu i sprejevi sadrže zapaljive supstance. Ne smiju se koristiti dok koristite uređaj.

32. Uređaj se ne smije koristiti na osobama koje spavaju.

33. Ne stavljajte uređaj na mokru površinu ili odjeću dok radi.

34. Tokom rada uređaja, ploče se zagrijavaju na visoke temperature. Ne dirajte vruće dijelove uređaja golim rukama i ne dozvolite kontakt sa vlasištem jer to može uzrokovati opekotine.



**UPOZORENJE:** Ne koristite ovu opremu u blizini kada, tuševa, bazena ili sličnih posuda koje sadrže vodu.

## OPIS UREĐAJA

1. Dugme za uključivanje/isključivanje
2. Kontrola temperature, dugmad +/- 100°C - 180°C... - 210°C
3. Displej
4. Keramički obložen valjak
5. Pritisnite
6. Poluga
7. Stanite
8. Vrh koji se ne grije

## KORIŠĆENJE UREĐAJA

Da biste postigli najbolje rezultate kovrčanja, koristite aparat na opranoj, češljanoj i suvoj kosi. Kako biste spriječili oštećenje kose, provjerite je li temperatura ispravna za vaš tip kose.

1. Kabl za napajanje mora biti potpuno odmotan prije rada.
  2. Utaknite utikač u električnu utičnicu. LCD ekran će se uključiti i prikazati "OFF".
  3. Pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje (1) sve dok uvijač ne pokaže "180°C" i ne počne da se zagreva do te vrednosti.
  4. Podesite temperaturu pomoću dugmadi za podešavanje temperature +/- (2). Tokom zagrijavanja, LCD zaslon (3) će treptati dok se ne postigne željena temperatura. Displej će prestati da treperi kada uvijač bude spreman za upotrebu.
  5. Počnite odvajanjem dijela kose.
  6. Otvorite stezaljku (5) pomoću poluge (6). Postavite dio kose tako da se krajevi kose malo šire izvan stezaljke. Zatvorite stezaljku (5).
  7. Omotajte dio kose oko pegle za kosu, počevši od vrhova kose i napredujući do glave.
- OPREZ:** Izbjegavajte dodirivanje vlasita peglom za kosu – to može uzrokovati opekotine.
8. Da biste postigli jak efekat uvijanja, držite pramen kose omotan oko uvijača +/- 10 sekundi.
  9. Nakon upotrebe, pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje (1) sve dok se na displeju ne prikaže "OFF". Zatim isključite uređaj iz izvora napajanja.

## FUNKCIJA ZAKLJUČAVANJA TEMPERATURE

Uređaj ima funkciju zaključavanja dugmeta. Da biste omogućili funkciju zaključavanja, dvaput pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje (1). Pojavit će se ikona zaključavanja. Da biste onemogućili funkciju zaključavanja, dvaput pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje (1).

**NAPOMENA:** Ako smatrate da vaš uvijač ne reaguje, uvijek provjerite da li je ikona zaključavanja uključena.

## PROMJENA TEMPERATURE

Možete se prebacivati između skale Farenhajta (°F) i Celzijusa (°C). Istovremeno pritisnite tastere za podešavanje temperature + i - (2). Temperaturna skala će se promijeniti.

## ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

1. Prije čišćenja, isključite uređaj iz struje i pričekajte da se ohladi.
2. Očistite kućište uređaja vlažnom krpom. Ne uranjajte uređaj u vodu ili druge tečnosti.
3. Nemojte omotati kabl za napajanje oko uređaja.

## TEHNIČKI PODACI

Napajanje: 220-240V~ 50/60Hz

Nazivna snaga: 60W

Maksimalna snaga: 300W



**Zbog zaštite životne sredine. Podaci o korištenoj električnoj i elektronskoj opremi** Shodno čl. 13 sek. 1 i sek. 2 Zakona od 11. septembra 2015. o otpadnoj električnoj i elektronskoj opremi, obavještavamo vas o pravilnom postupanju s otpadnom električnom i elektronskom opremom:

1. Zabranjeno je odlaganje korišćene električne i elektronske opreme zajedno sa drugim otpadom – to potvrđuje i oznaka u obliku „prectane kante“, koja zahteva selektivno prikupljanje ove vrste otpada.
2. Električni i elektronski uređaji mogu sadržavati opasne tvari, mješavine i komponente koje, ako se ispuste u životnu sredinu, mogu predstavljati ozbiljnu prijetnju zdravlju i životu ljudi i živih organizama. Mogu uzrokovati brojne zdravstvene probleme, poput poremećaja vida, sluha i govora, a mogu oštetiti i bubrege, jetru i srce, te uzrokovati kožna oboljenja. Štetne tvari također mogu negativno utjecati na respiratorni i reproduktivni sistem i dovesti do raka. Konzumacija biljaka koje rastu na kontaminiranom tlu i proizvoda od njih može dovesti do gore navedenih zdravstvenih efekata.
3. Korišćena električna i elektronska oprema treba da se isporučuje samo na ovlaštene sabirne tačke, čiji spisak treba da bude dostupan na



internet stranici svake opštinske kancelarije.

4. Domaćinstva igraju važnu ulogu u doprinosu ponovnoj upotrebi i oporavku, uključujući recikliranje, korištene opreme. Takođe ima ključnu ulogu u sistemu upravljanja otpadom za rabljenu električnu i elektronsku opremu zbog mogućnosti direktnog prijenosa na ovlaštena sabirna mjesta i eliminacije nepoželjnih društvenih navika koje rezultiraju ostavljanjem otpadne opreme na nenamjenskim mjestima.

**Osim toga**, vratite korištenu električnu i elektroničku opremu na mjesto isporuke. Prilikom isporuke opreme namenjene za domaćinstvo kupcu, distributer je dužan da besplatno preuzme polovnu opremu iz domaćinstva na mestu isporuke te opreme, pod uslovom da je korišćena oprema iste vrste i da obavlja iste funkcije kao isporučena oprema.

Kartonsku ambalažu i polietilenske (PE) kese odložiti u odgovarajuće kontejnere namenjene selektivnom prikupljanju komunalnog otpada u skladu sa njihovim opisom. Ako u uređaju postoje baterije, one se moraju ukloniti i odnijeti na posebno mjesto za prikupljanje i odlaganje.

**Ne bacajte uređaj u komunalni otpad!!**

**Servis** Ukoliko želite da kupite rezervne delove ili imate reklamaciju, kontaktirajte direktno prodavca koji je izdao račun.

## Упатство за употреба (МК)

### ОПШТИ БЕЗБЕДНОСНИ УСЛОВИ ВАЖНИ БЕЗБЕДНОСНИ УПАТСТВА ЗА УПОТРЕБА ПРОЧИТАЈТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЧУВАЈТЕ ЗА ИДНА РЕФЕРЕНЦА

1. Пред да го користите уредот, прочитајте ги упатствата за употреба и следете ги упатствата содржани во него. Производителот не е одговорен за каква било штета предизвикана од користење на уредот спротивно на неговата намена или со неправилно работење.
2. Апаратот е само за домашна употреба. Не користете за други цели освен за намената.
3. Уредот мора да биде поврзан само со приклучок од 220-240V~ 50/60 Hz.  
За да ја зголемите безбедноста при работа, не поврзувајте повеќе електрични уреди на едно коло истовремено.
4. Бидете особено внимателни кога го користите уредот кога децата се во близина. Не дозволувајте деца или луѓе кои не се запознаени со апаратот да си играат со него.
5. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Оваа опрема може да ја користат деца над 8 години и лица со ограничени физички, сетилни или ментални способности, или лица кои немаат искуство или познавање на опремата, доколку се надгледувани од лице одговорно за нивната безбедност или ако им се дадени упатства за безбедно користење на уредот и се свесни за

опасностите поврзани со неговата употреба. Децата не треба да си играат со опремата. Чистењето и одржувањето на апаратот не треба да го вршат деца освен ако се постари од 8 години и таквите активности се вршат под надзор.

6. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не користете ја оваа опрема во близина на кади, тушеви, базени или слични садови што содржат вода.

7. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не оставајте го апаратот приклучен без надзор.

8. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Чувајте го уредот и неговиот кабел подалеку од дофат на деца.

9. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Температурата на пристапните површини на работниот уред може да биде висока кога работи опремата.

10. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Неправилната употреба на уредот може да резултира со повреда, вклучувајќи: како што се изгореници или струен удар.

11. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Секогаш вадете го приклучокот од штекерот по употреба, држејќи го штекерот со раката. НЕ влечете го кабелот за напојување.

12. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не користете го уредот во близина на запаливи материјали.

13. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Кога апаратот се користи во бања, исклучете го по употреба, бидејќи близината на вода претставува опасност дури и кога апаратот е исклучен.

14. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не држете го уредот со влажни раце.

15. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Секогаш исклучувајте го апаратот пред да го ставите.

16. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Опремата мора да се користи на таков начин што кога кабелот е во екстремна положба, да биде надвор од дофат на лице кое користи када или туш.

17. Не го обвиткувајте електричниот кабел околу уредот.

18. Не користете го уредот додека се капете.

19. Не отстранувајте прашина или туѓи предмети од внатрешноста на уредот користејќи остри или метални предмети.
20. Не потопувајте го кабелот, приклучокот или целиот уред во вода или која било друга течност. Не го изложувајте уредот на временски услови (дожд, сонце, итн.)
21. Периодично проверувајте ја состојбата на кабелот за напојување. Ако кабелот за напојување е оштетен, опремата не смее да се користи. Оштетениот кабел треба да го замени специјализирана продавница за поправка за да се избегне опасност.
22. Не ракувајте со апаратот со оштетен кабел за напојување, или ако е паднат или оштетен на кој било начин или не работи правилно. Не го поправајте уредот сами бидејќи тоа може да резултира со електричен удар. Однесете го оштетениот уред во соодветен сервисен центар за преглед или поправка. Сите поправки смеат да ги вршат само овластени сервисни места. Неправилно извршената поправка може да претставува сериозен ризик за корисникот.
23. Кабелот за напојување не треба да ги допира жешките делови на уредот и не треба да се наоѓа во близина на други извори на топлина.
24. За да се обезбеди дополнителна заштита, препорачливо е да се инсталира уред за преостаната струја (RCD) во електричното коло со номинална преостаната струја не поголема од 30 mA. Во овој поглед, треба да се консултирате со специјалист електричар.
25. Не дозволувајте моторниот дел на апаратот да се навлажни.
26. Не допирајте ги жешките површини на уредот.
27. Откако ќе го исклучите апаратот, пред да го чистите или складирате, исклучете го кабелот за напојување од штекерот и оставете го апаратот да се олади. Ве молиме оставете доволен временски период бидејќи загреаниот уред полака се лади.

28. Не користете агресивни детергенти во форма на емулзии, млека, пасти итн. за чистење на куќиштето, бидејќи тие, меѓу другото, може да ги отстранат сите графички информативни симболи како што се ваги, ознаки, предупредувачки знаци итн.

29. Опремата не е наменета да се ракува со помош на надворешни временски прекинувачи или посебен систем за далечинско управување.

30. Не покривајте го уредот или неговите отвори бидејќи тоа може да предизвика акумулација на топлина во внатрешноста на уредот, што може да резултира со оштетување или пожар.

31. Лакови и спрејови за коса содржат запаливи материи. Тие не смеат да се користат додека го користите уредот.

32. Уредот не смее да се користи на лица кои спијат.

33. Не ставајте го уредот на влажна површина или облека додека работите.

34. За време на работата на уредот, плочите се загреваат до високи температури. Не допирајте жешки делови од уредот со голи раце и не дозволувајте контакт со скалпот бидејќи тоа може да предизвика изгореници.



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Не користете ја оваа опрема во близина на кади, тушеви, базени или слични садови што содржат вода.

#### ОПИС НА УРЕДОТ

- |                                    |  |
|------------------------------------|--|
| 1. Копче за вклучување/исклучување | 2. Контрола на температурата, копчиња +/- 100°C - 180°C... - 210°C |
| 3. Приказ                          | 4. Керамички обложен валјак  |
| 5. Притиснете                      | 6. Рачка   |
| 7. Застанете                       | 8. Врв што не се загрева   |

#### КОРИСТЕЊЕ НА УРЕДОТ

За да постигнете најдобри резултати за виткање, користете го апаратот на измиена, четкана и сува коса. За да спречите оштетување на косата, проверете дали температурата е соодветна за вашиот тип на коса.

1. Кабелот за напојување мора целосно да се одвитка пред работа.
2. Вметнете го приклучокот во штекерот. LCD дисплејот ќе се вклучи и ќе покаже „OFF“.
3. Притиснете го копчето за вклучување/исклучување (1) додека виткачот не покаже „180°C“ и не почне да се

загрева до таа вредност.

4. Поставете ја температурата со помош на копчињата за прилагодување на температурата +/- (2). За време на загревањето, LCD дисплејот (3) ќе трепка додека не се постигне саканата температура. Екранот ќе престане да трепка кога виткачот е подготвен за употреба.

5. Започнете со одвојување на дел од косата.

6. Отворете ја стегачот (5) со помош на рачката (6). Поставете го делот за коса така што краевите на косата се протегаат малку подалеку од стегачот. Затворете ја стегачот (5).

7. Завиткајте дел од косата околу пеглата за виткање, почнувајќи од краевите на косата и напредувајќи се до главата.

**ВНИМАНИЕ:** Избегнувајте да го допирате скалпот со пеглата за виткање - тоа може да предизвика изгореници.

8. За да постигнете силен ефект на виткање, држете праменче завиткано околу виткачот +/- 10 секунди.

9. По употреба, притиснете го копчето за вклучување/исклучување (1) додека на екранот не се прикаже „OFF“. Потоа исклучете го уредот од изворот на енергија.

## ФУНКЦИЈА ЗА ЗАКЛУЧУВАЊЕ НА ТЕМПЕРАТУРАТА

Уредот има функција за заклучување на копчињата. За да ја овозможите функцијата за заклучување, притиснете го копчето за вклучување/исклучување (1) двапати. Ќе се појави икона за заклучување. За да ја исклучите функцијата за заклучување, притиснете го копчето за вклучување/исклучување (1) двапати брзо. **ЗАБЕЛЕШКА:** Ако се чувствувате дека вашиот виткач не реагира, секогаш проверувајте дали иконата за заклучување е вклучена.

## ПРОМЕНА НА ТЕМПЕРАТУРАТА

Може да се префрлате помеѓу Фаренхајт (°F) и Целзиусови (°C) скали. Притиснете ги копчињата + и - за прилагодување на температурата (2) истовремено. Температурната скала ќе се промени.

## ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ

1. Пред чистење, исклучете го апаратот од струја и почекајте да се олади.

2. Исклучете го куќиштето на уредот со влажна крпа. Не го потопувајте уредот во вода или други течности.

3. Не го обвитувајте кабелот за напојување околу уредот.

## ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

Напојување: 220-240V~ 50/60Hz

Номинална моќност: 60W

Максимална моќност: 300W

**За доброто на животната средина. Информации за користена електрична и електронска опрема** Согласно чл. 13 сек. 1 и сек. 2 Закон од 11 септември 2015 година за отпадна електрична и електронска опрема, ве известуваме за правилно постапување со отпадната електрична и електронска опрема:

1. Забрането е ставање искористена електрична и електронска опрема заедно со друг отпад – тоа се потврдува со ознаката во форма на „печурката корпа“, која бара селективно собирање на овој вид отпад.

2. Електричните и електронските уреди може да содржат опасни материи, мешавини и компоненти кои, доколку се испуштат во животната средина, може да претставуваат сериозна закана за здравјето и животот на луѓето и живите организми. Тие можат да предизвикаат бројни здравствени проблеми, како што се нарушувања на видот, слухот и говорот, а може да ги оштетат и бубрезите, црниот дроб и срцето, како и да предизвикаат кожни болести. Штетните материи, исто така, може да имаат негативен ефект врз респираторниот и репродуктивниот систем и да доведат до рак. Потрошувачката на растенија кои растат во контаминирани почви и производи направени од нив може да резултира со горенаведените здравствени ефекти.

3. Искористената електрична и електронска опрема треба да се доставува само до овластени собирни пунктови, чиј список треба да биде достапен на веб-страницата на секоја Општинска канцеларија.

4. Домаќинствата играат важна улога во придонесот за повторна употреба и обновување, вклучително и рециклирање на користената опрема. Тој, исто така, игра клучна улога во системот за управување со отпад за искористена електрична и електронска опрема поради можноста за директно пренесување до овластени собирни пунктови и елиминирање на нежелните социјални навики што резултираат со оставање на отпадната опрема на несагани места.

**Дополнително,** вратете ја искористената електрична и електронска опрема до местото на испорака. При испорака на опрема наменета за домаќинствата до купувачот, дистрибутерот е должен да ја врати користената опрема од домаќинствата бесплатно на местото на испорака на таквата опрема, под услов користената опрема да е од ист тип и да ги извршува истите функции како испорачаната опрема.

Картонската амбалажа и полиетиленските (PE) кеси треба да се фрлаат во соодветни контејнери наменети за селективно собирање на комуналниот отпад во согласност со нивниот опис. Доколку има батерии во уредот, тие мора да се отстранат и однесат во посебно место за собирање и отстранување.

**Не фрлајте го уредот во комунален отпад!!**

**Сервис** Ако сакате да купите резервни делови или да поднесете какви било оплаки, контактирајте директно со продавачот кој ја издал сметката.



# Korisnički priručnik (HR)

## OPĆI SIGURNOSNI UVJETI VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE ZA UPORABU PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA BUDUĆU REFERENCU

1. Prije uporabe uređaja pročitajte upute za uporabu i slijedite upute sadržane u njima. Proizvođač ne snosi odgovornost za bilo kakvu štetu nastalu korištenjem uređaja suprotno njegovoj namjeni ili nepravilnim radom.
2. Aparat je samo za kućnu upotrebu. Nemojte koristiti u druge svrhe osim za namjeravanu.
3. Uređaj smije biti spojen samo na 220-240V~ 50/60 Hz utičnicu. Kako biste povećali radnu sigurnost, nemojte spajati više električnih uređaja na jedan strujni krug u isto vrijeme.
4. Budite posebno oprezni kada koristite uređaj kada su djeca u blizini. Nemojte dopustiti djeci ili osobama koje nisu upoznate s uređajem da se igraju s njim.
5. **UPOZORENJE:** Ovu opremu mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili osobe koje nemaju iskustva ili znanja o opremi, ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili ako su dobili upute o sigurnom korištenju uređaja i svjesni su opasnosti povezanih s njegovom uporabom. Djeca se ne bi trebala igrati s opremom. Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju obavljati djeca osim ako su starija od 8 godina i takve se aktivnosti obavljaju pod nadzorom.
6. **UPOZORENJE:** Ne koristite ovu opremu u blizini kada, tuševa, bazena ili sličnih posuda s vodom.
7. **UPOZORENJE:** Ne ostavljajte uređaj uključen u struju bez nadzora.
8. **UPOZORENJE:** Uređaj i njegov kabel držite izvan dohvata

djece.

9. UPOZORENJE: Temperatura dostupnih površina radnog uređaja može biti visoka dok oprema radi.

10. UPOZORENJE: Nepravilna uporaba uređaja može rezultirati ozljedama, uključujući: poput opekline ili strujnog udara.

11. UPOZORENJE: Nakon uporabe uvijek izvucite utikač iz utičnice držeći utičnicu rukom. NEMOJTE povlačiti kabel za napajanje.

12. UPOZORENJE: Ne koristite uređaj u blizini zapaljivih materijala.

13. UPOZORENJE: Kada se aparat koristi u kupaonici, isključite ga iz struje nakon upotrebe jer blizina vode predstavlja opasnost čak i kada je aparat isključen.

14. UPOZORENJE: Ne držite uređaj mokrim rukama.

15. UPOZORENJE: Uvijek isključite uređaj prije nego što ga odložite.

16. UPOZORENJE: Oprema se mora koristiti na takav način da kada je kabel u krajnjem položaju, bude izvan dohvata osobe koja se kupa ili tušira.

17. Nemojte omotavati električni kabel oko uređaja.

18. Nemojte koristiti uređaj dok se kupate.

19. Ne uklanjajte prašinu ili strane predmete iz unutrašnjosti uređaja pomoću oštih ili metalnih predmeta.

20. Nemojte uranjati kabel, utikač ili cijeli uređaj u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. Ne izlažite uređaj vremenskim uvjetima (kiša, sunce, itd.)

21. Povremeno provjeravajte stanje kabela za napajanje. Ako je kabel za napajanje oštećen, oprema se ne smije koristiti. Oštećeni kabel treba zamijeniti u specijaliziranoj radionici kako bi se izbjegla opasnost.

22. Nemojte koristiti uređaj s oštećenim kabelom za napajanje, ili ako je pao ili je oštećen na bilo koji način, ili ako ne radi ispravno. Nemojte sami popravljati uređaj jer to može dovesti do strujnog

udara. Onesite oštećeni uređaj u odgovarajući servisni centar na pregled ili popravak. Sve popravke smiju obavljati samo ovlašteni servisi. Neispravno obavljen popravak može predstavljati ozbiljnu opasnost za korisnika.

23. Kabel za napajanje ne smije dodirivati vruće dijelove uređaja i ne smije se nalaziti u blizini drugih izvora topline.

24. Kako bi se osigurala dodatna zaštita, preporučljivo je ugraditi uređaj za zaostalu struju (RCD) u električni krug s nazivnom zaostalom strujom koja ne prelazi 30 mA. U tom smislu trebate se posavjetovati s specijaliziranim električarom.

25. Ne dopustite da se motorni dio uređaja smoči.

26. Ne dirajte vruće površine uređaja.

27. Nakon isključivanja aparata, prije čišćenja ili spremanja, izvucite utikač iz utičnice i ostavite aparat da se ohladi. Pričekajte dovoljno vremena dok se zagrijani uređaj polako hladi.

28. Za čišćenje kućišta nemojte koristiti agresivna sredstva za pranje u obliku emulzija, mlijeka, pasta i sl., jer oni mogu, između ostalog, ukloniti bilo kakve grafičke informacijske simbole kao što su ljestvice, oznake, znakovi upozorenja i sl.

29. Oprema nije namijenjena za upravljanje pomoću vanjskih vremenskih prekidača ili zasebnog sustava daljinskog upravljanja.

30. Nemojte prekrivati uređaj ili njegove otvore jer to može uzrokovati nakupljanje topline unutar uređaja, što može dovesti do oštećenja ili požara.

31. Lakovi za kosu i sprejevi sadrže zapaljive tvari. Ne smiju se koristiti tijekom korištenja uređaja.

32. Uređaj se ne smije koristiti na osobama koje spavaju.

33. Ne stavljajte uređaj na mokru površinu ili odjeću tijekom rada.

34. Tijekom rada uređaja ploče se zagrijavaju do visokih temperatura. Ne dirajte vruće dijelove uređaja golim rukama i ne dopustite dodir s vlasištem jer to može izazvati opekline.



**UPOZORENJE:** Ne koristite ovu opremu u blizini kada, tuševa, bazena ili sličnih posuda s vodom.

#### OPIS UREĐAJA

- |  |   |
|--|---|
| 1. Tipka za uključivanje/isključivanje | 2. Kontrola temperature, gumbi +/- 100°C - 180°C... - 210°C |
| 3. Prikaz                              | 4. Valjak presvučen keramikom                               |
| 5. Pritisnite                          | 6. Poluga   |
| 7. Stanite                             | 8. Vrh koji se ne zagrijava                                 |

#### KORIŠTENJE UREĐAJA

Kako biste postigli najbolje rezultate kovrčanja, koristite aparat na opranoj, očetkanoj i suhoj kosi. Kako biste spriječili oštećenje kose, pobrinite se da temperatura odgovara vašem tipu kose.

1. Kabel za napajanje mora biti potpuno odmotan prije rada.
2. Umetnite utikač u električnu utičnicu. LCD zaslon će se uključiti i pokazati "OFF".
3. Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje (1) dok uvijek ne pokaže "180°C" i ne počne se zagrijavati do te vrijednosti.
4. Postavite temperaturu pomoću gumba +/- za podešavanje temperature (2). Tijekom zagrijavanja, LCD zaslon (3) će treperiti dok se ne postigne željena temperatura. Zaslon će prestati treperiti kada je uvijek spreman za upotrebu.
5. Započnite odvajanjem dijela kose.
6. Otvorite stezaljku (5) pomoću poluge (6). Postavite dio kose tako da krajevi kose malo izlaze izvan stezaljke. Zatvorite stezaljku (5).
7. Omotajte dio kose oko figara, počevši od vrhova kose pa sve do glave.

**OPREZ:** Izbjegavajte dodirivanje vlasišta uvijačem za kosu – to može izazvati opekline.

8. Za postizanje snažnog efekta kovrča, držite pramen kose omotan oko uvijača +/- 10 sekundi.
9. Nakon upotrebe pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje (1) dok se na zaslonu ne prikaže "OFF". Zatim isključite uređaj iz izvora napajanja.

#### FUNKCIJA ZAKLJUČAVANJA TEMPERATURE

Uređaj ima funkciju zaključavanja gumba. Kako biste omogućili funkciju zaključavanja, dvaput pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje (1). Pojavit će se ikona lokota. Kako biste onemogućili funkciju zaključavanja, dvaput brzo pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje (1).

**NAPOMENA:** Ako mislite da vaš uvijač ne reagira, uvijek provjerite je li ikona lokota uključena.

#### PROMJENA TEMPERATURE

Možete se prebacivati između ljestvica Fahrenheita (°F) i Celzija (°C). Istovremeno pritisnite tipke + i - za podešavanje temperature (2). Temperaturna ljestvica će se promijeniti.

#### ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

1. Prije čišćenja isključite uređaj iz struje i pričekajte da se ohladi.
2. Očistite kućište uređaja vlažnom krpom. Nemojte uranjati uređaj u vodu ili druge tekućine.
3. Nemojte omotavati kabel za napajanje oko uređaja.

#### TEHNIČKI PODACI

Napajanje: 220-240V ~ 50/60Hz

Nazivna snaga: 60W

Maksimalna snaga: 300W

**Za dobrobit okoliša. Podaci o korištenoj električnoj i elektroničkoj opremi** Sukladno čl. 13 sek. 1 i sljed. 2 Zakona od 11. rujna 2015. o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi, obavještavamo vas o pravilnom postupanju s otpadnom električnom i elektroničkom opremom:

1. Zabranjeno je odlaganje rabljene električne i elektroničke opreme zajedno s ostalim otpadom – to potvrđuje i oznaka u obliku "precartane kante", što zahtijeva selektivno prikupljanje ove vrste otpada.

2. Električni i elektronički uređaji mogu sadržavati opasne tvari, smjese i komponente koje ispuštanjem u okoliš mogu ozbiljno ugroziti zdravlje i život ljudi i živih organizama. Mogu uzrokovati brojne zdravstvene probleme, poput poremećaja vida, sluha i govora, a mogu oštetiti i bubrege, jetru i srce te izazvati kožne bolesti. Štetne tvari također mogu imati negativan učinak na dišni i reproduktivni sustav te dovesti do raka. Konzumacija biljaka koje rastu na kontaminiranom tlu i proizvoda od njih može rezultirati gore navedenim zdravstvenim učincima.

3. Korištenu električnu i elektroničku opremu treba predati samo ovlaštenim sabirnim mjestima, čiji popis treba biti dostupan na web stranici svakog općinskog ureda.

4. Kućanstva igraju važnu ulogu u doprinosu ponovnoj uporabi i uporabi, uključujući recikliranje, rabljene opreme. Također igra ključnu ulogu u sustavu gospodarenja otpadom za rabljenu električnu i elektroničku opremu zbog mogućnosti izravnog prijenosa na ovlaštena sabirna mjesta i otklanjanja nepoželjnih društvenih navika koje rezultiraju ostavljanjem otpadne opreme na nepredviđenim mjestima.

**Osим toga**, vratite iskorištenu električnu i elektroničku opremu na mjesto isporuke. Prilikom isporuke opreme namijenjene kućanstvu kupecu, distributer je dužan preuzeti rabljenu opremu iz kućanstva bez naknade na mjestu isporuke te opreme, pod uvjetom da je rabljena oprema iste vrste i da ima iste funkcije kao i isporučena oprema.

Kartonsku ambalažu i polietilenske (PE) vrećice treba odlagati u odgovarajuće spremnike namijenjene selektivnom prikupljanju komunalnog otpada u skladu s njihovim opisom. Ako se u uređaju nalaze baterije, potrebno ih je izvaditi i odnijeti na posebno mjesto za prikupljanje i odlaganje.

**Ne bacajte uređaj u gradski otpad!!**

**Servis** Ako želite kupiti rezervne dijelove ili podnijeti bilo kakvu reklamaciju, obratite se izravno prodavaču koji je izdao račun.



## Керівництво користувача (UK)

### ЗАГАЛЬНІ УМОВИ БЕЗПЕКИ ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ ВИКОРИСТАННЯ ПРОЧИТАЙТЕ УВАЖНО ТА ЗБЕРІГАЙТЕ ДЛЯ ДОВІДКУ В МАЙБУТНЬОМУ

1. Перед використанням пристрою прочитайте інструкцію з експлуатації та дотримуйтесь інструкцій, що містяться в ній. Виробник не несе відповідальності за будь-яку шкоду, спричинену використанням пристрою не за призначенням або неправильною експлуатацією.

2. Прилад призначений лише для домашнього використання. Не використовуйте не за призначенням.

3. Пристрій слід підключати лише до розетки 220-240 В ~ 50/60 Гц.

Щоб підвищити безпеку експлуатації, не підключайте кілька електричних пристроїв до одного ланцюга одночасно.

4. Будьте особливо обережні, користуючись пристроєм, коли поруч знаходяться діти. Не дозволяйте дітям або людям, які не знайомі з приладом, грати з ним.

5. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Це обладнання може використовуватися

дітьми старше 8 років та особами з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями, або особами, які не мають досвіду чи знань про обладнання, якщо вони перебувають під наглядом особи, відповідальної за їх безпеку, або отримали інструкції щодо безпечного використання пристрою та усвідомлюють небезпеки, пов'язані з його використанням. Діти не повинні гратися з обладнанням. Очищення та технічне обслуговування приладу не повинні виконувати діти, якщо вони не старші 8 років, і такі дії виконуються під наглядом.

6. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Не використовуйте це обладнання поблизу ванн, душів, басейнів або подібних посудин з водою.

7. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Не залишайте прилад без нагляду підключеним до мережі.

8. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Зберігайте пристрій та його кабель у недоступному для дітей місці.

9. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Температура доступних поверхонь робочого пристрою може бути високою під час роботи обладнання.

10. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ.** Неправильне використання пристрою може призвести до травм, зокрема: опіків або ураження електричним струмом.

11. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** після використання завжди виймайте вилку з розетки, тримаючи розетку рукою. НЕ тягніть за шнур живлення.

12. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Не використовуйте пристрій поблизу легкозаймистих матеріалів.

13. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** якщо прилад використовується у ванній кімнаті, від'єднайте його від мережі після використання, оскільки близькість води становить небезпеку, навіть коли прилад вимкнено.

14. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Не тримайте пристрій мокрими руками.

15. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Завжди вимикайте прилад, перш ніж прибрати його.
16. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Обладнання має використовуватися таким чином, щоб, коли кабель знаходиться в крайньому положенні, він був поза досяжністю для людини, яка приймає ванну або душ.
17. Не обертайте електричний кабель навколо пристрою.
18. Не використовуйте прилад під час купання.
19. Не видаляйте пил або сторонні предмети зсередини пристрою за допомогою гострих або металевих предметів.
20. Не занурюйте кабель, вилку або весь пристрій у воду чи будь-яку іншу рідину. Не піддавайте пристрій впливу погодних умов (дощ, сонце тощо)
21. Періодично перевіряйте стан шнура живлення. Якщо шнур живлення пошкоджено, обладнання не можна використовувати. Щоб уникнути небезпеки, пошкоджений кабель слід замінити в спеціалізованій майстерні.
22. Не використовуйте прилад із пошкодженим шнуром живлення, якщо він упав чи пошкоджений будь-яким чином, або якщо він не працює належним чином. Не ремонтуйте пристрій самостійно, оскільки це може призвести до ураження електричним струмом. Віднесіть пошкоджений пристрій до відповідного сервісного центру для перевірки або ремонту. Усі ремонти можуть виконуватися лише авторизованими сервісними центрами. Неправильно виконаний ремонт може становити серйозну загрозу для користувача.
23. Шнур живлення не повинен торкатися гарячих частин пристрою і не повинен знаходитися поблизу інших джерел тепла.
24. Для забезпечення додаткового захисту доцільно встановити в електричному ланцюзі пристрій захисного відключення (УЗО) з номінальним залишковим струмом, що не перевищує 30 мА. З цього приводу слід проконсультуватися з фахівцем-

електриком.

25. Не допускайте намокання моторної частини приладу.

26. Не торкайтеся гарячих поверхонь пристрою.

27. Після вимкнення приладу, перед чищенням або зберіганням вийміть шнур живлення з розетки та дайте приладу охолонути. Будь ласка, зачекайте достатній період часу, оскільки нагрітий пристрій повільно охолоне.

28. Не використовуйте для чищення корпусу агресивні мийні засоби у вигляді емульсій, молочків, паст тощо, оскільки вони, крім іншого, можуть видалити будь-які графічні інформаційні символи, такі як шкали, маркування, попереджувальні знаки тощо.

29. Обладнання не призначене для роботи за допомогою зовнішніх таймерів або окремої системи дистанційного керування.

30. Не накривайте пристрій або його отвори, оскільки це може призвести до накопичення тепла всередині пристрою, що може призвести до пошкодження або пожежі.

31. Лаки для волосся та спреї містять легкозаймисті речовини. Їх не можна використовувати під час використання пристрою.

32. Пристрій не можна використовувати для сплячих людей.

33. Не кладіть пристрій на мокру поверхню або одяг під час роботи.

34. Під час роботи приладу пластини нагріваються до високих температур. Не торкайтеся гарячих частин пристрою голими руками і не допускайте контакту зі шкірою голови, оскільки це може призвести до опіків.



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Не використовуйте це обладнання поблизу ванн, душів, басейнів або подібних ємностей з водою.

## ОПИС ПРИСТРОЮ

1. Кнопка ввімкнення/вимкнення
2. Регулятор температури, кнопки +/- 100°C - 180°C... - 210°C
3. Дисплей
4. Ролик з керамічним покриттям
5. Натисніть
6. Важіль
7. Підставка
8. Не нагрівається наконечник

## ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ

Для досягнення найкращих результатів завивки використовуйте прилад на вимите, розчесане та сухе волосся. Щоб запобігти пошкодженню волосся, переконайтеся, що температура відповідає вашому типу волосся.

1. Шнур живлення необхідно повністю розмотати перед початком роботи.
  2. Вставте вилку в електричну розетку. РК-дисплей увімкнеться та покаже «ВИМК.».
  3. Натискайте кнопку ввімкнення/вимкнення живлення (1), поки плойка не покаже «180°C» і не почне нагріватися до цього значення.
  4. Встановіть температуру за допомогою кнопок регулювання температури +/- (2). Під час нагрівання РК-дисплей (3) буде блимати, доки не буде досягнуто бажаної температури. Дисплей перестане блимати, коли плойка буде готова до використання.
  5. Почніть з відокремлення пасма волосся.
  6. Відкрийте затискач (5) за допомогою важеля (6). Розмістіть пасмо волосся так, щоб кінці волосся трохи виходили за межі затискача. Закрийте затискач (5).
  7. Оберніть пасмо волосся навколо плойки, починаючи від кінчиків волосся й просуваючись до голови. УВАГА: не торкайтеся шкіри голови плойкою – це може призвести до опіків.
  8. Щоб досягти сильного ефекту завивки, утримуйте пасмо волосся, намотане на бігуді +/- 10 секунд.
  9. Після використання натискайте кнопку ввімкнення/вимкнення (1), доки на дисплеї не з'явиться «ВИМК.».
- Потім відключіть пристрій від джерела живлення.

## ФУНКЦІЯ БЛОКУВАННЯ ТЕМПЕРАТУРИ

Пристрій має функцію блокування кнопок. Щоб увімкнути функцію блокування, двічі натисніть кнопку ввімкнення/вимкнення живлення (1). З'явиться значок замка. Щоб вимкнути функцію блокування, двічі швидко натисніть кнопку ввімкнення/вимкнення живлення (1).

ПРИМІТКА. Якщо вам здається, що ваша плойка не реагує, завжди перевіряйте, чи увімкнено значок замка.

## ЗМІНА ТЕМПЕРАТУРИ

Ви можете переключатися між шкалами Фаренгейта (°F) і Цельсія (°C). Одночасно натисніть кнопки регулювання температури + і - (2). Температурна шкала зміниться.

## ЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

1. Перед чищенням від'єднайте прилад від мережі та зачекайте, поки він охолоне.
2. Очистіть корпус пристрою вологою ганчіркою. Не занурюйте пристрій у воду чи інші рідини.
3. Не обмотуйте кабель живлення навколо пристрою.



## ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Джерело живлення: 220-240 В~ 50/60 Гц

Номинальна потужність: 60W

Максимальна потужність: 300 Вт



**Заради довкілля. Інформація про використане електричне та електронне обладнання** Відповідно до ст. 13 сек. 1 і розд. 2 Закону від 11 вересня 2015 року про відходи електричного та електронного обладнання, ми інформуємо вас про правильне поводження з відходами електричного та електронного обладнання:

1. Забороняється розміщення використаного електричного та електронного обладнання разом з іншими відходами – це підтверджується маркуванням у вигляді «перекресленої урни», що вимагає вибіркового збору даного виду відходів.
2. Електричні та електронні пристрої можуть містити небезпечні речовини, суміші та компоненти, потрапляння яких у навколишнє середовище може становити серйозну загрозу здоров'ю та життю людей і живих організмів. Вони можуть спричинити численні проблеми зі здоров'ям, такі як порушення зору, слуху та мови, а також можуть пошкодити нерви, печінку та серце, а також викликати захворювання шкіри. Шкідливі речовини також можуть мати негативний вплив на дихальну та репродуктивну системи та призводити до раку. Споживання рослин, що ростуть на забруднених ґрунтах, і продуктів, виготовлених з них, може призвести до вищезазначених наслідків для здоров'я.



3. Використане електричне та електронне обладнання слід здавати лише до авторизованих пунктів збору, перелік яких має бути доступний на веб-сайті кожного муніципального офісу.
  4. Домогосподарства відіграють важливу роль у сприянні повторному використанню та відновленню, включаючи переробку, використаного обладнання. Він також відіграє ключову роль у системі утилізації відходів використаного електричного та електронного обладнання завдяки можливості прямої передачі до авторизованих пунктів збору та усунення небажаних соціальних звичок, які призводять до залишення відпрацьованого обладнання в невідповідних місцях.
- Крім того,** повертайте використане електричне та електронне обладнання до місця доставки. При доставці покупцеві обладнання, призначеного для домогосподарств, дистриб'ютор зобов'язаний безкоштовно прийняти назад використане обладнання з домогосподарств за місцем поставки такого обладнання за умови, що вживане обладнання є того самого типу та виконує ті ж функції, що й поставлене обладнання.
- Картонну упаковку та поліетиленові (ПЕ) пакети необхідно викидати у відповідні контейнери, призначені для вибіркового збору побутових відходів згідно з їх описом. Якщо в пристрої є батареї, їх необхідно викинути та віддати в окремий пункт збору та утилізації.
- Не викидайте пристрій разом із побутовими відходами!!**
- Сервіс** Якщо ви бажаєте придбати запчастини або висунути претензії, зв'яжіться безпосередньо з продавцем, який видав чек.

## Упутство за употребу (SR)

### ОПШТИ УСЛОВИ БЕЗБЕДНОСТИ ВАЖНА БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА ЗА УПОТРЕБУ ПАЖЉИВО ПРОЧИТАЈТЕ И ЗАЧУВАЈТЕ ЗА БУДУЋЕ РЕФЕРЕНЦЕ

1. Пре употребе уређаја, прочитајте упутство за употребу и следите упутства садржана у њему. Произвођач није одговоран за било какву штету проузроковану употребом уређаја супротно његовој намени или неправилним радом.

2. Апарат је само за кућну употребу. Не користите у друге сврхе осим за предвиђену сврху.

3. Уређај мора бити повезан само на 220-240В~ 50/60 Хз утичницу.

Да бисте повећали сигурност у раду, немојте истовремено повезивати више електричних уређаја на једно коло.

4. Будите посебно опрезни када користите уређај када су деца у близини. Не дозволите деци или људима који нису упознати са уређајем да се играју њиме.

5. УПОЗОРЕЊЕ: Ову опрему могу користити деца старија од 8 година и особе са ограниченим физичким, сензорним или менталним способностима, или особе које немају искуства или знања о опреми, ако су под надзором особе одговорне за њихову безбедност или су им дата упутства о томе како да

безбедно користе уређај и свесни су опасности које су повезане са његовом употребом. Деца не би требало да се играју са опремом. Чишћење и одржавање уређаја не би требало да обављају деца осим ако нису старија од 8 година и такве активности се обављају под надзором.

6. УПОЗОРЕЊЕ: Не користите ову опрему у близини када, тушева, базена или сличних судова који садрже воду.

7. УПОЗОРЕЊЕ: Не остављајте уређај укључен у струју без надзора.

8. УПОЗОРЕЊЕ: Држите уређај и његов кабл ван домашаја деце.

9. УПОЗОРЕЊЕ: Температура доступних површина уређаја за управљање може бити висока када опрема ради.

10. УПОЗОРЕЊЕ: Неправилна употреба уређаја може довести до повреда, укључујући: као што су опекотине или струјни удар.

11. УПОЗОРЕЊЕ: Увек извуците утикач из утичнице након употребе држећи утичницу руком. НЕ вуците кабл за напајање.

12. УПОЗОРЕЊЕ: Не користите уређај у близини запаљивих материјала.

13. УПОЗОРЕЊЕ: Када се апарат користи у купатилу, искључите га из струје након употребе, јер близина воде представља опасност чак и када је апарат искључен.

14. УПОЗОРЕЊЕ: Не држите уређај мокрим рукама.

15. УПОЗОРЕЊЕ: Увек искључите уређај пре него што га одложите.

16. УПОЗОРЕЊЕ: Опрема се мора користити на начин да када је кабл у крајњем положају, буде ван домашаја особе која се купа или тушира.

17. Не омотајте електрични кабл око уређаја.

18. Немојте користити уређај док се купате.

19. Не уклањајте прашину или стране предмете из унутрашњости уређаја помоћу оштрих или металних предмета.

20. Не урањајте кабл, утикач или цео уређај у воду или било коју другу течност. Не излажите уређај временским условима (киша, сунце, итд.)
21. Повремено проверавајте стање кабла за напајање. Ако је кабл за напајање оштећен, опрема се не сме користити. Оштећени кабл треба заменити у специјализованој радионици како би се избегла опасност.
22. Немојте користити уређај са оштећеним каблом за напајање, или ако је пао или оштећен на било који начин, или не ради исправно. Немојте сами поправљати уређај јер то може довести до струјног удара. Однесите оштећени уређај у одговарајући сервисни центар на преглед или поправку. Све поправке смеју да обављају само овлашћени сервиси. Неправилно обављена поправка може представљати озбиљан ризик за корисника.
23. Кабл за напајање не би требало да додирује вруће делове уређаја и не би требало да се налази у близини других извора топлоте.
24. Да би се обезбедила додатна заштита, препоручљиво је да се у електрично коло угради заштитни уређај (РЦД) са називном резидуалном струјом која не прелази 30 мА. У вези с тим, требало би да се обратите специјалистичком електричару.
25. Не дозволите да се моторни део уређаја покваси.
26. Не додирујте вруће површине уређаја.
27. Након што искључите уређај, пре чишћења или складиштења, извуците кабл за напајање из утичнице и оставите да се апарат охлади. Сачекајте довољно времена док се загрејани уређај полако хлади.
28. За чишћење кућишта немојте користити агресивне детергенте у облику емулзија, млека, паста итд., јер они између осталог могу уклонити све графичке информативне симболе као што су ваге, ознаке, знакови упозорења итд.
29. Опрема није намењена за управљање коришћењем

екстерних временских прекидача или одвојеног система даљинског управљања.

30. Не покривајте уређај или његове отворе јер то може довести до акумулације топлоте унутар уређаја, што може довести до оштећења или пожара.

31. Лакови за косу и спрејеви садрже запаљиве материје. Не смеју се користити док користите уређај.

32. Уређај се не сме користити на особама које спавају.

33. Не стављајте уређај на мокру површину или одећу док ради.

34. Током рада уређаја, плоче се загревају до високих температура. Не додирујте вруће делове уређаја голим рукама и не дозволите контакт са кожом главе јер то може изазвати опекотине.



**УПОЗОРЕЊЕ:** Не користите ову опрему у близини када, тушева, базена или сличних судова који садрже воду.

#### ОПИС УРЕЂАЈА

- |                                    |  |
|------------------------------------|--|
| 1. Дугме за укључивање/искључивање | 2. Контрола температуре, дугмад +/- 100°C - 180°C... - 210°C |
| 3. Дисплеј                         | 4. Ваљак са керамичким премазом                              |
| 5. Притисните                      | 6. Полука  |
| 7. Станите                         | 8. Врх који се не греје                                      |

#### КОРИШЋЕЊЕ УРЕЂАЈА

Да бисте постигли најбоље резултате увијања, користите апарат на опраној, чешљаној и сувој коси. Да бисте спречили оштећење косе, уверите се да је температура тачна за ваш тип косе.

1. Кабл за напајање мора бити потпуно одмотан пре употребе.
2. Утакните утикач у електричну утичицу. ЛЦД екран ће се укључити и приказати „ОФФ“.
3. Притисните дугме за укључивање/искључивање (1) док увијач не покаже „180°C“ и не почне да се загрева до те вредности.
4. Подесите температуру помоћу дугмади за подешавање температуре +/- (2). Током загревања, ЛЦД дисплеј (3) ће трептати док се не постигне жељена температура. Екран ће престати да трепери када увијач буде спреман за употребу.
5. Почните тако што ћете одвојити део косе.
6. Отворите стезаљку (5) помоћу полуге (6). Поставите део косе тако да се крајеви косе мало шире изван стезаљке. Затворите стезаљку (5).
7. Омотајте део косе око пегле за увијање, почевши од врхова косе и напредујући до главе.

**ОПРЕЗ:** Избегавајте да додирујете власиште пеглом за косу – то може изазвати опекотине.

8. Да бисте постигли јак ефекат увијања, држите прамен косе омотан око увијача +/- 10 секунди.
9. Након употребе, притисните дугме за укључивање/искључивање (1) док се на дисплеју не појави „ОФФ“.

Затим искључите уређај из извора напајања.

## ФУНКЦИЈА ЗАКЉУЧАВАЊА ТЕМПЕРАТУРЕ

Уређај има функцију закључавања дугмета. Да бисте омогућили функцију закључавања, двапут притисните дугме за укључивање/искључивање (1). Појавиће се икона катанца. Да бисте онемогућили функцију закључавања, двапут брзо притисните дугме за укључивање/искључивање (1).

**НАПОМЕНА:** Ако осећате да ваш увијач не реагује, увек проверите да ли је икона закључавања укључена.

## ПРОМЕНА ТЕМПЕРАТУРЕ

Можете да прелазите између скале Фаренхајта (°Ф) и Целзијуса (°Ц). Истовремено притисните тастере за подешавање температуре + и - (2). Температурна скала ће се променити.

## ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ

1. Пре чишћења, искључите уређај из струје и сачекајте да се охлади.
2. Очистите кућиште уређаја влажном крпом. Не урањајте уређај у воду или друге течности.
3. Немојте омотати кабл за напајање око уређаја.

## ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Напајање: 220-240В~ 50/60Хз

Називна снага: 60В

Максимална снага: 300В

**Због животне средине. Подаци о коришћеној електричној и електронској опреми** Сходно чл. 13 сек. 1 и сек. 2 Закона од 11. септембра 2015. о отпаду електричне и електронске опреме, обавештавамо вас о правилном поступању са отпадном електричном и електронском опремом:

1. Забрањено је одлагање коришћене електричне и електронске опреме заједно са другим отпадом – то потврђује и ознака у виду „прецртане канте“, која захтева селективно прикупљање ове врсте отпада.
2. Електрични и електронски уређаји могу садржати опасне материје, смеше и компоненте које, ако се испусте у животну средину, могу представљати озбиљну претњу по здравље и живот људи и живих организама. Могу да изазову бројне здравствене проблеме, попут поремећаја вида, слуха и говора, а могу и да оштете бубреге, јетру и срце, као и да изазову кожна обољења. Штетне супстанце такође могу негативно утицати на респираторни и репродуктивни систем и довести до рака. Конзумација биљака које расту на контаминираним земљишту и производа од њих може довести до горе наведених здравствених ефеката.
3. Коришћена електрична и електронска опрема треба да се испоручује само на овлашћене сабирне тачке, чија листа треба да буде доступна на веб страници сваке општинске канцеларије.
4. Домаћинства играју важну улогу у доприносу поновној употреби и опоравку, укључујући рециклажу, коришћене опреме. Такође игра кључну улогу у систему управљања отпадом за коришћену електричну и електронску опрему због могућности директног преноса на овлашћена сабирна места и елиминисања непожељних друштвених навика које резултирају остављањем отпадне опреме на ненаменским местима.

**Поред тога,** вратите коришћену електричну и електронску опрему на место испоруке. Приликом испоруке опреме намењене за домаћинство наручиоцу, дистрибутер је дужан да бесплатно преузме коришћену опрему из домаћинства на месту испоруке те опреме, под условом да је коришћена опрема исте врсте и да обавља исте функције као испоручена опрема.

Картонску амбалажу и полиетиленске (ПЕ) кесе одложити у одговарајуће контејнере намењене за селективно сакупљање комуналног отпада у складу са њиховим описом. Ако у уређају постоје батерије, оне се морају уклонити и однети на посебно место за прикупљање и одлагање.

**Не бацајте уређај у комунални отпад!**

**Сервис** Ако желите да купите резервне делове или да уложите рекламацију, обратите се директно продавцу који је издао рачун.

**دليل المستخدم تخدم (RA)**

شروط السلامة العامة  
تعليمات السلامة الهامة للاستخدام  
اقرأ بعناية واحفظ به للرجوع إليه في المستقبل

1. قبل استخدام الجهاز، اقرأ تعليمات التشغيل واتبع الإرشادات الواردة فيه. لا يتحمل المصنع مسؤولية أي ضرر يحدث نتيجة استخدام الجهاز خلافًا للاستخدام المقصود منه

أو بسبب التشغيل غير السليم.

2. هذا الجهاز مخصص للاستخدام المنزلي فقط. لا تستخدمه لأغراض أخرى غير الغرض المخصص له.
3. يجب توصيل الجهاز بمقبس 220-240 فولت ~ 60/50 هرتز فقط. من أجل زيادة السلامة التشغيلية، لا تقم بتوصيل أجهزة كهربائية متعددة بدائرة واحدة في نفس الوقت.
4. توخى الحذر بشكل خاص عند استخدام الجهاز عندما يكون الأطفال بالقرب منه. لا تسمح للأطفال أو الأشخاص غير المؤلفين بالجهاز باللعب به.
5. تحذير: يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تزيد أعمارهم عن 8 سنوات والأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو الأشخاص الذين ليس لديهم خبرة أو معرفة بالجهاز، إذا كانوا تحت إشراف شخص مسؤول عن سلامتهم أو تم إعطاؤهم تعليمات حول كيفية استخدام الجهاز بأمان وهم على دراية بالمخاطر المرتبطة باستخدامه. لا ينبغي للأطفال اللعب بالمعدات. لا يجوز للأطفال القيام بتنظيف الجهاز وصيانته إلا إذا كانوا أكبر من 8 سنوات ويتم تنفيذ هذه الأنشطة تحت الإشراف.
6. تحذير: لا تستخدم هذا الجهاز بالقرب من أحواض الاستحمام أو الدش أو حمامات السباحة أو الأوعية المماثلة التي تحتوي على الماء.
7. تحذير: لا تترك الجهاز موصولاً بالكهرباء دون مراقبة.
8. تحذير: احفظ الجهاز والكابل الخاص به بعيداً عن متناول الأطفال.
9. تحذير: قد تكون درجة حرارة الأسطح التي يمكن الوصول إليها من جهاز التشغيل مرتفعة أثناء تشغيل الجهاز.
10. تحذير: قد يؤدي الاستخدام غير الصحيح للجهاز إلى الإصابة، بما في ذلك: الحروق أو الصدمات الكهربائية.
11. تحذير: قم دائماً بإزالة القابس من مقبس الطاقة بعد الاستخدام عن طريق الإمساك بالمقبس بيدك. لا تسحب سلك الطاقة.
12. تحذير: لا تستخدم الجهاز بالقرب من المواد القابلة للاشتعال.
13. تحذير: عند استخدام الجهاز في الحمام، افصله عن الكهرباء بعد الاستخدام، حيث أن قرب الماء يشكل خطراً حتى عندما يكون الجهاز متوقفاً عن التشغيل.
14. تحذير: لا تحمل الجهاز بأيدي مبللة.
15. تحذير: قم دائماً بإيقاف تشغيل الجهاز قبل وضعه بعيداً.
16. تحذير: يجب استخدام الجهاز بطريقة تجعل الكابل، عندما يكون في وضع متطرف، بعيداً عن متناول الشخص الذي يستخدم حوض الاستحمام أو الدش.
17. لا تقم بلف الكابل الكهربائي حول الجهاز.
18. لا تستخدم الجهاز أثناء الاستحمام.

19. لا تقم بإزالة الغبار أو الأجسام الغريبة من داخل الجهاز باستخدام أدوات حادة أو معدنية.
20. لا تغمر الكابل أو القابس أو الجهاز بالكامل في الماء أو أي سائل آخر. لا تعرض الجهاز لظروف الطقس (المطر، الشمس، الخ).
21. قم بفحص حالة سلك الطاقة بشكل دوري. في حالة تلف سلك الطاقة، لا يجوز استخدام الجهاز. يجب استبدال الكابل التالف بواسطة متجر إصلاح متخصص لتجنب الخطر.
22. لا تقم بتشغيل الجهاز إذا كان سلك الطاقة تالفاً، أو إذا سقط الجهاز أو تعرض للتلف بأي شكل من الأشكال، أو إذا كان لا يعمل بشكل صحيح. لا تقم بإصلاح الجهاز بنفسك لأن هذا قد يؤدي إلى تعرضك لصدمة كهربائية. قم بأخذ الجهاز التالف إلى مركز الخدمة المناسب للفحص أو الإصلاح. لا يجوز إجراء كافة الإصلاحات إلا عن طريق نقاط الخدمة المعتمدة. قد يشكل الإصلاح الذي تم إجراؤه بشكل غير صحيح خطراً جسيماً على المستخدم.
23. يجب ألا يلامس سلك الطاقة الأجزاء الساخنة من الجهاز، ويجب ألا يكون موجوداً بالقرب من مصادر الحرارة الأخرى.
24. لتوفير الحماية الإضافية، يُنصح بتثبيت جهاز التيار المتبقي (RCD) في الدائرة الكهربائية بتيار متبقي مُقدر لا يتجاوز 30 مللي أمبير. وفي هذا الصدد، يجب عليك استشارة كهربائي متخصص.
25. لا تسمح لجزء المحرك من الجهاز أن يتعرض للبلل.
26. لا تلمس الأسطح الساخنة للجهاز.
27. بعد إيقاف تشغيل الجهاز، وقبل تنظيفه أو تخزينه، افصل سلك الطاقة من المقبس واترك الجهاز حتى يبرد. يرجى السماح بفترة زمنية كافية حتى يبرد الجهاز الساخن ببطء.
28. لا تستخدم المنظفات القوية على شكل مستحلبات أو حليب أو معاجين أو ما شابه ذلك لتنظيف الهيكل، لأنها قد تؤدي، من بين أمور أخرى، إلى إزالة أي رموز معلوماتية رسومية مثل المقاييس والعلامات وعلامات التحذير وما إلى ذلك.
29. لا يُقصد تشغيل الجهاز باستخدام مفاتيح زمنية خارجية أو نظام تحكم عن بعد منفصل.
30. لا تقم بتغطية الجهاز أو فتحاته لأن ذلك قد يؤدي إلى تراكم الحرارة داخل الجهاز، مما قد يؤدي إلى تلفه أو نشوب حريق.
31. تحتوي مثبتات الشعر وبخاخاته على مواد قابلة للاشتعال. لا يجوز استخدامها أثناء استخدام الجهاز.
32. لا يجوز استخدام الجهاز على الأشخاص النائمين.

33. لا تضع الجهاز على سطح ميلل أو ملابس مبللة أثناء التشغيل.
34. أثناء تشغيل الجهاز، تسخن الألواح إلى درجات حرارة عالية. لا تلمس الأجزاء الساخنة من الجهاز بيديك العاريتين ولا تسمح بالاتصال بفروة الرأس لأن ذلك قد يسبب حروقًا.



تحذير: لا تستخدم هذا الجهاز بالقرب من أحواض الاستحمام أو الدش أو حمامات الاسترخاء أو الأوعية المائية التي تحتوي على الماء.

#### وصف الجهاز

1. عيوىم مجرد 210 ... عيوىم مجرد 180 -م نوية مجرد 100 +/- رازال، فراحلا مجرد يف مكحتلا 2. فاق يال/لي غشتل رز.
3. ضرر علا 4. كيمياري سلاب ذي لمطن او طسأ.
5. طغضا 6. عفارلا.
7. فوقولا 8. نيخس لتلل لباق ريغ فرط.

استخدام الجهاز للحصول على أفضل نتائج تجعيد الشعر، استخدمي الجهاز على الشعر المغسول والممشط والجاف. لمنع تلف الشعر، تأكدي من أن درجة الحرارة مناسبة لنوع شعرك.

1. يجب فك سلك الطاقة بالكامل قبل التشغيل.
2. أدخل القابس في المخرج الكهربائي. سيتم تشغيل شاشة LCD وإظهار كلمة "OFF".
3. اضغط على زر التشغيل/الإيقاف (1) حتى يظهر جهاز التجعيد "180 درجة مئوية" ويبدأ في التسخين حتى يصل إلى هذه القيمة.
4. اضبط درجة الحرارة باستخدام أزرار ضبط درجة الحرارة +/- (2). أثناء التسخين، ستومض شاشة LCD (3) حتى الوصول إلى درجة الحرارة المطلوبة. ستتوقف الشاشة عن الوميض عندما تصبح أداة تجعيد الشعر جاهزة للاستخدام.
5. ابدأ بفصل قسم من الشعر.
6. افتح المشبك (5) باستخدام الرافعة (6). ضعي قسم الشعر بحيث تمتد أطراف الشعر قليلاً إلى ما بعد المشبك. أغلق المشبك (5).
7. لفي قسماً من الشعر حول مكواة التجعيد، بدءاً من أطراف شعرك وصولاً إلى رأسك.
- تنبيه: تجنبي لمس فروة رأسك بمكواة التجعيد - فقد يؤدي ذلك إلى حدوث حروق.
8. للحصول على تأثير تجعيد قوي، أمسكي خصلة من الشعر ملفوفة حول أداة التجعيد لمدة  $\pm 10$  ثوان.
9. بعد الاستخدام، اضغط على زر التشغيل/الإيقاف (1) حتى يظهر على الشاشة "OFF". ثم افصل الجهاز عن مصدر الطاقة.

#### وظيفة قفل درجة الحرارة

يحتوي الجهاز على وظيفة قفل الزر. لتفعيل وظيفة القفل، اضغط على زر التشغيل/الإيقاف التشغيل (1) مرتين. سوف يظهر رمز القفل. لتعطيل وظيفة القفل، اضغط على زر التشغيل/الإيقاف التشغيل (1) مرتين بسرعة.

ملاحظة: إذا شعرت أن أداة تجعيد الشعر الخاصة بك لا تستجيب، فتأكد دائماً من تشغيل رمز القفل.

#### تغير درجة الحرارة

يمكنك التبديل بين مقياس فهرنهايت (F°) ومقياس مئوية (C°). اضغط على أزرار ضبط درجة الحرارة + و - (2) في نفس الوقت. سوف يتغير مقياس درجة الحرارة.

#### التنظيف والصيانة

1. قبل التنظيف، افصل الجهاز عن الكهرباء وانتظر حتى يبرد.
2. قم بتنظيف هيكل الجهاز باستخدام قطعة قماش مبللة. لا تعمر الجهاز في الماء أو أي سوائل أخرى.
3. لا تقم بلف كابلات الطاقة حول الجهاز.

#### البيانات الفنية

مصدر الطاقة: 220-240 فولت ~ 60/50 هرتز  
القوة الاسمية: 60 واط  
الحد الأقصى للطاقة: 300 واط



tərəfindən nəzarət olunarsa və ya cihazın təhlükəsiz istifadəsi ilə bağlı təlimatlar verilmişsə və onun istifadəsi ilə bağlı təhlükələrdən xəbərdar olduqda istifadə edilə bilər. Uşaqlar avadanlıqla oynamamalıdırlar. Cihazın təmizlənməsi və saxlanması 8 yaşından yuxarı olmayan və bu cür fəaliyyətlər nəzarət altında həyata keçirilməyən uşaqlar tərəfindən həyata keçirilməməlidir.

6. XƏBƏRDARLIQ: Bu avadanlığı vannalar, duşlar, üzgüçülük hovuzları və ya su olan oxşar gəmilərin yanında istifadə etməyin.

7. XƏBƏRDARLIQ: Cihazı elektrik şəbəkəsinə qoşulmuş vəziyyətdə nəzarətsiz qoymayın.

8. XƏBƏRDARLIQ: Cihazı və onun kabelini uşaqların əli çatmayan yerdə saxlayın.

9. XƏBƏRDARLIQ: Avadanlıq işləyərkən əməliyyat cihazının əlçatan səthlərinin temperaturu yüksək ola bilər.

10. XƏBƏRDARLIQ: Cihazın düzgün istifadə edilməməsi yaralanma ilə nəticələnə bilər, o cümlədən: yanıqlar və ya elektrik şoku.

11. XƏBƏRDARLIQ: İstifadədən sonra həmişə rozetkadan əlinizlə tutaraq fişini elektrik rozetkasından çıxarın. Elektrik kabelindən ÇƏKMƏYİN.

12. XƏBƏRDARLIQ: Cihazı yanan materialların yanında istifadə etməyin.

13. XƏBƏRDARLIQ: Cihaz vanna otağında istifadə edildikdə, istifadə etdikdən sonra onu elektrik şəbəkəsindən ayırın, çünki cihaz söndürüldükdə belə suyun yaxınlığı təhlükə yaradır.

14. XƏBƏRDARLIQ: Cihazı yaş əllərlə tutmayın.

15. XƏBƏRDARLIQ: Cihazı yerə qoymazdan əvvəl həmişə onu söndürün.

16. XƏBƏRDARLIQ: Avadanlıqdan elə istifadə edilməlidir ki, kabel həddindən artıq vəziyyətdə olduqda hamam və ya duşdan istifadə edən şəxsin əli çatmayan yerdə olsun.

17. Elektrik kabelini cihazın ətrafına bükməyin.

18. Çimərkən cihazdan istifadə etməyin.

19. İti və ya metal əşyalarla cihazın içindən toz və ya yad əşyaları çıxarmayın.
20. Kabeli, şepseli və ya bütün cihazı suya və ya hər hansı digər mayeyə batırmayın. Cihazı hava şəraitinə (yağış, günəş və s.) məruz qoymayın.
21. Elektrik kabelinin vəziyyətini vaxtaşırı yoxlayın. Elektrik kabeli zədələnməmiş, avadanlıq istifadə edilməməlidir. Təhlükədən qaçmaq üçün zədələnmiş kabel mütəxəssis təmir sexi tərəfindən dəyişdirilməlidir.
22. Cihazı zədələnmiş elektrik kabeli ilə, yaxud yerə düşmüş və ya hər hansı şəkildə zədələnmiş və ya düzgün işləmirsə, işlətməyin. Cihazı özünü təmir etməyin, çünki bu, elektrik şoku ilə nəticələnə bilər. Zədələnmiş cihazı müayinə və ya təmir üçün müvafiq xidmət mərkəzinə aparın. Bütün təmir işləri yalnız səlahiyyətli xidmət məntəqələri tərəfindən həyata keçirilə bilər. Yanlış yerinə yetirilən təmir istifadəçi üçün ciddi risk yarada bilər.
23. Elektrik kabeli cihazın isti hissələrinə toxunmamalı və digər istilik mənbələrinin yaxınlığında yerləşdirilməməlidir.
24. Əlavə mühafizəni təmin etmək üçün nominal qalıq cərəyanı 30 mA-dan çox olmayan elektrik dövrəsində qalıq cərəyan qurğusunun (RCD) quraşdırılması məqsədəuyğundur. Bununla əlaqədar olaraq, bir mütəxəssis elektrikçiyə müraciət etməlisiniz.
25. Cihazın motor hissəsinin islanmasına icazə verməyin.
26. Cihazın isti səthlərinə toxunmayın.
27. Cihazı söndürdükdən sonra onu təmizləməzdən və ya saxlamazdan əvvəl elektrik kabelini rozetkadan ayırın və cihazın soyumasını gözləyin. Qızdırılan cihaz yavaş-yavaş soyuduğu üçün kifayət qədər vaxt verin.
28. Korpusun təmizlənməsi üçün emulsiyalar, südlər, pastalar və s. formasında olan aqressiv yuyucu vasitələrdən istifadə etməyin, çünki onlar digər şeylərlə yanaşı, tərəzi, işarələr, xəbərdarlıq işarələri və s. kimi hər hansı qrafik məlumat simvollarını da silə bilər.

29. Avadanlıq xarici vaxt açarları və ya ayrıca uzaqdan idarəetmə sistemindən istifadə etməklə idarə olunmaq üçün nəzərdə tutulmayıb.

30. Cihazı və ya onun açılışlarını örtməyin, çünki bu, cihazın daxilində istilik yığılmasına səbəb ola bilər ki, bu da zədə və ya yanğınlara nəticələnə bilər.

31. Saç üçün laklar və spreylər alınan maddələrdən ibarətdir. Cihazdan istifadə edərkən onlardan istifadə edilməməlidir.

32. Cihaz yuxuda olan şəxslərdə istifadə edilməməlidir.

33. Cihazı işləyərkən nəm səthin və ya paltarın üzərinə qoymayın.

34. Cihazın istismarı zamanı plitələr yüksək temperatura qədər qızdırılır. Cihazın isti hissələrinə çılpaq əllərinizlə toxunmayın və baş dərisinə toxunmayın, çünki bu, yanıqlara səbəb ola bilər.



**XƏBƏRDARLIQ:** Bu avadanlıqdan vannalar, duşlar, üzgüçülük hovuzları və ya su olan oxşar gəmilərin yanında istifadə etməyin.

#### CİHAZIN TƏSVİRİ

- |                              |   |
|------------------------------|---|
| 1. Yandırma/Söndürmə düyməsi | 2. Temperatur nəzarəti, düymələr +/- 100°C - 180°C... - 210°C |
| 3. Ekran                     | 4. Keramika örtüklü rulon                                     |
| 5. Basın                     | 6. Lever  |
| 7. Dayanmaq                  | 8. Qızdırmayan ucluq  |

#### CİHAZDAN İSTİFADƏ ETMƏK

Ən yaxşı qıvrım nəticələrinə nail olmaq üçün cihazı yuyulmuş, fırçalanmış və quru saçlarda istifadə edin. Saçların zədələnməsinin qarşısını almaq üçün temperaturun saç tipinizə uyğun olduğundan əmin olun.

1. İşləməzdən əvvəl elektrik kabeli tam açılmalıdır.
  2. Fişini elektrik rozetkasına daxil edin. LCD displey açılacaq və "OFF" göstərəcək.
  3. Qıvrııcı "180°C" göstərəne və həmin dəyərə qədər qızmağa başlayana qədər yandırma/söndürmə düyməsini (1) basın.
  4. +/- temperatur tənzimləmə düymələrindən (2) istifadə edərək temperaturu təyin edin. Qızdırma zamanı LCD displey (3) istənilən temperatura çatana qədər yanıb-sönəcək. Buruq istifadəyə hazır olduqda displey yanıb-sönməyi dayandıracaq.
  5. Saçın bir hissəsini ayıraraq başlayın.
  6. Qolu (6) istifadə edərək sıxacını (5) açın. Saç telini elə yerləşdirin ki, saçın ucları sıxacdan bir qədər kənara çıxsın. Qısqacı (5) bağlayın.
  7. Saçınızın uclarından başlayaraq başınıza qədər uzanan saç kəsimini buruq ütünün ətrafına sarın.
- DİQQƏT:** Saç dərinizə buruqla toxunmaqdan çəkinin - bu yanıqlara səbəb ola bilər.
8. Güclü qıvrım effektinə nail olmaq üçün qıvrııcıya bükülmüş saç telini +/- 10 saniyə saxlayın.
  9. İstifadədən sonra ekranda "OFF" görünənə qədər yandırma/söndürmə düyməsini (1) basın. Sonra cihazı enerji

mənbəyindən ayırın.

### TEMPERATURA QİLİD FONKSİYASI

Cihazın düyməni kilidləmə funksiyası var. Kilid funksiyasını aktivləşdirmək üçün yandırma/söndürmə düyməsini (1) iki dəfə basın. Kilid simvolu görünəcək. Kilid funksiyasını söndürmək üçün yandırma/söndürmə düyməsini (1) iki dəfə tez basın.

QEYD: Qıvrıncının cavab vermədiyini hiss edirsinizsə, həmişə kilid işarəsinin aktiv olub olmadığını yoxlayın.

### TEMPERATURUN DƏYİŞMƏSİ

Siz Fahrenheit (°F) və Selsi (°C) şkalaları arasında keçid edə bilərsiniz. + və - temperatur tənzimləmə düymələrini (2) eyni vaxtda basın. Temperatur şkalası dəyişəcək.

### TƏMİZLİK VƏ XİDMƏT

1. Təmizləməzdən əvvəl cihazı elektrik şəbəkəsindən ayırın və soyumasını gözləyin.
2. Cihazın korpusunu nəm parça ilə təmizləyin. Cihazı suya və ya digər mayelərə batırmayın.
3. Elektrik kabelini cihazın ətrafına bükməyin.

### TEXNİKİ MƏLUMAT

Enerji təchizatı: 220-240V~ 50/60Hz

Nominal güc: 60W

Maksimum güc: 300W

**Ətraf mühitə zərər verməməyə əsasən, Sənətə uyğun olaraq istifadə olunan elektrik və elektron avadanlıqlar haqqında məlumat** . 13 san. 1 və san. 2 11 sentyabr 2015-ci il tarixli tullantı elektrik və elektron avadanlıqlar haqqında Qanuna uyğun olaraq, tullantı elektrik və elektron avadanlıqların düzgün idarə edilməsi barədə sizə məlumat veririk:

1. İstifadə olunmuş elektrik və elektron avadanlıqların digər tullantılarla birlikdə yerləşdirilməsi qadağandır – bu, bu növ tullantıların seçmə qaydada yığılmasını tələb edən “xətti çəkilmiş qutu” şəklində işarələmə ilə təsdiqlənir.
2. Elektrik və elektron cihazların tərkibində ətraf mühitə buraxıldıqda insanların və canlı orqanizmlərin sağlamlığı və həyatı üçün ciddi təhlükə yarada bilən təhlükəli maddələr, qarışıqlar və komponentlər ola bilər. Onlar görmə, eşitmə və nitq pozğunluqları kimi çoxsaylı sağlamlıq problemlərinə səbəb ola bilər, həmçinin böyrəklərə, qaraciyərə və ürəyinə zərər verə bilər, həmçinin dəri xəstəliklərinə səbəb ola bilər. Zərərli maddələr tonus və reproduktiv sistemlərə də mənfi təsir göstərərək xərçəngə səbəb ola bilər. Çirklənmiş torpaqlarda böyüyən bitkilərin və onlardan hazırlanan məhsulların istehlakı yuxarıda qeyd olunan sağlamlıq təsirləri ilə nəticələnə bilər.
3. İstifadə olunmuş elektrik və elektron avadanlıqlar yalnız səlahiyyətli toplama məntəqələrinə çatdırılmalıdır, onların siyahısı hər bir Böliyyə İdarəsinin internet saytında yerləşdirilməlidir.
4. Ev təsərrüfatları istifadə olunmuş avadanlığın təkrar istifadəsinə və bərpasına, o cümlədən təkrar emala töhfə verməkdə mühüm rol oynayır. O, həmçinin icazə verilən toplama məntəqələrinə birbaşa ötürülməsi və tullantı avadanlığının nəzərdə tutulmayan yerlərdə qalması ilə nəticələnən arzulonmaz sosial vərdişlərin aradan qaldırılması imkanlarına görə istifadə edilmiş elektrik və elektron avadanlıqların tullantılarının idarə olunması sistemində əsas rol oynayır.

**Bundan əlavə**, istifadə edilmiş elektrik və elektron avadanlıqları çətdirilmə məntəqəsinə qaytarın. Ev təsərrüfatları üçün nəzərdə tutulmuş avadanlığı alıcıya təhvil verərkən distribyutor işlənmiş avadanlığın təhvil verilmiş avadanlıqla eyni tiptə olması və eyni funksiyaları yerinə yetirməsi şərti ilə belə avadanlığın təhvil verildiyi yerdə təsərrüfatlardan pulsuz geri almağa bərcəldur.

Karton qablaşdırma və polietilen (PE) paketlər onların təsvirinə uyğun olaraq məişət tullantılarının seçmə yığılması üçün nəzərdə tutulmuş müvafiq qablara atılmalıdır. Cihazda batareyalar varsa, onlar çıxarılmalı və ayrıca toplama və utilizasiya məntəqəsinə aparılmalıdır.

**Cihazı məişət tullantılarına atmayın!!**

**Xidmət** Əgər siz ehtiyat hissələri almaq və ya hər hansı şikayət etmək istəyirsinizsə, qəbz verən satıcı ilə birbaşa əlaqə saxlayın.



## Manuali i përdorimit (SQ)

KUSHTET E PËRGJITHSHME TË SIGURISË  
UDHËZIME TË RËNDËSISHME TË SIGURISË PËR  
PËRDORIM  
LEXONI ME KUJDES DHE MBANI PËR REFERENCA TË  
ARDHMEN

1. Përpara se të përdorni pajisjen, lexoni udhëzimet e përdorimit dhe ndiqni udhëzimet e përfshira në to. Prodhuksi nuk është përgjegjës për ndonjë dëmtim të shkaktuar nga përdorimi i pajisjes në kundërshtim me përdorimin e synuar ose nga funksionimi jo i duhur.
2. Pajisja është vetëm për përdorim shtëpiak. Mos e përdorni për qëllime të ndryshme nga qëllimi i synuar.
3. Pajisja duhet të lidhet vetëm me një prizë 220-240 V~ 50/60 Hz. Për të rritur sigurinë operative, mos lidhni disa pajisje elektrike në një qark në të njëjtën kohë.
4. Tregoni kujdes të veçantë kur përdorni pajisjen kur fëmijët janë afër. Mos lejoni fëmijët ose personat që nuk e njohin pajisjen të luajnë me të.
5. PARALAJMËRIM: Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijë mbi 8 vjeç dhe nga persona me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore, ose persona që nuk kanë përvojë ose njohuri për pajisjen, nëse mbikëqyren nga një person përgjegjës për sigurinë e tyre ose u janë dhënë udhëzime se si ta përdorin pajisjen në mënyrë të sigurt dhe janë të vetëdijshëm për rreziqet që lidhen me përdorimin e saj. Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjet. Pastrimi dhe mirëmbajtja e pajisjes nuk duhet të kryhet nga fëmijët përveç nëse janë mbi 8 vjeç dhe aktivitete të tilla kryhen nën mbikëqyrje.
6. PARALAJMËRIM: Mos e përdorni këtë pajisje pranë vaskave, dusheve, pishinave ose anijeve të ngjashme që përmbajnë ujë.
7. PARALAJMËRIM: Mos e lini pajisjen në prizë pa mbikëqyrje.
8. PARALAJMËRIM: Mbajeni pajisjen dhe kabllon e saj jashtë mundësive të fëmijëve.
9. PARALAJMËRIM: Temperatura e sipërfaqeve të aksesueshme të pajisjes së funksionimit mund të jetë e lartë kur pajisja është në punë.
10. PARALAJMËRIM: Përdorimi jo i duhur i pajisjes mund të rezultojë në lëndime, duke përfshirë: të tilla si djegie ose goditje elektrike.

11. PARALAJMËRIM: Hiqeni gjithmonë spinën nga priza pas përdorimit duke e mbajtur prizën me dorë. MOS e tërhiqni kordonin e rrymës.
12. PARALAJMËRIM: Mos e përdorni pajisjen pranë materialeve të ndezshme.
13. PARALAJMËRIM: Kur pajisja përdoret në banjë, hiqeni nga priza pas përdorimit, pasi afërsia e ujit paraqet rrezik edhe kur pajisja është e fikur.
14. PARALAJMËRIM: Mos e mbani pajisjen me duar të lagura.
15. PARALAJMËRIM: Fikeni gjithmonë pajisjen përpara se ta vendosni.
16. PARALAJMËRIM: Pajisja duhet të përdoret në atë mënyrë që kur kabloja të jetë në pozicionin ekstrem, të jetë jashtë mundësive të një personi që përdor banjë ose dush.
17. Mos e mbështillni kabllon elektrike rreth pajisjes.
18. Mos e përdorni pajisjen gjatë banjës.
19. Mos hiqni pluhurin ose objektet e huaja nga brenda pajisjes duke përdorur objekte të mprehta ose metalike.
20. Mos e zhytni kabllon, spinën ose të gjithë pajisjen në ujë ose ndonjë lëng tjetër. Mos e ekspozoni pajisjen ndaj kushteve të motit (shiu, dielli, etj.)
21. Kontrolloni periodikisht gjendjen e kordonit të rrymës. Nëse kordoni i rrymës është i dëmtuar, pajisja nuk duhet të përdoret. Një kablo e dëmtuar duhet të zëvendësohet nga një dyqan riparimi i specializuar për të shmangur rrezikun.
22. Mos e përdorni pajisjen me një kablo të dëmtuar të rrymës, ose nëse ajo ka rënë ose është dëmtuar në ndonjë mënyrë, ose nuk funksionon siç duhet. Mos e riparoni vetë pajisjen pasi kjo mund të rezultojë në goditje elektrike. Merrni pajisjen e dëmtuar në një qendër shërbimi të përshtatshme për ekzaminim ose riparim. Të gjitha riparimet mund të kryhen vetëm nga pikat e autorizuara të shërbimit. Një riparim i kryer gabimisht mund të përbëjë një rrezik serioz për përdoruesin.

23. Kordoni i rrymës nuk duhet të prekë pjesë të nxehta të pajisjes dhe nuk duhet të vendoset pranë burimeve të tjera të nxehtësisë.
24. Për të siguruar mbrojtje shtesë, këshillohet të instaloni një pajisje të rrymës së mbetur (RCD) në qarkun elektrik me një rrymë të mbetur nominale jo më të madhe se 30 mA. Në këtë drejtim, duhet të konsultoheni me një elektrikist specialist.
25. Mos lejoni që pjesa motorike e pajisjes të laget.
26. Mos prekni sipërfaqet e nxehta të pajisjes.
27. Pasi ta fikni pajisjen, përpara se ta pastroni ose ta ruani, shkëputni kordonin e rrymës nga priza dhe lëreni pajisjen të ftohet. Ju lutemi, lini një periudhë të mjaftueshme kohore pasi pajisja me ngrohje ftohet ngadalë.
28. Mos përdorni detergjentë agresivë në formë emulsioni, qumështi, paste etj. për të pastruar kapakun, sepse ato, ndër të tjera, mund të heqin çdo simbol informacioni grafik si peshore, shenja, shenja paralajmëruese etj.
29. Pajisja nuk synohet të përdoret duke përdorur ndërprerës të jashtëm të kohës ose një sistem të veçantë telekomandimi.
30. Mos e mbuloni pajisjen ose hapjet e saj pasi kjo mund të shkaktojë akumulimin e nxehtësisë brenda pajisjes, e cila mund të rezultojë në dëmtim ose zjarr.
31. Llakët dhe spërkatjet e flokëve përmbajnë substanca të ndezshme. Ato nuk duhet të përdoren gjatë përdorimit të pajisjes.
32. Pajisja nuk duhet të përdoret për personat që flenë.
33. Mos e vendosni pajisjen në një sipërfaqe ose veshje të lagur gjatë përdorimit.
34. Gjatë funksionimit të pajisjes, pllakat nxehen në temperatura të larta. Mos prekni pjesët e nxehta të pajisjes me duar të zhveshura dhe mos lejoni kontaktin me lëkurën e kokës, pasi kjo mund të shkaktojë djegie.



## PARALAJMËRIM: Mos e përdorni këtë pajisje pranë vaskave, duшеve, pishinave ose anijeve të ngjashme që përmbajnë ujë.

### PËRSHKRIMI I PAJISJES

1. Butoni i ndezjes/fikjes
2. Kontrolli i temperaturës, butonat +/- 100°C - 180°C... - 210°C
3. Ekрани
4. Rul i veshur me qeramikë
5. Shtypni
6. Levë
7. Qëndroni
8. Maje pa ngrohje

### PËRDORIMI I PAJISJES

Për të arritur rezultatet më të mira të kaçurrelave, përdorni pajisjen në flokë të larë, të krehur dhe të thatë. Për të parandaluar dëmtimin e flokëve, sigurohuni që temperatura të jetë e përshtatshme për llojin tuaj të flokëve.

1. Kordoni i rrymës duhet të zgjidhet plotësisht përpara përdorimit.
2. Fusni spinën në prizën elektrike. Ekрани LCD do të ndizet dhe do të tregojë "OFF".
3. Shtypni butonin e ndezjes/fikjes (1) derisa kaçurrela të tregojë "180°C" dhe të fillojë të nxehet deri në atë vlerë.
4. Vendosni temperaturën duke përdorur butonat e rregullimit të temperaturës +/- (2). Gjatë ngrohjes, ekрани LCD (3) do të pulsojë derisa të arrihet temperatura e dëshiruar. Ekрани do të ndalojë së pulsuar kur kaçurrela të jetë gati për përdorim.
5. Filloni duke ndarë një pjesë të flokëve.
6. Hapni kapësin (5) duke përdorur levën (6). Vendoseni fijen e flokëve në mënyrë që majat e flokëve të shtrihen pak përtej kapëses. Mbyllni kapësin (5).
7. Mbështilleni një pjesë të flokëve rreth hekurit për kaçurrela, duke filluar nga majat e flokëve tuaj dhe duke shkuar deri në kokën tuaj.

KUJDES: Shmangni prekjen e kokës me hekurin për kaçurrela – kjo mund të shkaktojë djegie.

8. Për të arritur një efekt të fortë kaçurrela, mbajeni një fije floku të mbështjellë rreth kaçurrelës për +/- 10 sekonda.
9. Pas përdorimit, shtypni butonin e ndezjes/fikjes (1) derisa në ekran të shfaqet "OFF". Pastaj shkëputeni pajisjen nga burimi i energjisë.

### FUNKSIONI I BYÇESIT TË TEMPERATURËS

Pajisja ka një funksion të kyçjes së butonave. Për të aktivizuar funksionin e kyçjes, shtypni dy herë butonin e ndezjes/fikjes (1). Do të shfaqet një ikonë bllokimi. Për të çaktivizuar funksionin e kyçjes, shtypni dy herë shpejt butonin e ndezjes/fikjes (1).

SHËNIM: Nëse mendoni se kaçurrela juaj nuk po përgjigjet, kontrolloni gjithmonë nëse ikona e kyçjes është e ndezur.

### NDRYSHIM I TEMPERATURËS

Mund të kaloni midis shkallëve Fahrenheit (°F) dhe Celsius (°C). Shtypni njëkohësisht butonat e rregullimit të temperaturës + dhe - (2). Shkalla e temperaturës do të ndryshojë.

### PASTRIMI DHE MIRËMBAJTJA

1. Përpara pastrimit, shkëputeni pajisjen nga priza dhe prisni që të ftohet.
2. Pastroni kutinë e pajisjes me një leckë të lagur. Mos e zhytni pajisjen në ujë ose lëngje të tjera.
3. Mos e mbështillni kabllon e rrymës rreth pajisjes.

### TË DHËNAT TEKNIKE

Furnizimi me energji elektrike: 220-240V~ 50/60Hz

Fuqia nominale: 60 W

Fuqia maksimale: 300 W

**პერ ხირ თე მჯედის. ინფორმაციონ ნე ლიხე მე პაისიეტი ელექტრიკე დე ელექტრონიკე თე პერდორა** ნე პერპუთხე მე Art. 13 სეკ. 1 დე სეკ. 2 ლიჯი 1 დატეს 11 სჰტატორ 2015 პერ მბეთე ე პაისიეტი ელექტრიკე დე ელექტრონიკე, ჯუ ინფორმომე პერ ტრაიტიმე დე დუხრ თე მბეთეტი ე პაისიეტი ელექტრიკე დე ელექტრონიკე:

1. ნდალოხ ვენდოსე ე პაისიეტი ელექტრიკე დე ელექტრონიკე თე პერდორა სე ბაშკუ მე მბეთე ტე ტჯერა – კჯო ვერტეთოხ ნგა სჰენიმი ნე ფორმე ნე ნჯე კოში ტე კრყეჯუარ, ი ცილი კერკონ გრუმბულიმი სელექტივ ტე კეტჯი ლოჯი მბეთეშ.

2. პაისიეტი ელექტრიკე დე ელექტრონიკე მუნდ ტე პერმბაიწე სუბსტანცა, პერჯირე დე პერბერეს ტე რრეკიშჰემ ტე ცილტ, ნეჰე ლეჰოხენ ნე მჯედის, მუნდ ტე პერბეიწე ნჯე კერცენიმ სერიოზ პერ სჰენდეთი დე ჯეტენ დე ნჯერევე დე ორგანიზმე ტე გჯალე. ატო მუნდ ტე სჰაკოიწე პრობლე მე სჰუმტა სჰენდეთსორე, სი ცრეგულიმე ტე სჰიკიმი, დეგჯიმი დე ტე ფორიტი, სი დე მუნდ ტე დემტოიწე ვეჰკატ, მელქინე დე ჯემრენ, სი დე ტე სჰაკოიწე სემუნდჯე ტე ლეკურეს. სუბსტანცე დე დემსჰმე გჯიჰაშტუ მუნდ ტე კენე ნჯე ეფექტი ნეგატივ ნე სისტემე დე ფრემემარჯე დე რიპროდუქტი დე ტე ცოიწე ნე კანცერ. კონსუმიმი ი ბიმევე გე რრენ ნე ტოკა ტე კონტამინუარე დე პროდუქტევე ტე პროდუარე პრეჯი ტყერე მუნდ ტე რეზულოჯე ნე ეფექტი დე მესიპერმე სჰენდეთსორე.



3. პაისიეტი ე პერდორა ელექტრიკე დე ელექტრონიკე დუხრ ტე დორეჯოხენ ვეტემ ნე პიკე აე ავტორიზუარე ტე გრუმბულიმი, ნჯე ლისტე დე ტე ცილვე დუხრ ტე ჯეტე დე დისპონეჰმე ნე ფაჯენ დე ინტერნეტი ტე სეცილეს ჯერე კომუნალე.



4. ფამილქე ლაიწე ნჯე როლ ტე რენდესიშჰემ პერ ტე კონტრიბუარ ნე რიპერდორიმი დე რიკურეპიმი, დუკე პერფიშრე რიკლიმი, ტე პაისიეტი ე პერდორა. აი გჯიჰაშტუ ლან ნჯე როლ კიყე სისტემე დე მენახიმი ტე მბეთეტი ე პაისიეტი ელექტრიკე დე ელექტრონიკე თე პერდორა პერ სჰაკ ტე მუნდესიწე სე ტრანსფერიმი ტე დრეიქტპერდრეიწე ნე პიკე აე ავტორიზუარე ტე გრუმბულიმი დე ელიმინიმი ტე ჯაკონევე ტე პადეჰირუარე სოცილე გე რეზულოჯე ნე ლენენ ე პაისიეტი ე მბეთურინავე ნე ვენდე ტე პადეჰირუარე.

**პერვეც კესაი,** კთეიქიმი პაისიეტი ელექტრიკე დე ელექტრონიკე თე პერდორა ნე პიკენ დე დორეჯიმი. კურ ბლერესიტი დე დორეჯონ პაისიეტი ე დესტინუარე პერ ამვისერე, დისტრიბუტორი ესჰტე ი დეტურარ 'ი მარრე პა პაგესე პაისიეტი ე პერდორა ნგა ფამილქე ნე ვენდინ დე დორეჯიმი ტე პაისიეტი ე ტილა, მე კუჰტი გე პაისიეტი ე პერდორა ტე ჯენე ტე ტე ნეიქტი ლოჯი დე ტე კრეიქნე ტე ნეიქტი ფუნქციონე სი პაისიეტი ე ფურნიჯურა.

პაკეტიმი ი კარტონი დე ჟესე დე პოლიტენი (PE) დუხრ ტე ჰიდიხენ ნე კონტეიქნერე ტე პერჰატაშჰემ ტე დესტინუარე პერ გრუმბულიმი სელექტივ ტე მბეთურინავე კომუნალე ნე პერპუთხე მე პერჰსკრიმი დე ტყერე. ნეჰე კა ბატერი ნე პაისიეტი, ატო დუხრ ტე ჰიქენ დე ტე დერგოხენ ნე ნჯე პიკე ტე ვეჯანტე გრუმბულიმი დე ასგეჰსიმი.

**მოსე დე ჰიდიხი პაისიეტი ე მბეთურინატი კომუნალე!**

**შერბიმი** ნეჰე დეჰსირი ტე ბლინი პიესე კეიბიმი ოსე ტე ბენი ნდონჯე ანკესე, ჯუ ლუთემი კონტაქტონი დრეიქტპერდრეიწე შიტესინ გე კა ლეჰუარ ფატურენ.

## ინსტრუქცია (KA)

უსაფრთხოების ზოგადი პირობები  
უსაფრთხოების მნიშვნელოვანი ინსტრუქციები  
გამოყენებისთვის  
წაიკითხეთ ყურადღებით და შეინახეთ მომავალი  
მითითებისთვის

1. მოწყობილობის გამოყენებამდე წაიკითხეთ მუშაობის ინსტრუქცია და მიჰყევით მასში მოცემულ ინსტრუქციას. მწარმოებელი არ არის პასუხისმგებელი ნებისმიერი ზიანისთვის, რომელიც გამოწვეულია მოწყობილობის გამოყენების საწინააღმდეგოდ მისი დანიშნულებისამებრ ან არასწორი მუშაობის შედეგად.

2. მოწყობილობა განკუთვნილია მხოლოდ სახლის გამოყენებისთვის. არ გამოიყენოთ მისი დანიშნულების გარდა სხვა მიზნებისთვის.

3. მოწყობილობა უნდა იყოს დაკავშირებული მხოლოდ

220-240V~ 50/60 Hz სოკეტთან.

ოპერაციული უსაფრთხოების გაზრდის მიზნით, არ დააკავშიროთ რამდენიმე ელექტრო მოწყობილობა ერთ წრეში ერთდროულად.

4. გამოიჩინეთ განსაკუთრებული სიფრთხილე მოწყობილობის გამოყენებისას, როდესაც ბავშვები ახლოს არიან. არ დაუშვათ ბავშვები ან ადამიანები, რომლებიც არ იცნობენ მოწყობილობას, ეთამაშონ მას.

5. გაფრთხილება: ეს მოწყობილობა შეიძლება გამოიყენონ 8 წელზე უფროსი ასაკის ბავშვებმა და შეზღუდული ფიზიკური, სენსორული ან გონებრივი შესაძლებლობების მქონე პირებმა, ან პირებმა, რომლებსაც არ აქვთ გამოცდილება ან ცოდნა აღჭურვილობის შესახებ, თუ მათ ზედამხედველობას უწევს მათ უსაფრთხოებაზე პასუხისმგებელი პირი ან მიეცათ ინსტრუქციები მოწყობილობის უსაფრთხოდ გამოყენების შესახებ და აცნობიერებენ მის გამოყენებასთან დაკავშირებულ საფრთხეებს. ბავშვებს არ უნდა ეთამაშათ აღჭურვილობა. მოწყობილობის გაწმენდა და მოვლა არ უნდა შესრულდეს ბავშვების მიერ, თუ ისინი არ არიან 8 წელზე უფროსი ასაკის და ასეთი აქტივობები შესრულებულია მეთვალყურეობის ქვეშ.

6. გაფრთხილება: არ გამოიყენოთ ეს მოწყობილობა აბანოებთან, საშხაპეებთან, საცურაო აუზებთან ან წყლის შემცველ მსგავს გემებთან ახლოს.

7. გაფრთხილება: არ დატოვოთ მოწყობილობა ჩართული უყურადღებოდ.

8. გაფრთხილება: შეინახეთ მოწყობილობა და მისი კაბელი

ბავშვებისთვის მიუწვდომელ ადგილას.

9. გაფრთხილება: ოპერაციული მოწყობილობის ხელმისაწვდომი ზედაპირების ტემპერატურა შეიძლება იყოს მაღალი, როდესაც მოწყობილობა მუშაობს.

10. გაფრთხილება: მოწყობილობის არასწორმა გამოყენებამ შეიძლება გამოიწვიოს დაზიანება, მათ შორის: დამწვრობა ან ელექტრო შოკი.

11. გაფრთხილება: გამოყენების შემდეგ ყოველთვის ამოიღეთ შტეფსელი დენის სოკეტიდან ხელით დაჭერით. არ გაჭიმოთ დენის კაბელი.

12. გაფრთხილება: არ გამოიყენოთ მოწყობილობა აალებადი მასალების მახლობლად.

13. გაფრთხილება: როდესაც მოწყობილობა გამოიყენება აბაზანაში, გამორთეთ იგი გამოყენების შემდეგ, რადგან წყლის სიახლოვე საფრთხეს უქმნის მაშინაც კი, როდესაც მოწყობილობა გამორთულია.

14. გაფრთხილება: არ დაიჭიროთ მოწყობილობა სველი ხელებით.

15. გაფრთხილება: ყოველთვის გამორთეთ მოწყობილობა, სანამ არ დააყენებთ.

16. გაფრთხილება: მოწყობილობა უნდა იყოს გამოყენებული ისე, რომ როდესაც კაბელი უკიდურეს მდგომარეობაშია, ის მიუწვდომელი იყოს ადამიანისთვის, რომელიც იყენებს აბაზანას ან შხაპს.

17. არ შემოახვიოთ ელექტრო კაბელი მოწყობილობას.

18. არ გამოიყენოთ მოწყობილობა ბანაობის დროს.

19. არ ამოიღოთ მტვერი ან უცხო საგნები მოწყობილობის შიგნიდან ბასრი ან ლითონის საგნების გამოყენებით.

20. არ ჩაყაროთ კაბელი, შტეფსელი ან მთელი მოწყობილობა წყალში ან სხვა სითხეში. არ დაუშვათ მოწყობილობა ამინდის პირობებში (წვიმა, მზე და ა.შ.)
21. პერიოდულად შეამოწმეთ კვების კაბელის მდგომარეობა. თუ დენის კაბელი დაზიანებულია, მოწყობილობა არ უნდა იქნას გამოყენებული. დაზიანებული კაბელი უნდა შეიცვალოს სპეციალისტმა სარემონტო მალაზიამ, რათა თავიდან აიცილოს საფრთხე.
22. არ გამოიყენოთ მოწყობილობა დაზიანებული დენის კაბელით, ან თუ ის ჩამოვარდა ან რაიმე სახით დაზიანდა, ან გამართულად არ მუშაობს. არ შეაკეთოთ მოწყობილობა საკუთარ თავს, რადგან ამან შეიძლება გამოიწვიოს ელექტრო შოკი. მიიტანეთ დაზიანებული მოწყობილობა შესაბამის სერვის ცენტრში შესამოწმებლად ან შესაკეთებლად. ყველა შეკეთება შეიძლება შესრულდეს მხოლოდ ავტორიზებული სერვისცენტრების მიერ. არასწორად შესრულებულმა შეკეთებამ შეიძლება სერიოზული საფრთხე შეუქმნას მომხმარებელს.
23. დენის კაბელი არ უნდა ეხებოდეს მოწყობილობის ცხელ ნაწილებს და არ უნდა იყოს განთავსებული სითბოს სხვა წყაროებთან ახლოს.
24. დამატებითი დაცვის უზრუნველსაყოფად, მიზანშეწონილია დამონტაჟდეს ნარჩენი დენის მოწყობილობა (RCD) ელექტრულ წრეში, რომლის ნომინალური ნარჩენი დენი არ აღემატება 30 mA-ს. ამასთან დაკავშირებით, უნდა მიმართოთ სპეციალისტ ელექტრიკოსს.
25. არ დაუშვათ დანადგარის საავტომობილო ნაწილი

დასველდეს.

26. არ შეეხოთ მოწყობილობის ცხელ ზედაპირებს.

27. აპარატის გამორთვის შემდეგ, გაწმენდამდე ან შენახვამდე, გამორთეთ კვების კაბელი სოკეტიდან და მიეცით საშუალება გაცივდეს. გთხოვთ დატოვოთ საკმარისი დრო, რადგან გაცხელებული მოწყობილობა ნელა გაცივდება.

28. არ გამოიყენოთ აგრესიული სარეცხი საშუალებები ემულსიების, რძის, პასტების და ა.შ სახით კორპუსის გასასუფთავებლად, რადგან მათ შეუძლიათ, სხვა საკითხებთან ერთად, ამოიღონ ნებისმიერი გრაფიკული ინფორმაციის სიმბოლო, როგორცაა სასწორები, ნიშნები, გამაფრთხილებელი ნიშნები და ა.შ.

29. მოწყობილობა არ არის განკუთვნილი გარე დროის ამომრთველებით ან ცალკე დისტანციური მართვის სისტემის გამოყენებით.

30. არ დაფაროთ მოწყობილობა ან მისი ღიობები, რადგან ამან შეიძლება გამოიწვიოს მოწყობილობის შიგნით სითბოს დაგროვება, რამაც შეიძლება გამოიწვიოს დაზიანება ან ხანძარი.

31. თმის ლაქები და სპრეი შეიცავს აალებადი ნივთიერებებს. ისინი არ უნდა იქნას გამოყენებული მოწყობილობის გამოყენებისას.

32. მოწყობილობა არ უნდა იქნას გამოყენებული მძინარე ადამიანებზე.

33. არ დადოთ მოწყობილობა სველ ზედაპირზე ან ტანსაცმელზე მუშაობისას.

34. აპარატის მუშაობისას ფირფიტები თბება მაღალ

ტემპერატურამდე. არ შეეხოთ მოწყობილობის ცხელ ნაწილებს შიშველი ხელებით და არ დაუშვათ სკალპთან კონტაქტი, რადგან ამან შეიძლება დამწვრობა გამოიწვიოს.



გაფრთხილება: არ გამოიყენოთ ეს მოწყობილობა აბანოებთან, საშხაპებთან, საცურაო აუზებთან ან წყლის შემცველ მსგავს გემებთან ახლოს.

მოწყობილობის აღწერა

1. ჩართვა/გამორთვის ღილაკი
2. ტემპერატურის კონტროლი, ღილაკები +/- 100°C - 180°C... - 210°C
3. ჩვენება
4. კერამიკული დაფარული როლიკერი
5. დააჭირეთ
6. ბერკეტი
7. დადექით
8. არაგამათბობელი წვერი

მოწყობილობის გამოყენება

დახვევის საუკეთესო შედეგის მისაღწევად, გამოიყენეთ მოწყობილობა დაბანო, დავარცხნილ და მშრალ თმაზე. თმის დაზიანების თავიდან ასაცილებლად, დარწმუნდით, რომ ტემპერატურა სწორია თქვენი თმის ტიპისთვის.

1. ექსპლუატაციის წინ დენის კაბელი სრულად უნდა გაიხსნას.
  2. ჩადეთ შტექსელი ელექტრო განყოფილებაში. LCD ეკრანი ჩართვება და აჩვენებს "OFF".
  3. დააჭირეთ ჩართვის/გამორთვის ღილაკს (1), სანამ ტალღოვანი არ აჩვენებს „180°C“-ს და არ დაიწყებს ამ მნიშვნელობამდე გათბობას.
  4. დააყენეთ ტემპერატურა +/- ტემპერატურის რეგულირების ღილაკების გამოყენებით (2). გათბობის დროს, LCD დისპლეი (3) ანათებს სასურველ ტემპერატურამდე. ეკრანი შეწყვეტს ციმციმს, როდესაც ტალღოვანი გამოსაყენებლად მზად იქნება.
  5. დაიწყეთ თმის ნაწილის გამოყოფით.
  6. გახსენით დამჭერი (5) ბერკეტის გამოყენებით (6). მოათავსეთ თმის განყოფილება ისე, რომ თმის ბოლოები ოდნავ გასცდეს სამაგრს. დახურეთ დამჭერი (5).
  7. შემოიხვიეთ თმის ნაწილაკი სახვევის ირგვლივ, დაწყებული თმის ბოლოებიდან და მიიწვეთ თავისკენ.
- გაფრთხილება: მოერიდეთ თქვენს სკალპს სახვევის უთოთი შეხებას - ამან შეიძლება დამწვრობა გამოიწვიოს.
8. ძლიერი დახვევის ეფექტის მისაღწევად, დაიჭირეთ თმის ღერი, რომელიც შემოხვეულია სახვევის გარშემო +/- 10 წამის განმავლობაში.
  9. გამოყენების შემდეგ დააჭირეთ ჩართვა/გამორთვის ღილაკს (1), სანამ ეკრანზე არ გამოჩნდება „OFF“. შემდეგ გამორთეთ მოწყობილობა დენის წყაროდან.

ტემპერატურის დაბლოკვის ფუნქცია

მოწყობილობას აქვს ღილაკების დაბლოკვის ფუნქცია. დაბლოკვის ფუნქციის ჩასართავად, ორჯერ დააჭირეთ ჩართვის/გამორთვის ღილაკს (1). გამოჩნდება დაბლოკვის ხატი. დაბლოკვის ფუნქციის გამორთვისთვის, ორჯერ სწრაფად დააჭირეთ ჩართვის/გამორთვის ღილაკს (1).

შენიშვნა: თუ გრძნობთ, რომ თქვენი სახვევი არ პასუხობს, ყოველთვის შეამოწმეთ ჩართულია თუ არა

დაბლოკვის ხატულა.

ტემპერატურის ცვლილება

შევიძლიათ გადახვიდეთ ფარენჰეიტის (°F) და ცელსიუსის (°C) მასშტაბებს შორის. დააჭირეთ + და - ტემპერატურის რეგულირების ღილაკებს (2) ერთდროულად. შეიცვლება ტემპერატურის მასშტაბი.

დასუფთავება და მოვლა

1. გაწმენდამდე გამორთეთ მოწყობილობა და დაელოდეთ გაცივებას.
2. გაწმინდეთ მოწყობილობის კორპუსი ნესტიანი ქსოვილით. არ ჩაძირეთ მოწყობილობა წყალში ან სხვა სითხეში.
3. არ შემოახვიოთ დენის კაბელი მოწყობილობაზე.

ტექნიკური მონაცემები

კვების წყარო: 220-240V ~ 50/60Hz

ნომინალური სიმძლავრე: 60 W

მაქსიმალური სიმძლავრე: 300 W

**გარემოს გულისთვის. ინფორმაცია გამოყენებული ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობების შესახებ** ხელფენების შესაბამისად. 13 წმ. 1 და წმ. 2015 წლის 11 სექტემბრის 2 აქტი ელექტრო და ელექტრონული აღჭურვილობის ნარჩენების შესახებ, გაგნობებით ელექტრო და ელექტრონული აღჭურვილობის ნარჩენების სწორი მოპყრობის შესახებ:

1. აკრძალულია გამოყენებული ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობების სხვა ნარჩენებთან ერთად განათავსება – ანა დასატურებს მარკირება „გადაკვეთილი ურნის“ სახით, რომელიც მოითხოვს ამ ტიპის ნარჩენების შერჩევით შეგროვებას.
2. ელექტრო და ელექტრო მოწყობილობები შეიძლება შეიცავდეს სამიზ ნივთიერებებს, ნარევეებს და კომპონენტებს, რომლებიც გარემოში გავრცელების შემთხვევაში შეიძლება სერიოზული საფრთხე შეუქმნას ადამიანისა და ცოცხალი ორგანიზმების ჯანმრთელობასა და სიცოცხლეს. მათ შეუძლიათ გამოიწვიონ ჯანმრთელობის მრავალი პრობლემა, როგორცაა მხედველობის, სმენის და მეტყველების დარღვევები, ასევე შეიძლება დაზიანდეს თირკმლები, ღვიძლი და გული, ასევე გამოიწვიოს კანის დაავადებები. მაგენ ნივთიერებებმა შესაძლოა უარყოფითი გავლენა მოახდინოს რესპირატორულ და რეპროდუქციულ სისტემებზე და გამოიწვიოს კიბო. დაბინძურებულ ნიადაგებში მზარდი მცენარეების და მათგან დამზადებული პროდუქტების მოხმარებამ შეიძლება გამოიწვიოს ზემოაღნიშნული ზემოქმედება ჯანმრთელობაზე.
3. მეორადი ელექტრო და ელექტრონული აღჭურვილობა უნდა მიიტანოს მხოლოდ ავტორიზებულ შემგროვებელ პუნქტებში, რომელთა ჩამონათვალი ხელმისაწვდომი უნდა იყოს თითოეული მუნიციპალური დაწესებულების ვებგვერდზე.
4. შინამეურნეობები მნიშვნელოვან როლს ასრულებენ გამოყენებული აღჭურვილობის ხელახლა გამოყენებასა და აღდგენაში, მათ შორის გადამამუშავებაში. ის ასევე მნიშვნელოვან როლს ასრულებს ნარჩენების მართვის სისტემაში გამოყენებული ელექტრო და ელექტრონული აღჭურვილობისთვის. ავტორიზებულ შემგროვებელ პუნქტებში პირდაპირი გადატანის შესაძლებლობისა და არასასურველი სოციალური ჩვევების აღმოფხვრის გამო, რაც იწვევს ნარჩენი აღჭურვილობის არასასურველ ადგილებში დატოვებას.

**გარდა ამისა**, დააბრუნეთ გამოყენებული ელექტრო და ელექტრონული აღჭურვილობა მიწოდების ადგილზე. შინამეურნეობებისთვის განკუთვნილი აღჭურვილობის მდიდრისთვის მიწოდებისას დისტრიბუტორი ვალდებულია ოჯახებიდან უსასყიდლოდ წაიღოს გამოყენებული აღჭურვილობა ასეთი აღჭურვილობის მიწოდების ადგილზე, იმ პირობით, რომ გამოყენებული აღჭურვილობა არის იგივე ტიპის და შესარულოს იგივე ფუნქციები, როგორც მიწოდებული აღჭურვილობა.

მუყაოს შეფუთვა და პოლიეთილენის (PE) პარკები უნდა განადგურდეს შესაბამის კონტეინერებში, რომლებიც განკუთვნილია მუნიციპალური ნარჩენების შერჩევითი შეგროვებისთვის მათი აღწერილობის შესაბამისად. თუ მოწყობილობაში არის ბატარეები, ისინი უნდა მოიხსნას და გადაიტანოს ცალკე შეგროვებისა და განადგურების პუნქტში.

**არ გადაადგილოთ მოწყობილობა მუნიციპალურ ნაგავში!**

**სერვისი** თუ გსურთ სათადარიგო ნაწილების შექენა ან რაიმე პრეტენზია, გათხოვთ დაუკავშირდეთ გამყიდველს, რომელმაც გასცა ქვითარი პირდაპირ.



## KARTA GWARANCYJNA

WARUNKI GWARANCJI obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej

Adler Sp. z o.o. ul. Orłowa 2a 01-237 Warszawa zapewnia Użytkownika o dobrej jakości sprzętu, na który wydana jest niniejsza karta gwarancyjna i udziela 24 miesięcznej gwarancji, która liczy się od daty zakupu sprzętu. Usługi gwarancyjne świadczone są po okazaniu prawidłowo wypełnionej karty gwarancyjnej. Wady lub uszkodzenia sprzętu ujawnione w okresie gwarancji usuwane będą bezpłatnie przez Serwis Centralny. W przypadku zakupu sprzętu przez przedsiębiorcę (faktura VAT) okres gwarancji wynosi 12 miesięcy.

Powyższy zapis nie dotyczy jednoosobowych działalności gospodarczych, o ile rodzaj zakupionego sprzętu, nie jest związany z profilem prowadzonej działalności gospodarczej – weryfikacja w CEIDG.

W przypadku wymiany rzeczy na nową, albo po dokonaniu istotnej zmiany, okres gwarancji biegnie na nowo od chwili dostarczenia klientowi rzeczy wolnej od wad, lub zwrócenia rzeczy naprawionej. Jeżeli gwarant wymienił część rzeczy, przepis powyższy stosuje się odpowiednio do części wymienionej. Gwarant zobowiązuje się pokryć koszty dostarczenia rzeczy do serwisu na adres wskazany w karcie gwarancyjnej. Jednakże uprawniony z gwarancji powinien zachować rozsądek, wybierając środek transportu. Uprawnionemu z gwarancji nie przysługuje od gwaranta zwrot kosztów dostarczenia towaru – rzeczy do naprawy gwarancyjnej, przekraczający ekonomicznie uzasadnione koszty przewozu.

UWAGA: Sprzęt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego. Naprawami gwarancyjnymi nie są objęte czynności związane z odkamienianiem, konserwacją, czyszczeniem urządzenia oraz części i akcesoria ulegające zużyciu przy normalnym użytkowaniu. Gwarancja nie obejmuje mechanicznych uszkodzeń sprzętu oraz wad i uszkodzeń wynikłych wskutek:

- niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, przechowywania i konserwacji;
- ingerencji nieautoryzowanego serwisu, samowolnych napraw, przeróbek i zmian konstrukcyjnych;
- użycia niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych.
- uszkodzeń mechanicznych, termicznych, chemicznych i powstałych na skutek przepięcia w sieci.
- karta gwarancyjna jest nieważna bez daty zakupu, pieczęci sprzedającego i kopii dokumentu zakupu.
- gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne i akcesoria w tym: elementy szklane (np. dzbanki, talerze), sznury przyłączeniowe, sieciowe, żarówki, baterie, nożyki i folie do urządzeń tnących, nasadki miksujące, trzepaki, mieszaki, ssawkoszczotki, rury, węże, kubki miksujące, głowice tnące i sita.

Reklamowany sprzęt jest dostarczany do Serwisu Centralnego przez Klienta w stanie kompletnym i odpowiednio zabezpieczony na czas transportu. Po dokonanej naprawie reklamowany sprzęt odbierany jest z Serwisu Centralnego przez Klienta.



adnotacje serwisu:

SERWIS CENTRALNY  
01-237 Warszawa ul.Orłowa 2A  
tel. 728 - 595 - 006  
[serwis@adler.com.pl](mailto:serwis@adler.com.pl) [www.adler.com.pl](http://www.adler.com.pl)

.....  
(data sprzedaży)  
.....  
(pieczęć sklepu i podpis sprzedawcy)

Termin usunięcia wady może zostać wydłużony o czas potrzebny do importu niezbędnych części, nie dłuższy niż 30 dni roboczych. W każdym takim przypadku warsztat serwisowy powiadomi klienta o wydłużeniu terminu naprawy gwarancyjnej. W związku z koniecznością sprowadzenia części zamiennych i poinformuje o nowym terminie usunięcia wady.

W przypadku stwierdzenia usterki należy ją zgłosić w punkcie sprzedaży lub w Serwisie Centralnym, ul. Orłowa 2A, 01-237 Warszawa, tel. 728-595-006 lub e-mail: [serwis@adler.com.pl](mailto:serwis@adler.com.pl).

W zgłoszeniu proszę podać swój adres, nr telefonu i opis usterki. Do reklamacji konieczne jest dołączenie kopii dokumentu zakupu. Gwarancja nie wyłącza ani nie ogranicza oraz nie zawieszka uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

W trosce o środowisko..

Opakowania kartonowe oraz worki polietylenowe (PE) należy wrzucać do odpowiednich pojemników przeznaczonych do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych zgodnie z ich opisem. Jeżeli w urządzeniu znajdują się baterie, należy je wyjąć i osobno oddać do punktu zbierania i składowania. Zużyte urządzenia należy oddać do odpowiedniego punktu zbierania i składowania, gdyż znajdujące się w nim niebezpieczne substancje mogą stanowić zagrożenie dla zdrowia i środowiska. Oznaczenie umieszczone na produkcie wskazuje, że urządzenia nie należy wyrzucać do pojemnika z odpadami komunalnymi.

Zużyty sprzęt elektryczny, to odpady, które zawierają substancje szkodliwe dla ludzi, zwierząt i środowiska. Substancje te mogą doprowadzić do zanieczyszczenia gleby, wody lub powietrza, a poprzez to mogą się dostać do organizmu człowieka i doprowadzić do licznych dolegliwości zdrowotnych, takich jak: zaburzenia wzroku, słuchu, mowy, mogą również doprowadzić do uszkodzenia nerek, wątroby i serca, oraz wywołać choroby skóry. Substancje szkodliwe mogą mieć również niekorzystny wpływ na układ oddechowy i rozrodczy oraz doprowadzić do zmian nowotworowych. Spożycie roślin rosnących na skażonych glebach, oraz produktów powstałych z nich może grozić w/w skutkami zdrowotnymi.

# ADLER

EUROPE



**Electric Kettle**  
AD 1282



**Burr Coffee Grinder**  
AD 4450



**Milk Frother**  
AD 4491



**Sandwich Maker**  
AD 3055



**TOASTER 2 SLICE**  
AD 3222



**ELECTRIC GRILL**  
AD 3052



**CITRUS JUICER**  
AD 4009



**PERSONAL BLENDER**  
AD 4081



**FOOD PROCESSOR**  
AD 4224



**MIXER**  
AD 4225



**AIR FRYER**  
AD 6310



**PASTEURIZATION POT**  
AD 4496



**AIR CONDITIONER**  
AD 7916



**AIR HUMIDIFIER**  
AD 7966



**FAN HEATER**  
AD 7725



**KITCHEN SCALE**  
AD 3166

# ADLER

EUROPE



**COFFEE GRINDER**  
AD 4446



**TOASTER 2 SLICE**  
AD 3214



**HAND BLENDER**  
Ad4625



**MIXER WITH BOWL**  
AD 4222



**AIR FRYER OVEN**  
AD 6309



**MICROWAVE OVEN**  
AD 6205



**WAFFLE MAKER**  
AD 3049



**KITCHEN SCALE**  
AD 3170



**ELECTRIC KETTLE**  
AD 1286



**SANDWICH MAKER**  
AD 3043



**PORTABLE FRIDGE**  
AD 8077



**Electric Oven With HOB**  
AD 6020



**FAN HEATER**  
AD 7728



**MOSQUITO LAMP**  
AD 7938



**HEATED PAD**  
AD 7433



**ORAL IRRIGATOR**  
AD 2176

# ADLER

EUROPE



**AIR COOLER**  
AD 7913



**FOOT SPA**  
AD 2177



**HAIR CLIPPER**  
AD 2831



**HAIR DRYER**  
AD 2265



**HEATED PAD**  
AD 7412



**CERAMIC FAN HEATER**  
AD 7731



**OIL-FILLER RADIATOR**  
AD 7811



**KITCHEN SCALE**  
AD 3171



**CHOCOLATE FOUNTAIN**  
AD 4487



**HAND BLENDER**  
AD 4617



**LINT REMOVER**  
AD 9616



**VACUUM CLEANER**  
AD 7044



**MEAT MINCER**  
AD 4811



**Blender**  
AD 4078



**ELECTRIC GRILL**  
AD 6610



**ELECTRIC KETTLE**  
AD 1293



## AFTER SALE SERVICE NOTICE

GB	If you want to buy spare parts or make any complaints, please contact the seller who issued the receipt directly.
DE	Wenn Sie Ersatzteile kaufen oder reklamieren möchten, wenden Sie sich bitte direkt an den Verkäufer, der die Quittung ausgestellt hat.
FR	Si vous souhaitez acheter des pièces de rechange ou faire des réclamations, veuillez contacter directement le vendeur qui a émis le reçu.
ES	Si desea comprar repuestos o presentar alguna queja, comuníquese directamente con el vendedor que emitió el recibo.
PT	Se você quiser comprar peças de reposição ou fazer alguma reclamação, entre em contato diretamente com o vendedor que emitiu o recibo.
LT	Jei norite įsigyti atsarginių dalių ar pateikti nusiskundimą, susisiekite tiesiogiai su kvitą išdavusiu pardavėju.
LV	Ja vēlaties iegādāties rezerves daļas vai izteikt pretenzijas, lūdzu, sazinieties tieši ar pārdevēju, kurš izsniedza čeku.
EST	Kui soovite osta varuosid või esitada pretensioone, võtke otse ühendust kvitungi väljastanud müüjaga.
HU	Ha pótkatkrészeket szeretne vásárolni, vagy panaszt szeretne tenni, forduljon közvetlenül a bizonyslatot kiállító eladóhoz.
BS	Ako želite kupiti rezervne dijelove ili napraviti reklamaciju, obratite se direktno prodavaču koji je izdao račun.
RO	Если вы хотите купить запчасти или предъявить какие-либо претензии, пожалуйста, свяжитесь напрямую с продавцом, выдавшим чек.
CZ	Chcete-li zakoupit náhradní díly nebo uplatnit jakoukoli reklamaci, kontaktujte přímo prodejce, který účtenku vystavil.
RU	Dacă doriți să cumpărați piese de schimb sau să faceți vreo reclamație, vă rugăm să contactați direct vânzătorul care a emis chitanța.
GR	Εάν θέλετε να αγοράσετε ανταλλακτικά ή να κάνετε οποιαδήποτε παράπονα, επικοινωνήστε απευθείας με τον πωλητή που εξέδωσε την απόδειξη.
MK	Ako sakate da kupite rezervni delови или да поднесete kakви било popлаки, контактирајте директно со продавачот кој ја издал сметката.
NL	Als u reserveonderdelen wilt kopen of een klacht wilt indienen, neem dan rechtstreeks contact op met de verkoper die de bon heeft afgegeven.
SL	Če želite kupiti nadomestne dele ali vložiti reklamacije, se obrnite neposredno na prodajalca, ki je izdal račun.
FI	Jos haluat ostaa varaosia tai tehdä valituksia, ota yhteyttä suoraan kuitin antaneeseen myyjään.
PL	W przypadku chęci zakupu części zamiennych lub zgłoszenia ewentualnych reklamacji należy kontaktować się bezpośrednio ze sprzedawcą, który wystawił paragon.
IT	Se desidero acquistare pezzi di ricambio o presentare reclami, contatta direttamente il venditore che ha emesso la ricevuta.
HR	Se desidero acquistare pezzi di ricambio o presentare reclami, contatta direttamente il venditore che ha emesso la ricevuta.
SV	Om du vill köpa reservdelar eller göra några reklamationer, vänligen kontakta säljaren som utfärdat kvittot direkt.
DK	Hvis du ønsker at købe reservedele eller reklamere, bedes du kontakte sælgeren, som har udstedt kvitteringen, direkte.
UA	Якщо ви хочете придбати запчастини або подати будь-які претензії, зверніться безпосередньо до продавця, який видав чек.
SR	Ako želite da kupite rezervne delove ili da uložite reklamaciju, obratite se direktno prodavcu koji je izdao račun.
SK	Ak si chcete kúpiť náhradné diely alebo uplatniť akúkoľvek reklamáciu, kontaktujte priamo predajcu, ktorý účtenku vystavil.
AR	إذا كنت ترغب في شراء قطع غيار أو تقديم أي شكوى ، فيرجى الاتصال بالبايع الذي أصدر الإيصال مباشرة.
BG	Ako iscate da zakupite rezervni časti ili da napravite oplakvanja, molja, svържете се директно с продавача, който е издал касовата бележка.
AZ	Ehtiyat hissələri almaq və ya hər hansı şikayət etmək istəyirsinizsə, qəbz verən satıcı ilə birbaşa əlaqə saxlayın.
ALB	Nëse dëshironi të blini pjesë këmbimi ose të bëni ndonjë ankesë, ju lutemi kontaktoni drejtpërdrejt shitësin që ka lëshuar faturën.
KA	თუ გსურთ სათადარიგო ნაწილების შეძენა ან რაიმე პრობლემა, გთხოვთ დაუკავშირდეთ გამყიდველს, რომელმაც გასცა ქვითარი პირდაპირ.